

**SCENIC**

**MANUAL DE UTILIZACIÓN**



# pasión por el rendimiento



ELF socio de la  
**WORLD  
SERIES**  
by RENAULT



## RENAULT recomienda ELF

Elf y Renault, socios en la alta tecnología para automóviles, asocian su experiencia tanto en los circuitos como en la ciudad. Esta colaboración a largo plazo le permitirá contar con una gama de lubricantes perfectamente adaptados a su Renault, con lo que la protección duradera y el rendimiento óptimo de su motor quedan completamente asegurados. Ya sea para cambios o añadidos, si desea conocer el lubricante ELF homologado que mejor se adapta a su vehículo, acuda a su representante de Renault o consulte el documento de mantenimiento del vehículo.



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Una marca de **TOTAL**

# Bienvenido a bordo de su vehículo

---

**Este manual de utilización y de mantenimiento** reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



**Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.**

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del titular de los derechos.



# S U M A R I O

## Capítulos

Conozca su vehículo .....

1

La conducción .....

2

Su confort .....

3

Mantenimiento .....

4

Consejos prácticos .....

5

Características técnicas .....

6

Índice alfabético .....

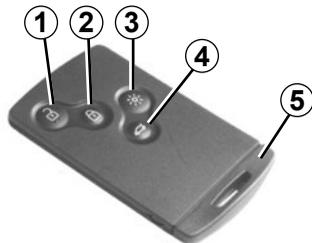
7



# Capítulo 1: Conozca su vehículo

Tarjetas RENAULT: información general, utilización, supercondenación . . . . .	1.2
Puertas . . . . .	1.9
Condenación automática de los abrientes durante la circulación . . . . .	1.13
Cinturones de seguridad . . . . .	1.19
Dispositivos de retención complementarios: . . . . .	1.23
a los cinturones delanteros . . . . .	1.23
a los cinturones traseros . . . . .	1.27
de protección lateral . . . . .	1.28
Seguridad infantil: información general . . . . .	1.30
elección de la fijación del asiento para niños . . . . .	1.33
instalación del asiento para niños . . . . .	1.35
desactivación-activación del airbag del pasajero delantero . . . . .	1.46
Volante de dirección . . . . .	1.49
Dirección asistida . . . . .	1.49
Puesto de conducción . . . . .	1.50
Cuadro de instrumentos . . . . .	1.54
ordenador de a bordo . . . . .	1.61
menú de personalización de los ajustes del vehículo . . . . .	1.71
Hora y temperatura exterior . . . . .	1.72
Retrovisores . . . . .	1.73
Bocina y señales luminosas . . . . .	1.74
Iluminación y señalizaciones exteriores . . . . .	1.75
Ajuste de los faros . . . . .	1.80
Limpia, lavaparabrisas . . . . .	1.81
Limpia, lavaluneta . . . . .	1.83
Depósito de carburante (llenado de carburante) . . . . .	1.84

## TARJETAS RENAULT: generalidades (1/2)



26787

- 1 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 2 Bloqueo de todos los abrientes.
- 3 Encendido a distancia de la iluminación.
- 4 Bloqueo/desbloqueo del maletero.
- 5 Llave integrada.

### La tarjeta RENAULT permite:

- el desbloqueo o bloqueo de los abrientes (puertas, maletero) y de la tapa de carburante (consulte las páginas siguientes);
- el encendido de la iluminación a distancia del vehículo (consulte las páginas siguientes);
- según el vehículo, el cierre automático a distancia de los cristales eléctricos y del techo solar, consulte los párrafos «Elevavinas eléctricos/ Techo solar eléctrico» en el capítulo 3;
- el arranque del motor, consulte el párrafo «Arranque del motor» en el capítulo 2.

### Autonomía

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. Su duración es de aproximadamente dos años: cámbiela cuando aparezca el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» en el cuadro de instrumentos (consulte el apartado «Tarjeta RENAULT: pilas» en el capítulo 5).

### Radio de acción de la tarjeta RENAULT

Varía dependiendo del entorno: atención a las manipulaciones de la tarjeta RENAULT que pueden bloquear o desbloquear el vehículo por presiones involuntarias en los botones.

Con la pila descargada, puede bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo. Consulte los párrafos «Bloqueo/desbloqueo del vehículo» en el capítulo 1 y «Arranque del motor» en el capítulo 2.



### Responsabilidad del conductor

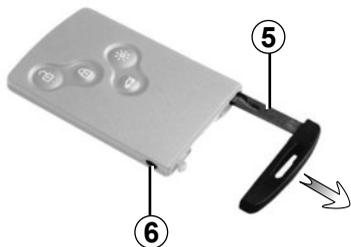
No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea para un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevavinas o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## TARJETAS RENAULT: generalidades (2/2)

26788



### Llave integrada 5

La llave integrada sirve para bloquear o desbloquear la puerta delantera izquierda cuando no puede funcionar la tarjeta RENAULT:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta;
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

### Acceso a la llave 5

Presione el botón 6 y tire de la llave 5 después suelte el botón.

### Utilización de la llave

Consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de las puertas».

**Una vez haya entrado en el vehículo con la llave integrada, colóquela en su alojamiento de la tarjeta RENAULT y después introduzca la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta para poder arrancar.**

### Consejo

No acerque la tarjeta a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

No guarde la tarjeta RENAULT en un lugar donde pueda doblarse, e incluso estropearse involuntariamente: puede ocurrir, por ejemplo, al sentarse sobre la tarjeta guardada en un bolsillo trasero.

### Sustitución o necesidad de una tarjeta RENAULT suplementaria

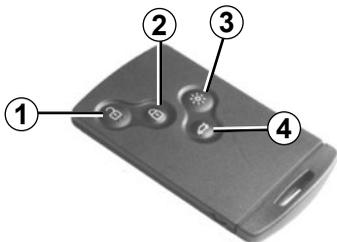
En caso de pérdida, o si desea otra tarjeta RENAULT, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de una tarjeta RENAULT, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas RENAULT** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas RENAULT por vehículo.

# TARJETA RENAULT DE TELEMANDO: utilización

26787



## Desbloqueo de los abrientes

Pulse el botón **1**.

El desbloqueo se visualiza mediante **una** intermitencia de las luces de emergencia.

Cuando sólo se activa el desbloqueo de la puerta del conductor (consulte el párrafo «menú de personalización de los reglajes del vehículo» en el capítulo 1):

- una presión en el botón **1** desbloquea únicamente la puerta del conductor y la tapa de carburante;
- dos presiones sucesivas en el botón **1** desbloquean todos los abrientes.

## Bloqueo de los abrientes

Presione el botón de bloqueo **2**. El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución. Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta RENAULT se ha quedado dentro del lector, se produce una condensación y una descondenación rápida de los abrientes **sin intermitencia** de las luces de emergencia.

En caso de que el vehículo se haya desbloqueado y no se haya abierto ningún abriente, se vuelve a bloquear automáticamente después de dos minutos.

Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

Las intermitencias de las luces de emergencia le informan sobre el estado del vehículo:

- **un parpadeo** indica que el vehículo está completamente desbloqueado;
- **dos intermitencias** indican que el vehículo está completamente bloqueado.

## Desbloqueo/bloqueo del maletero solo

Pulse el botón **4** para desbloquear/bloquear el maletero.

## Alarma de no-detección de la tarjeta RENAULT

Si abre una puerta con el motor girando cuando la tarjeta no está en el lector, el mensaje «Tarjeta no detectada» y una señal acústica le avisan de ello. La alerta desaparece cuando se introduce la tarjeta en el lector.

## Función «iluminación a distancia»

Una presión en el botón **3** enciende las luces de cruce del vehículo, los repetidores laterales y la iluminación interior durante aproximadamente 30 segundos. Esto permite, por ejemplo, localizar de lejos el vehículo estacionado en un parking.

**Nota:** una nueva presión en el botón **3** apaga las luces.

# TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (1/3)



## Utilización

Para los vehículos que se encuentren equipados con esta función, permite, además de las funcionalidades de la tarjeta RENAULT de telemando descrita anteriormente, el bloqueo / desbloqueo sin actuar en la tarjeta RENAULT cuando se encuentra en la zona de acceso **1**.

### Consejo

No guarde la tarjeta RENAULT en un lugar donde pueda entrar en contacto con equipos electrónicos (ordenador, PDA, teléfono...) que pudieran alterar su funcionamiento.



## Desbloqueo del vehículo

Con la tarjeta RENAULT en la zona **1**, pulse el botón **3** o, según el vehículo, pase la mano por detrás de la empuñadura **2**: el vehículo se desbloqueará. En algunos casos (estacionamiento del vehículo durante varios días, por ejemplo) será necesario tirar dos veces del asa **2** para desbloquear el vehículo y abrir la puerta.

Una presión en el botón **4** también desbloquea todo el vehículo.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia.



Después de desbloquear el vehículo o el maletero solamente mediante el botón de la tarjeta RENAULT, el bloqueo por alejamiento y el desbloqueo «manos libres» se desactivan.

Para volver al funcionamiento manos libres: volver a arrancar el vehículo.

## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (2/3)



### Bloqueo del vehículo

Dispone de tres modos de bloqueo del vehículo: por alejamiento, mediante el botón **3**, y mediante la tarjeta RENAULT.

### Bloqueo por alejamiento

Llevando consigo la tarjeta RENAULT con las puertas y el maletero cerrados, aléjese del vehículo: se bloquea automáticamente cuando sale de la zona **1**.

**Nota:** la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.



El bloqueo se manifiesta mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución y un bip.

Este bip sonoro puede eliminarse. Consulte a un Representante de la marca.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta está presente en el habitáculo (o en el lector de tarjetas), no hay bloqueo. En este caso, **no hay señal sonora ni intermitencia de las luces de emergencia.**

### Bloqueo con el botón 3

Si desea bloquear su vehículo con la tarjeta cerca del mismo (garaje adosado...), tendrá que cerrar las puertas y el maletero y pulsar el botón **3** de la empuñadura de la puerta del conductor. El vehículo se bloquea. Si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, hay un bloqueo/desbloqueo rápido del vehículo.

**Nota:** la presencia de una tarjeta RENAULT del vehículo es obligatoria en la zona de acceso (zona **1**) del vehículo para que sea posible el bloqueo mediante el botón.

### Particularidad

Si desea comprobar la condenación tras un bloqueo con el botón **3**, dispone de aproximadamente **tres** segundos para accionar las empuñaduras de las puertas sin desbloqueo.

A continuación, el modo manos libres está de nuevo activo y cualquier acción en la empuñadura provoca el desbloqueo del vehículo.

Si el vehículo está equipado con cierre a distancia de cristales, con dos pulsaciones rápidas del botón **3** se cierran automáticamente todas las ventanillas al cerrar las puertas desde el exterior (consulte el apartado «Elevallas eléctrico, techo solar eléctrico» del capítulo 3).

## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (3/3)



26787

### Bloqueo con la tarjeta RENAULT

Con las puertas y el maletero cerrados, presione el botón **5**: el vehículo se bloquea.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución.

**Nota:** la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

29547



### Particularidades

#### El bloqueo del vehículo no se puede llevar a cabo cuando:

- un abridor (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado;
- una tarjeta permanece en la zona **6** (o en el lector de tarjeta) y ninguna otra tarjeta se encuentra en la zona de detección exterior.

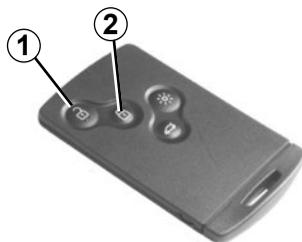
**Con el motor en marcha**, si tras haber abierto o cerrado una puerta la tarjeta ya no se encuentra en el habitáculo, el mensaje «Tarjeta no detectada» (acompañado de una señal acústica, cuando la velocidad supera un umbral) le avisa de que la tarjeta ya no se encuentra en el vehículo. Esto evita, por ejemplo, reanudar la marcha si un pasajero abandona el vehículo llevándose la tarjeta.

La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.

Tras un bloqueo/desbloqueo del vehículo o del maletero solamente mediante los botones de la tarjeta RENAULT, el bloqueo por alejamiento y el desbloqueo «manos libres» se desactivan.

Para volver al funcionamiento manos libres: volver a arrancar el vehículo.

# TARJETA RENAULT: supercondenación



26787

Cuando el vehículo va equipado con la supercondenación, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas desde el interior).



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.



28801

## Para activar la supercondenación

Puede elegir entre dos modos de activación de la supercondenación:

- ejerza dos presiones seguidas en el botón 2;
- o, ejerza dos presiones seguidas en el botón de la empuñadura de la puerta del conductor 3.

El bloqueo se visualiza mediante **cinco** intermitencias de las luces de emergencia.

## Para desactivar la supercondenación

Desbloquee el vehículo con el botón 1 de la tarjeta RENAULT.

El desbloqueo se visualiza mediante una intermitencia de las luces de emergencia.

La activación de la supercondenación activa también, para los vehículos que se encuentren equipados, el cierre a distancia de los cristales y/o del techo solar eléctrico.

Tras una activación de la supercondenación con el botón 2, el bloqueo por alejamiento y el desbloqueo en modo «manos libres» se desactivan.

Para volver al funcionamiento «manos libres»: volver a arrancar el vehículo.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (1/2)



### Apertura desde el exterior

#### Tarjeta RENAULT

Con las puertas desbloqueadas, agarre la empuñadura **1** y tire hacia usted.

#### Tarjeta RENAULT Manos libres

Con la tarjeta RENAULT en la zona de detección, pulse el botón **2** o, según el vehículo, pase la mano por detrás de la empuñadura y, a continuación, agarre la empuñadura **1** y tire hacia usted.

En algunos casos, es necesario tirar dos veces de la empuñadura para abrir la puerta.



### Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **3**.

### Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.

### Alarma de olvido de tarjeta

Al abrir la puerta del conductor, si la tarjeta se ha quedado en el lector, aparece el mensaje «Retirar la tarjeta» en el cuadro de instrumentos, acompañado de una señal acústica.

### Alarma de olvido de cierre de un abriente

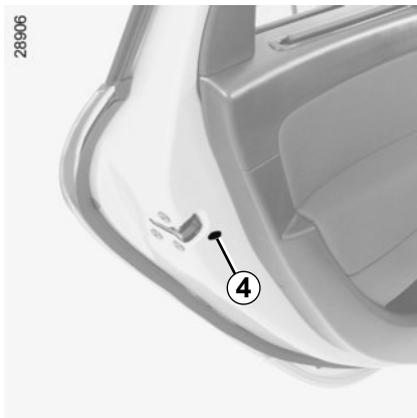
Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, en cuanto el vehículo alcanza aproximadamente 10 km/h, el mensaje «Maletero abierto» o «Puerta abierta» (según el abriente) aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de un testigo.

#### Particularidad

Tras la parada del motor, las luces y los accesorios en funcionamiento (radio...) siguen funcionando.

Se detendrán al abrir la puerta del conductor.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (2/2)



### Seguridad infantil

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **4** y compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.



### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevavinas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

# BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (1/2)

## Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el exterior

Éste se hace mediante la tarjeta RENAULT: consulte los párrafos «Tarjetas RENAULT» en el capítulo 1.

**En algunos casos**, la tarjeta RENAULT puede no funcionar:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

- utilizar la llave integrada en la tarjeta para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas;
- utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).



### Utilización de la llave integrada en la tarjeta RENAULT

Introduzca la llave **1** integrada en la tarjeta RENAULT en la cerradura de la puerta delantera izquierda y bloquee o desbloquee.



### Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo **2** (con la punta de la llave) y cierre la puerta.

Esta queda, a partir de ahora, bloqueada desde el exterior.

La apertura sólo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para la puerta delantera izquierda.

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (2/2)



### Mando de bloqueo/ Desbloqueo desde el interior

El contactor **3** acciona simultáneamente las puertas, el maletero y, según el vehículo, la tapa de carburante.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.

En caso de transportar un objeto con el maletero abierto, puede bloquear los demás abrientes: **con el motor parado**, ejerza una presión superior a cinco segundos en el contactor **3** para bloquear los demás abrientes.

### Bloqueo de los abrientes sin la tarjeta RENAULT

Es el caso, por ejemplo, de una pila descargada, de un disfuncionamiento temporal de la tarjeta RENAULT...

**Con el motor parado y un abriente (puerta o maletero) abierto**, ejerza una presión superior a cinco segundos en el contactor **3**.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo sólo se podrá realizar con la tarjeta RENAULT situada en la zona de acceso al vehículo o con la llave integrada en la tarjeta RENAULT.

Al bloquear el vehículo mediante el contactor **3**, el desbloqueo manos libres del vehículo queda desactivado.

### Testigo de estado de bloqueo de los abrientes

**Con el contacto puesto**, el testigo integrado en el contactor **3** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes:

- con el testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.



No abandone nunca el vehículo dejando en su interior una tarjeta RENAULT.



### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

# CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



## Principio de funcionamiento

Tras arrancar el vehículo, el sistema condena automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 10 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- presionando el botón **1** de descondenación de las puertas;
- estando parado, en caso de abrir una puerta delantera.

**Nota:** si se abre o se cierra una puerta, ésta se bloquea de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcanza aproximadamente los 10 km/h.

## Activación/Desactivación de la función

**Para activarla:** con el vehículo parado y con el motor encendido, presione el contactor **1** hasta escuchar un bip.

**Para desactivarla:** con el vehículo parado y el motor encendido, pulse el contactor **1** hasta escuchar dos pitidos. Puede activar o desactivar esta función desde el menú de personalización del vehículo, consulte el apartado «Menú de personalización de los ajustes del vehículo» en el capítulo 1, función «Condenación autom puertas al circular»:



función activada



función desactivada.



### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

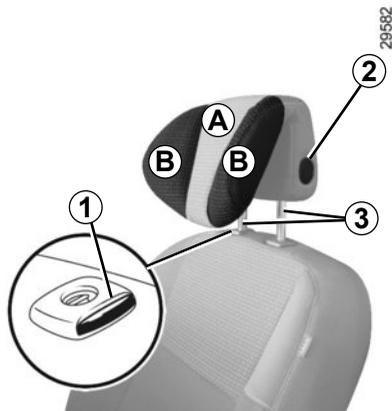
## Anomalía de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática, el testigo integrado en el botón **1** no se enciende al condenar los abrientes...) compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados y si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Asegúrese también de que la condenación no ha sido desactivada por error.

Si es así, reactivela tras haber cortado y puesto el contacto.

# APOYACABEZAS DELANTEROS



## Para subir el apoyacabezas

Tire del apoyacabezas hacia arriba hasta la altura deseada.

## Para bajar el apoyacabezas

Pulse el botón **2** y acompañe el apoyacabezas en su bajada hasta la altura deseada.

## Para regular la inclinación

Según el vehículo, separe o acerque la parte **A** hasta obtener el confort deseado.

## Para regular las sujeciones laterales **B**

Según el vehículo, puede regular las partes **B** independientemente hasta obtener el confort deseado.

## Para retirar el apoyacabezas

Suba el apoyacabezas hasta la posición más elevada (incline el respaldo hacia atrás si es necesario). Presione el botón **1** de cada varilla **3** y levante el apoyacabezas hasta liberarlo.

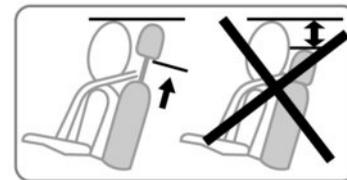
## Para poner el apoyacabezas

Saque las varillas **3** al máximo tirando de ellas. Procure que estén alineadas y limpias y, en caso de tener dificultad, compruebe que los dientes están colocados hacia delante.

Introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros (incline el respaldo hacia atrás si es necesario).

Introduzca el apoyacabezas hasta que se bloquee, pulse el botón **2** e introduzca el apoyacabezas al máximo.

Compruebe el correcto bloqueo de cada varilla **3** en el respaldo del asiento.

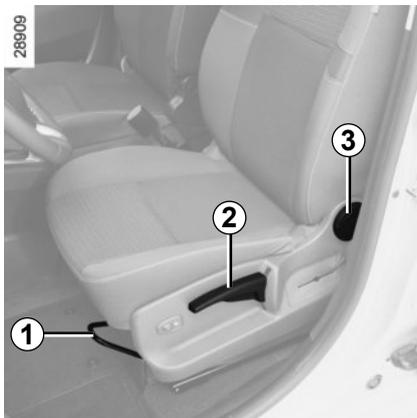


Los tres dientes superiores pueden ser manipulados sin pulsar el botón **2**. Aun así, es preferible pulsar este botón para bajar el apoyacabezas.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza y la distancia entre la cabeza y la parte **A** debe ser mínima.

## ASIENTOS DELANTEROS DE MANDOS MANUALES (1/2)



### Para avanzar o retroceder el asiento

Levante la empuñadura **1** para desbloquear. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que queda bien bloqueado.

### Para subir o bajar el cojín del asiento

Mueva la palanca **2** tantas veces como sea necesario hacia arriba o hacia abajo.



### Para inclinar el respaldo

Gire la moleta **3** hasta la posición deseada.

### Para regular el asiento del conductor a la altura de las lumbares

Baje la manecilla **4** para reforzar la sujeción y levántela para reducirla.



Por razones de seguridad, realice estos ajustes con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

## ASIENTOS DELANTEROS DE MANDOS MANUALES (2/2)



### Posición bandeja

Según el vehículo, el respaldo del lado del pasajero puede abatirse sobre el asiento y permite obtener una posición de bandeja.

Baje el apoyacabezas si es necesario, bascule la empuñadura **5** y baje completamente el respaldo.



Para su seguridad, fije los objetos transportados cuando el asiento esté en la posición bandeja.



### Asientos calefactantes

(según el vehículo)

Con el motor girando, lleve el mando **6** a una de las posiciones **1**, **2** o **3** (según la temperatura deseada). El mensaje «Asiento calefac activado» aparece en el cuadro de instrumentos cuando la calefacción de uno de los asientos delanteros está en funcionamiento.

El sistema, que lleva un termostato, determina, según la posición elegida, si la calefacción es necesaria.



Al poner en posición de bandeja el respaldo del asiento delantero, desactive imperativamente el airbag del pasajero delantero (consulte el párrafo «Activación / desactivación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

Hay riesgo de lesiones graves en caso de despliegue del airbag por proyección de los objetos colocados en el respaldo en posición bandeja.

La etiqueta (en el salpicadero) y las marcas (en el parabrisas) le recuerdan estas instrucciones.

# ASIENTO DEL CONDUCTOR CON MANDOS ELÉCTRICOS

El contactor **4** sirve para los reglajes del cojín y el contactor **3** sirve para los reglajes del respaldo. Para los vehículos que se encuentren equipados, los botones **2** memorizan la posición de conducción elegida (consulte la página siguiente).

## Reglaje del asiento

**Para echar el asiento hacia delante o hacia atrás**

Accione el contactor **4** hacia delante o hacia atrás.

**Para levantar o bajar el asiento**

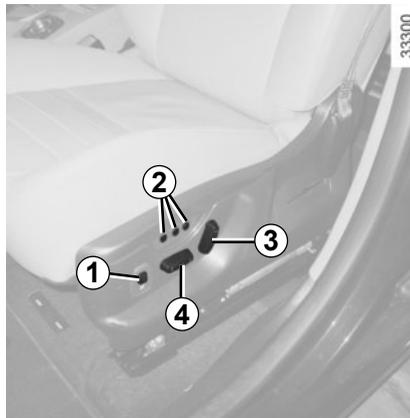
Accione el contactor **4** hacia arriba o hacia abajo.

## Reglaje del respaldo

**Para inclinar el respaldo**, accione la parte superior del contactor **3** hacia delante o hacia atrás.

## Reglaje del asiento del conductor a la altura de las lumbares

Baje o levante la manecilla **5** para acentuar o atenuar la sujeción.



## Asientos calefactantes

(según el vehículo)

Con el motor girando, lleve el mando **1** a una de las posiciones **1, 2 o 3** (según la temperatura deseada). El mensaje «Asiento calefac activado» aparece en el cuadro de instrumentos cuando la calefacción de uno de los asientos delanteros está en funcionamiento.

El sistema incluye un termostato; regula la calefacción, desactivándola cuando sea necesario.



Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

## ASIENTO DEL CONDUCTOR CON MEMORIZACIÓN

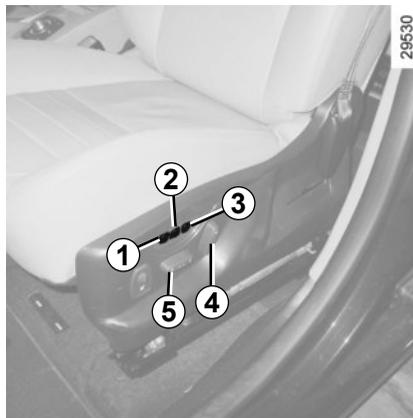
Se pueden memorizar **tres** posiciones de conducción.

Una posición de conducción reagrupa los reglajes del asiento, del respaldo y del asiento del conductor.

### Funcionamiento

La memorización de la posición de conducción y la recuperación de la posición de conducción, presionando los botones, son posibles:

- con la tarjeta «manos-libres» detectada o, según el vehículo, con la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta;
- al abrir la puerta del conductor.



### Memorización de la posición de conducción

- Regule el asiento ayudándose de los contactores **4** y **5** (consultar en la página anterior);
- pulse uno de los botones **1**, **2** ó **3** hasta escuchar un bip: la posición de conducción queda memorizada;
- para memorizar otras posiciones de conducción, repita este proceso con los otros botones.

### Recuperación de una posición de conducción memorizada

**Con el vehículo parado**, ejerza una presión breve en el botón **1**, **2** ó **3** según la posición de conducción memorizada que se desee.

**Nota:** la recuperación de la posición de conducción memorizada se interrumpe si, durante la recuperación, se presiona uno de los botones de reglaje del asiento.

**Circulando**, no se puede recuperar la posición de conducción.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (1/3)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese del bloqueo correcto de los asientos traseros. Consulte los apartados «funcionalidades de los asientos traseros» y «reglajes de los asientos traseros» en el capítulo 3.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

**Antes de arrancar, proceda al reglaje de la posición de conducción y al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.**

### Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser mínima;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar la visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**



### Ajuste de los cinturones de seguridad

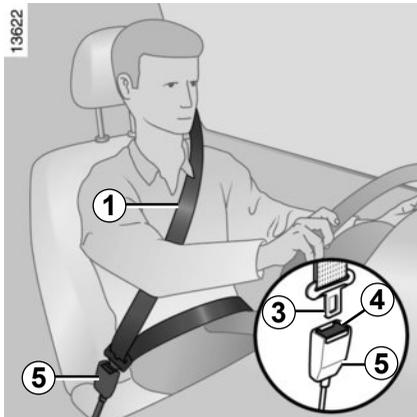
Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.: evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

## CINTURONES DE SEGURIDAD (2/3)



### Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**).

En caso de bloqueo de la cinta, déjela retroceder ampliamente y desenrolle de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lentamente, pero con fuerza de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo. Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

### Testigo de alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor y, según el vehículo, del pasajero delantero

Se enciende en el cuadro de instrumentos al arrancar el motor y después parpadea (a la vez que se escucha una señal durante aproximadamente 120 segundos) si el cinturón del conductor o del pasajero delantero, cuando el asiento está ocupado, no está abrochado y el vehículo alcanza los 20 km/h aproximadamente.

**Nota:** un objeto depositado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.

### Alerta de cinturones traseros sin abrochar (según el vehículo)

El testigo  se enciende acompañado, según el vehículo, de un mensaje en el cuadro de instrumentos durante aproximadamente 30 segundos cada vez que se arranque el vehículo, se abra una puerta o se abroche / desabroche un cinturón trasero. Asegúrese de que los pasajeros traseros llevan puesto el cinturón y que el número de cinturones abrochados indicado se corresponde con el número de plazas ocupadas en los asientos traseros.



### Ajuste de la altura de los cinturones delanteros

Utilice el botón **6** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta del tórax **1** pase como se ha indicado anteriormente. Presione el botón **6** y suba o baje el cinturón. Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

### Desbloqueo

Presione el botón **4**, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (3/3)

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



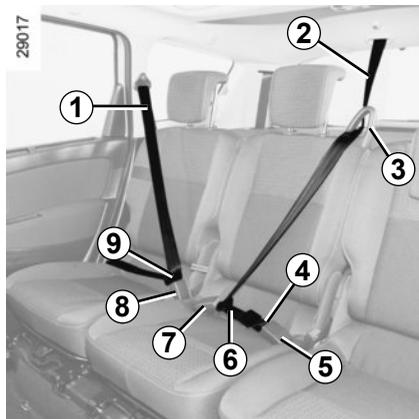
– No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños), consulte a un Representante de la marca.

– No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ejemplos: pinzas de la ropa, clips...): un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.

No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.

- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Al colocar los asientos traseros, asegúrese de situar correctamente el cinturón de seguridad para que funcione adecuadamente.
- Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

# CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS



## Asientos traseros laterales de la segunda fila

Desenrolle lentamente la cinta **1**.

Encaje el gancho deslizante **9** en la caja roja **8** correspondiente.

### Funcionalidades de los asientos traseros

Consulte el párrafo «funcionalidad de los asientos traseros» en el capítulo 3.

## Asiento trasero central de la segunda fila

Saque despacio la cinta **2** de su alojamiento.

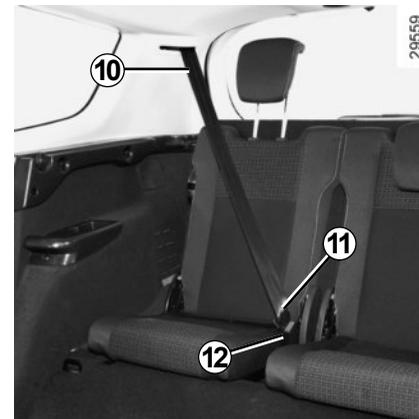
Para los vehículos que se encuentren equipados, para su confort, puede pasar el cinturón por la guía de la cinta **3**.

Encaje el gancho **4** en la caja de bloqueo negra **5**.

Encaje el último gancho deslizante **6** en la caja roja **7**.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.



## Asientos traseros de la tercera fila (versión 7 plazas)

Desenrolle lentamente la cinta **10**.

Encaje el gancho **11** en la caja negra correspondiente **12**.

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/4)

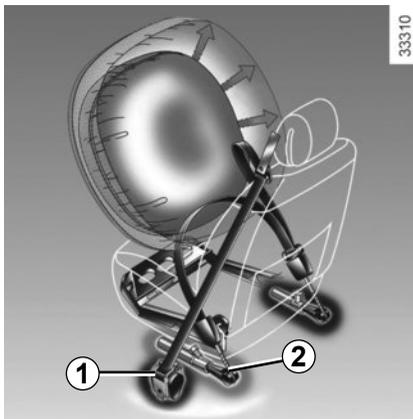
Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- pretensores de enrollador del cinturón de seguridad;
- pretensores ventrales;
- limitadores de esfuerzo de tórax;
- airbags frontales conductor y pasajero.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- el airbag frontal «pequeño volumen»;
- el pretensor del cinturón ventral para acoplar al ocupante contra su asiento;
- el airbag frontal «gran volumen».



## Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del mismo, el sistema puede activar:

- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad **1** que retrae instantáneamente el cinturón;
- el pretensor ventral **2** en los asientos delanteros.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

– Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red de la marca está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.

– El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.

– Cuando se vaya a desgazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y de los airbags.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/4)

### Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

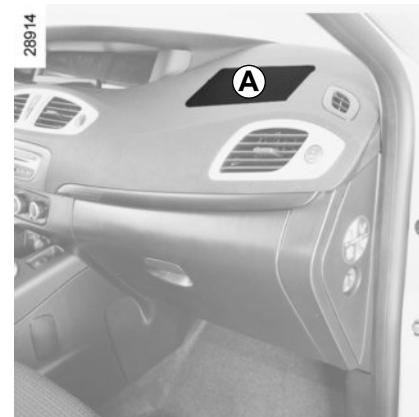
### Airbag del conductor y del pasajero

Equipa a las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero.

Según el vehículo, una identificación «airbag» en el volante, en el salpicadero (zona del airbag **A**) y una viñeta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipamiento.

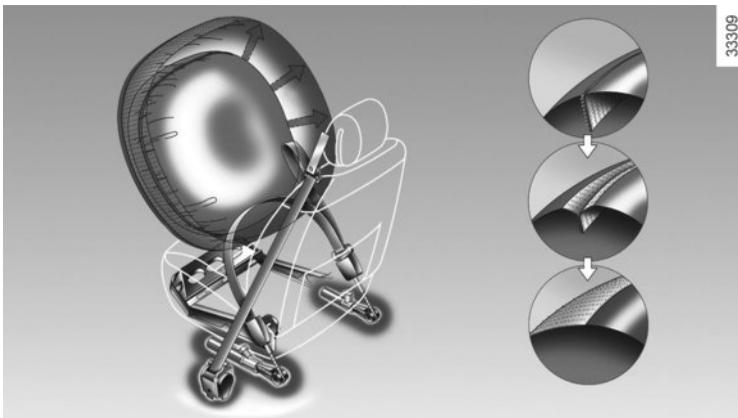
Cada sistema de airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- unos captadores independientes;
- un testigo de control único  en el cuadro de instrumentos.



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones en la superficie de la piel u otras molestias.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/4)



### Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo frontal, los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor con el volante y del pasajero contra el salpicadero; se desinflan inmediatamente después del choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.

### Particularidad del airbag frontal

Según la violencia del choque, éste posee dos volúmenes de despliegue e integra un sistema de ventilación:

- airbag «pequeño volumen», es el primer grado de despliegue;
- airbag «gran volumen», las costuras del airbag se rompen de tal forma que se libera un mayor volumen de la bolsa (caso de los choques más violentos).

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (4/4)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



### **Advertencias referentes al airbag del conductor**

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red de la marca).
- No conduzca demasiado cerca del volante: adopte una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el apartado «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta de la bolsa.

### **Advertencias que conciernen al airbag del pasajero**

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el salpicadero, en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el tablero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No coloque los pies en el salpicadero o en el asiento, ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantenga alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza, etc.) del salpicadero.
- Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

**SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS CON LA ESPALDA MIRANDO A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO NO SE HAYAN DESACTIVADO.**

(consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1)

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES TRASEROS

## Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo se permite intervenir en los airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

## Airbags laterales

Se trata de un airbag que equipa cada asiento delantero y, que se despliega desde el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

## Airbags cortina

Se trata de un airbag que equipa cada lado superior del vehículo y que se despliega a lo largo de los cristales laterales delanteros y traseros con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.



### Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados de airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si están disponibles dichas fundas. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de estos airbags, afectando con ello a su seguridad.
- En la parte delantera, no poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.

# DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad, siendo el airbag y el cinturón de seguridad elementos inseparables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

La activación de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento no es sistemática. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir en el sistema del airbag al personal cualificado de la Red de la marca.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, dirjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.

## Anomalías de funcionamiento



Este testigo se enciende al arrancar el motor y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto, o si permanece encendido, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

# SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

## Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1).



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

### Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a abrochárselo correctamente;
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

## SEGURIDAD INFANTIL: elección del asiento para niños



31235

### Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.



38824

### Asiento para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento en el sentido de la marcha con un arnés mientras su estatura lo permita. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



31234

### Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/2)

Existen dos sistemas de fijación de asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

### Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados según la normativa ECE-R44 en uno de los tres casos siguientes:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- específico.

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

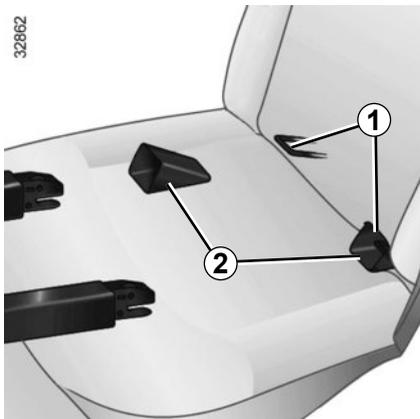
Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX consta de 2 anillas y, en algunos casos, de una tercera anilla.



No debe hacerse ninguna modificación en los elementos del sistema montado de origen: cinturones, ISOFIX y asientos, así como sus fijaciones.

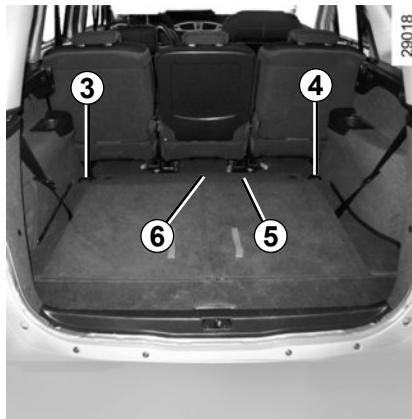
## SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/2)



### Fijación por sistema ISOFIX (continuación)

Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y el cojín del asiento y están identificadas con una marca.

Para facilitar la colocación y el bloqueo de su asiento para niños en las anillas **1**, utilice las guías de acceso **2** del asiento para niños.



La tercera anilla **3, 4 y 5** (para las versiones de chasis largo) o **6** (para las versiones de chasis corto) se utiliza para amarrar la correa superior de algunos asientos ISOFIX.

Las anillas están situadas en el piso y se identifican mediante una marca en la moqueta del maletero. Para acceder a estos anclajes, avance el asiento trasero y levante el capot, en caso necesario.

**Nota:** para los vehículos con siete plazas, las anillas se encuentran en el piso del maletero y están a la vista.

En cualquier caso, fije el gancho de la cinta en la anilla correspondiente (**3 y 4** para las plazas traseras laterales y **5 o 6** para la plaza trasera central) y coloque el asiento del vehículo en la posición deseada.

Tense la correa para que el respaldo del asiento para niños esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo y no modifique ya los reglajes del asiento.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes. Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.



Fije **imperativamente** la cinta del asiento para niños en la anilla correspondiente.

No debe utilizar ningún otro punto de fijación.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (1/11)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

### En la plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente);
- para los vehículos que se encuentren equipados, suba el asiento al máximo.

Nunca modifique estos reglajes tras la instalación del asiento para niños.



### **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:**

antes de instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera en esta plaza, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (2/11)

### En la plaza trasera

Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

Para la seguridad del niño situado frente a la carretera, eche hacia atrás el asiento todo lo posible y no lleve hacia atrás el asiento que está delante del niño más allá de la mitad de la deslizadera, no incline demasiado el respaldo (25° máximo) y .

Compruebe que el asiento para niños está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas del vehículo no molesta.

Para los vehículos equipados con siete plazas, es necesario avanzar los asientos traseros de la segunda fila antes de acomodar a un niño en los asientos traseros de la tercera fila.

### En la plaza trasera central

Algunos asientos para niños son demasiado anchos y no permiten acceder a las fijaciones del cinturón de seguridad. Compruebe que su asiento para niños lo permite.

Al instalar un asiento ISOFIX para niños en esta plaza, tenga cuidado de colocar los dos cajetines de cinturón planos debajo del asiento del niño, salvo para los realces que van fijados a los cerrosos ISOFIX y cuya instalación esté autorizada.



Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento situado en la parte delantera. Consulte los párrafos «Asiento delantero» en el capítulo 1 o «Funcionalidad de los asientos traseros» en el capítulo 3.



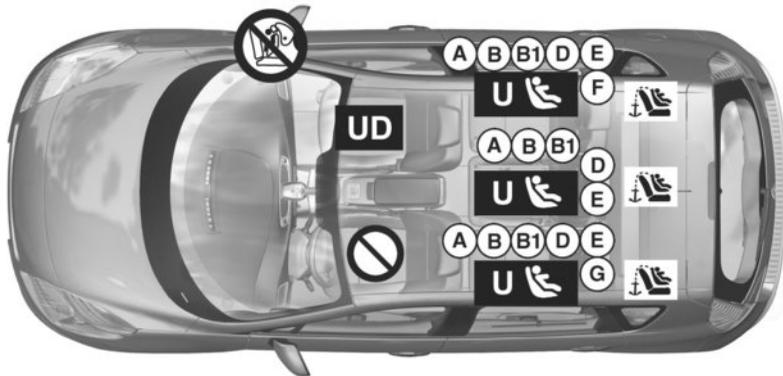
Al instalar un asiento para niños (realce Grupo 2 ó 3), compruebe el correcto funcionamiento (enrollado) del cinturón: consulte el párrafo «Cinturones de seguridad traseros» del capítulo 1. Llegado el caso, deberá adaptar la posición del asiento del vehículo.



El piso de su vehículo dispone de espacios portaobjetos. Antes de instalar un asiento para niños con pata de refuerzo, asegúrese de que se puede instalar este asiento consultando la lista de los vehículos compatibles proporcionada con el asiento para niños.

Hay riesgo de lesiones graves en caso de frenazo brusco o de accidente.

35543



## Imagen de instalación versión cinco plazas chasis corto

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

**U** Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal».

**UD** Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento de espaldas a la carretera** homologado «Universal».

## Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX

 Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.

 Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes pueden verse en el piso, por detrás del asiento correspondiente o bajo la alfombrilla y se identifican mediante una marca.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asiento de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 ó 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag está desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (4/11)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Plaza delantera del pasajero (1) (5)	Plazas traseras laterales	Plaza trasera central
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	U - IL (2)	U(2)
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0, 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	E, D	U	U - IL (3)	U - IL (3)
		C	U	U (3)	U (3)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U - IUF - IL (4)
<b>Cojín elevador</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	U (4)	U (4)

**X** = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

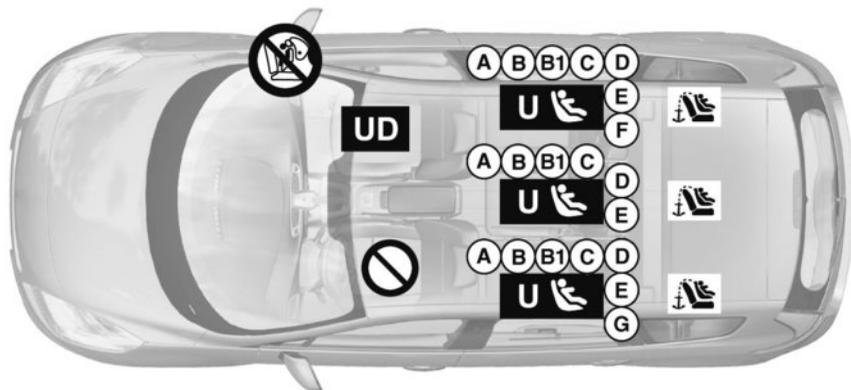
**IUF/IL** = Plaza que admite, para los vehículos que dispongan de ella, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específica de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Solo se puede instalar en esta plaza un asiento para niños del tipo de espaldas a la carretera: coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (2) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (3) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (4) Para instalar un asiento para niños en el sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del reposacabezas o retírelo, en caso necesario; no desplace el asiento que está delante del niño más allá del centro de ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.



**(5) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el sistema de desactivación del airbag está en la posición OFF.

# SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (5/11)



## Imagen de instalación versión cinco plazas chasis largo

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal».

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento de espaldas a la carretera** homologado «Universal».

## Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX

 Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.

 Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes pueden verse en el piso, por detrás del asiento correspondiente o bajo la alfombrilla y se identifican mediante una marca.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asiento de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capaces del grupo 0 (inferior a 10 kg).



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag está desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (6/11)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Plaza delantera del pasajero (1) (5)	Plazas traseras laterales	Plaza trasera central
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	U - IL (2)	U (2)
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0, 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	E, D	U	U - IL (3)	U - IL (3)
		C	U	U - IL (3)	U - IL (3)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U - IUF - IL (4)
<b>Cojín elevador</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	U (4)	U (4)

**X** = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

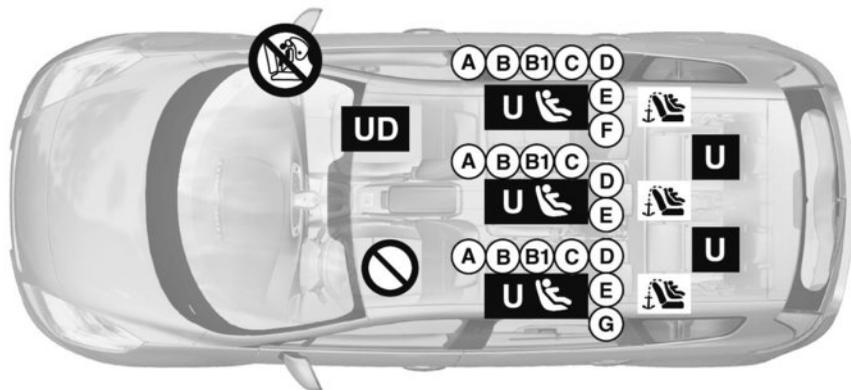
**IUF/IL** = Plaza que admite, para los vehículos que dispongan de ella, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específica de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Solo se puede instalar en esta plaza un asiento para niños del tipo de espaldas a la carretera: coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (2) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (3) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (4) Para instalar un asiento para niños en el sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del reposacabezas o retírelo, en caso necesario; no desplace el asiento que está delante del niño más allá del centro de ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.



**(5) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el sistema de desactivación del airbag está en la posición OFF.

# SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (7/11)



## Imagen de instalación versión siete plazas

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal».

 **UD** Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento de espaldas a la carretera** homologado «Universal».

## Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX

 Plaza que permite la fijación de un asiento ISOFIX para niños.

 Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el piso, por detrás del asiento correspondiente y se identifican mediante una marca.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asiento de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capaces del grupo 0 (inferior a 10 kg).



**(5) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el sistema de desactivación del airbag está en la posición OFF.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (8/11)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Plaza delantera del pasajero (1) (6)	Plazas traseras laterales de la fila 2	Plaza trasera central de la fila 2	Plazas traseras de la fila 3 (5)
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	U - IL (2)	U (2)	U
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0, 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	E, D	U	U - IL (3)	U - IL (3)	U
		C	U	U - IL (3)	U - IL (3)	U
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U - IUF - IL (4)	U
<b>Cojín elevador</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	U (4)	U (4)	U



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag está desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (9/11)

**X** = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

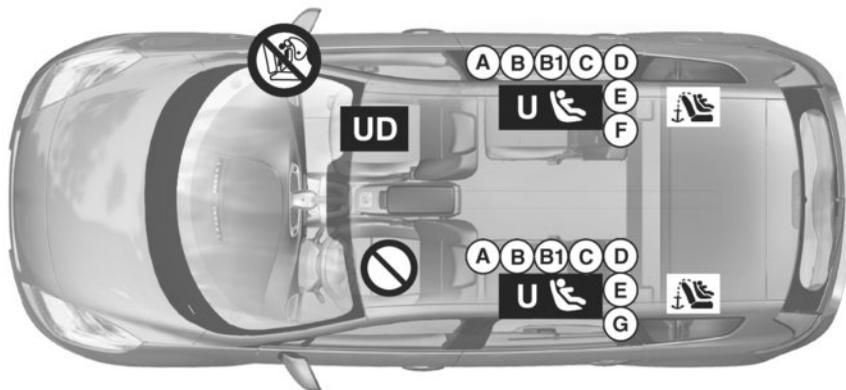
**IUF/IL** = Plaza que admite, para los vehículos que dispongan de ella, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específica de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Solo se puede instalar en esta plaza un asiento para niños del tipo de espaldas a la carretera: coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (2) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (3) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (4) Para instalar un asiento para niños en el sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del reposacabezas o retírelo, en caso necesario; no desplace el asiento que está delante del niño más allá del centro de ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.
- (5) Avance al máximo el asiento o los asientos situados delante del niño instalado en la tercera fila.



**(6) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el sistema de desactivación del airbag está en la posición OFF.

# SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (10/11)



## Imagen de instalación en la versión de cuatro plazas

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal».

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento de espaldas a la carretera** homologado «Universal».

## Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX

 Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.

 Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes pueden verse en el piso, por detrás del asiento correspondiente o bajo la alfombrilla y se identifican mediante una marca.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asiento de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capaces del grupo 0 (inferior a 10 ka).



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag está desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (11/11)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Plaza delantera del pasajero (1) (5)	Plazas traseras laterales
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	U - IL (2)
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0, 0+ y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	E, D	U	U - IL (3)
		C	U	U - IL (3)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)
<b>Cojín elevador</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	U (4)

**X** = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

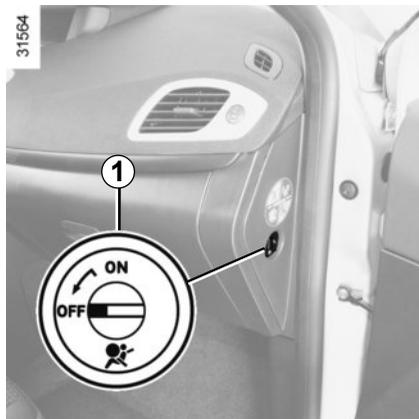
**IUF/IL** = Plaza que admite, para los vehículos que dispongan de ella, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específica de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Solo se puede instalar en esta plaza un asiento para niños del tipo de espaldas a la carretera: coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (2) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (3) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (4) Para instalar un asiento para niños en el sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del reposacabezas o retírelo, en caso necesario; no desplace el asiento que está delante del niño más allá del centro de ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.



**(5) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el sistema de desactivación del airbag está en la posición OFF.

## SEGURIDAD INFANTIL: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero (1/3)



### Desactivación del airbag del pasajero delantero

Para poder instalar un asiento para niños en el asiento del pasajero delantero, debe **imperativamente** desactivar los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero.



Para desactivar el airbag: con el vehículo parado, empuje y gire el cerrojo 1 hasta la posición OFF.

Con el contacto puesto, no olvide verificar que el testigo  esté realmente encendido en el cuadro de instrumentos A y, según el vehículo, que el mensaje «Airbag pasajero desactivado» se visualice.

**Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar puede usted instalar un asiento para niños.**



### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, **SE PROHÍBE** utilizar un dispositivo de retención infantil de dicho tipo en un asiento protegido por un **AIRBAG ACTIVADO** colocado delante de él. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.



La activación o desactivación del airbag del pasajero delantero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



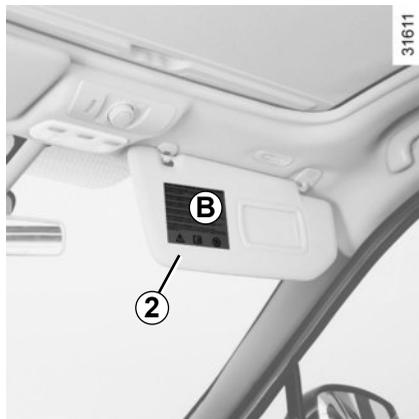
y



se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

## SEGURIDAD INFANTIL: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero (2/3)



### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, **SE PROHÍBE** utilizar un dispositivo de retención infantil de dicho tipo en un asiento protegido por un **AIRBAG ACTIVADO** colocado delante de él. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

Ⓑ



Ⓑ



Las marcas en el salpicadero y las etiquetas **B** a ambos lados del quitasol del pasajero **2** (como en el ejemplo de etiqueta anterior), le recuerdan estas instrucciones.

## SEGURIDAD INFANTIL: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero (3/3)



### Activación del airbag del pasajero delantero

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive el airbag para garantizar la protección del pasajero delantero en caso de choque.



**Para reactivar el airbag: con el vehículo parado**, empuje y gire el cerrojo **1** hasta la posición ON.

Con el contacto puesto, compruebe

**imperativamente** que el testigo  esté encendido en el cuadro de instrumentos **A** y después se apague pasados unos segundos.

### Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalías del sistema de activado/desactivado del airbag del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe esta plaza si los dos testigos



están encendidos al mismo tiempo.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



La activación o desactivación del airbag del pasajero delantero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

# VOLANTE DE DIRECCIÓN/DIRECCIÓN ASISTIDA



## Ajuste en altura y en profundidad del volante

Tire de la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada.

A continuación, empuje la palanca a fondo y venciendo el punto duro para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

## Dirección asistida

### Dirección de asistencia variable

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).

## Anomalías de funcionamiento

La dirección puede volverse dura circulando o en caso de realizar maniobras repetidas con el volante. Esto se debe a un sobrecalentamiento de la asistencia. En este caso, deje que se enfríe.

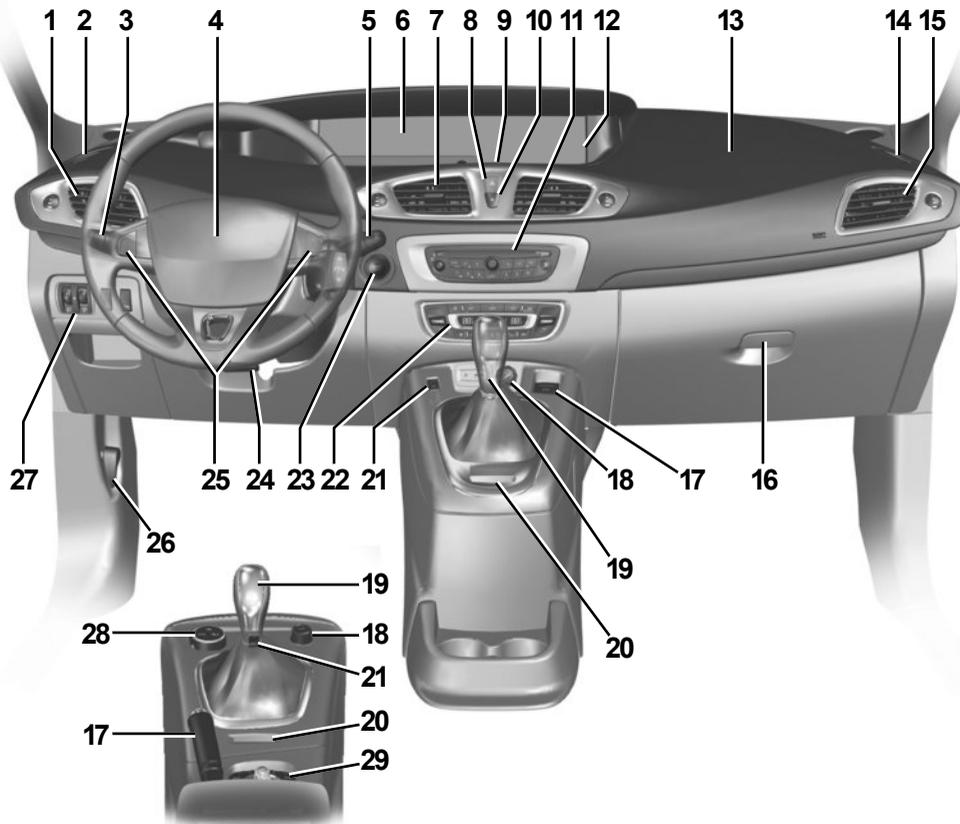
Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer es mayor.



No corte nunca el motor en una bajada y en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (1/2)

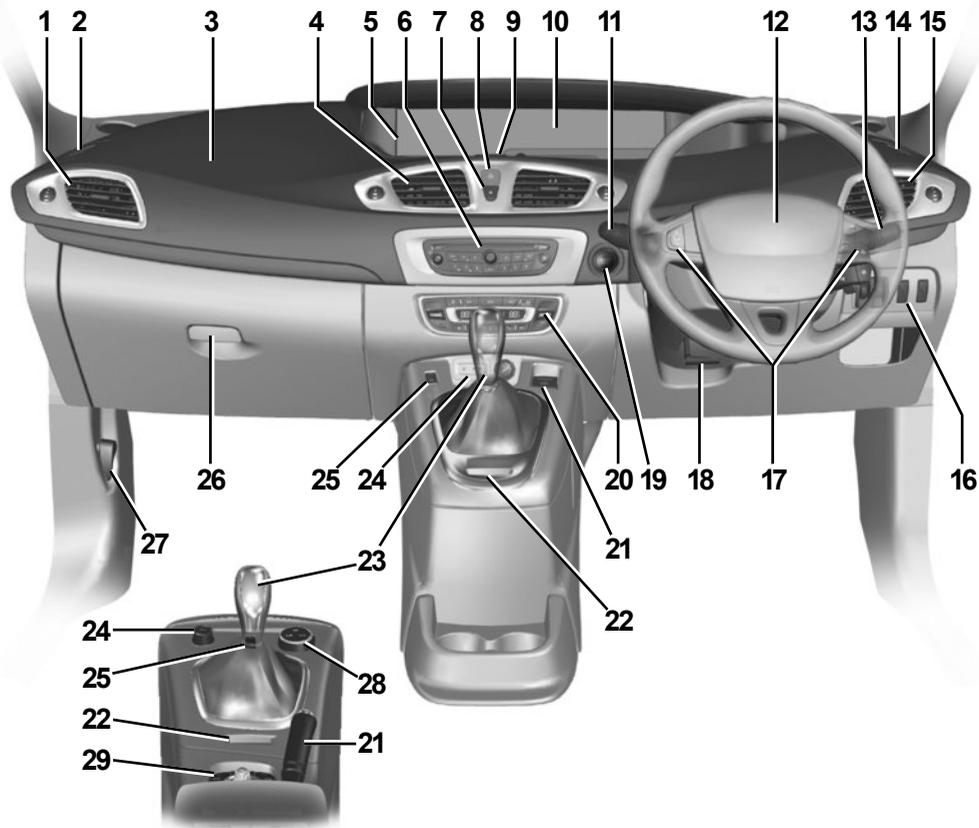


## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1 Aireador lateral.
- 2 Boca de desempañado del cristal lateral.
- 3 Manecilla de:
  - Luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces delanteras de niebla;
  - luz trasera de niebla.
- 4 Emplazamiento del airbag del conductor, bocina.
- 5 – Manecilla del limpia / lavacristales del parabrisas y de la luneta trasera.
  - Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los ajustes del vehículo.
- 6 Cuadro de instrumentos.
- 7 Aireadores centrales.
- 8 Mando de las luces de precaución.
- 9 Mando de menú de personalización del cuadro de instrumentos.
- 10 Contactor de condenación/descondenación eléctrica de los abrientes.
- 11 Emplazamiento para la radio, sistema de navegación...
- 12 – Visualización, según el vehículo, de la hora, de la temperatura, de las informaciones de la radio, del sistema de navegación...
  - Testigo de cinturón de seguridad del conductor y del pasajero delantero sin abrochar y testigo de desactivación del airbag del pasajero.
- 13 Emplazamiento del airbag del pasajero.
- 14 Boca de desempañado del cristal lateral.
- 15 Aireador lateral.
- 16 Guanterera.
- 17 Mando del freno de aparcamiento asistido o del freno de aparcamiento manual.
- 18 Portaobjetos, toma de accesorios o encendedor / toma multimedia.
- 19 Palanca de velocidades.
- 20 Lector de tarjetas RENAULT.
- 21 Mando general del regulador/limitador de velocidad.
- 22 Mandos de climatización.
- 23 Botón de arranque/parada del motor.
- 24 Mando de reglaje en altura y en profundidad del volante.
- 25 Mandos del regulador/limitador de velocidad.
- 26 Mando de desbloqueo del capot motor.
- 27 Mandos de:
  - reglaje eléctrico de la altura de las luces delanteras;
  - reostato de iluminación de los aparatos de control;
  - activación / desactivación del sistema antipatinado.
  - activación / desactivación de la función Stop and Start.
- 28 Mando del control de adherencia.
- 29 Mando de ciertos equipamientos multimedia.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (1/2)



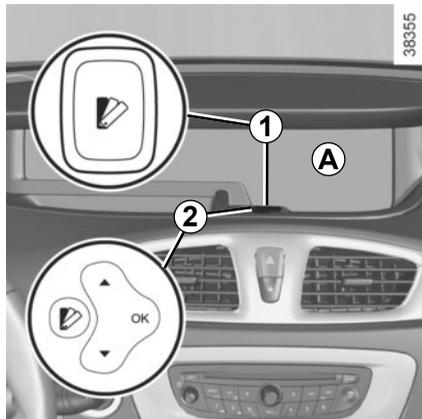
## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1** Aireador lateral.
- 2** Boca de desempañado del cristal lateral.
- 3** Emplazamiento del airbag del pasajero.
- 4** Aireadores centrales.
- 5** – Visualización, según el vehículo, de la hora, de la temperatura, de las informaciones de la radio, del sistema de navegación...
  - Testigo de cinturón de seguridad del conductor y del pasajero delantero sin abrochar y testigo de desactivación del airbag del pasajero.
- 6** Emplazamiento para la radio, sistema de navegación...
- 7** Mandos de descondenación/condenación eléctrica de los abrientes.
- 8** Contactor de luces de precaución.
- 9** Mando de menú de personalización del cuadro de instrumentos.
- 10** Cuadro de instrumentos.
- 11** Manecilla de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces delanteras de niebla;
  - luz trasera de niebla.
- 12** Emplazamiento del airbag del conductor, bocina.
- 13**– Manecilla del limpia / lavacristales del parabrisas y de la luneta trasera.
  - Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los ajustes del vehículo.
- 14** Boca de desempañado del cristal lateral.
- 15** Aireador lateral.
- 16** Mandos de:
  - ajuste eléctrico de la altura de las luces delanteras;
  - reostato de iluminación de los aparatos de control;
  - activación / desactivación del sistema antipatinado.
  - activación / desactivación de la función Stop and Start.
- 17** Mandos del regulador/limitador de velocidad.
- 18** Mando de reglaje en altura y en profundidad del volante.
- 19** Mando de arranque o de parada del motor.
- 20** Mando de climatización.
- 21** Mando del freno de aparcamiento asistido o del freno de aparcamiento manual.
- 22** Lector de tarjeta RENAULT.
- 23** Palanca de velocidades.
- 24** Portaobjetos, toma de accesorios o encendedor / toma multimedia.
- 25** Mando general del regulador/limitador de velocidad.
- 26** Guanterera.
- 27** Mando de desbloqueo del capot motor.
- 28** Mando del control de adherencia.
- 29** Mando de ciertos equipamientos multimedia.

# TESTIGOS LUMINOSOS (1/5)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Dispone de un cuadro de instrumentos **A** con personalización de la pantalla.

El cuadro de instrumentos con personalización se reconoce por la presencia del contactor **1** o **2** en el salpicadero.

Para personalizar el cuadro de instrumentos, consulte el capítulo «Pantallas e indicadores» en el capítulo 1.

**Cuadro de instrumentos A:** se ilumina al poner el contacto. El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.

 **Testigo del limitador de velocidad y del regulador de velocidad**

Consulte los párrafos «Regulador de velocidad» y «Limitador de velocidad» en el capítulo 2.

 **Testigo de las luces de posición**

 **Testigo de las luces de cruce**

 **Testigo de las luces de carretera**

 **Testigo de las luces delanteras de niebla**

El testigo  requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

 **Testigo de la luz trasera de niebla**



El testigo **STOP** le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

## TESTIGOS LUMINOSOS (2/5)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### Testigo de las luces de carretera automáticas

Consulte el párrafo «Iluminación y señalización exteriores» en el capítulo 1.



### Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección

ción



### Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección

ción



### Testigo de control del sistema antipolución

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Consulte el párrafo «Consejos de mantenimiento y antipolución» en el capítulo 2.



### Testigo de alerta de mínimo carburante

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si se enciende en circulación acompañado de un pitido, reposte lo antes posible.



### Testigo de activación del freno de mano o del freno de aparcamiento asistido

Consulte los párrafos «Freno de mano» o «Freno de aparcamiento asistido» en el capítulo 2.



### Testigo de alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor y, según el vehículo, del cinturón del pasajero delantero.

Se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento está ocupado) no está abrochado, en cuanto el vehículo alcanza aproximadamente 20 km/h, parpadea y se escucha una señal durante aproximadamente 120 segundos.

**Nota:** cualquier objeto situado sobre el asiento del pasajero puede activar el testigo de alerta.



### Testigo de precalentamiento (versión diésel)

Con el contacto puesto, se enciende. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando. Se apaga cuando se obtiene el precalentamiento. El motor puede arrancar.

## TESTIGOS LUMINOSOS (3/5)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**

### Alerta de cinturones traseros sin abrochar (según el vehículo)

Se enciende el testigo , según el vehículo, acompañado de un mensaje que indica el número de cinturones abrochados en el cuadro de instrumentos durante aproximadamente treinta segundos cada vez que se arranca el vehículo, se abre una puerta o se abre / desabrocha un cinturón trasero. Asegúrese de que los pasajeros traseros llevan puesto el cinturón y que el número de cinturones abrochados indicado se corresponde con el número de plazas ocupadas en los asientos traseros.

### Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y se apaga al cabo de tres segundos aproximadamente. Si no se apaga después de poner el contacto o si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas. El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS.

Consulte a un Representante de la marca rápidamente.



### Testigo del airbag

Se enciende al arrancar el motor y después se apaga pasados unos segundos. Si no se enciende al poner el contacto, o si permanece encendido, señala un fallo del sistema. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



### Airbag del pasajero OFF

Consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación / activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1.



### Airbag del pasajero ON

Consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación / activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1.



### Testigo de ayuda al arranque en cuesta

Consulte el apartado «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción» en el capítulo 2.



### Testigo de control dinámico de conducción (ESC) y sistema antipatinado

Consulte el apartado «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción» en el capítulo 2.

## TESTIGOS LUMINOSOS (4/5)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto y se apaga al cabo de tres segundos aproximadamente. Puede encenderse conjuntamente con otros testigos y / o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

### Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto y se apaga al cabo de tres segundos aproximadamente. Se enciende conjuntamente con otros testigos y mensajes, y se acompaña de una señal acústica.

**Para su seguridad, le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.**

Contacte con un Representante de la marca.

Los siguientes testigos se encienden acompañados del testigo **STOP**.



### Testigo de incidente en el circuito de frenado

Si se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado. Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de carga de batería

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al cabo de unos tres segundos. Si se enciende junto al testigo **STOP** y se oye una señal acústica, ello indica que hay un fallo del circuito eléctrico.

## TESTIGOS LUMINOSOS (5/5)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al cabo de unos tres segundos. Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, hay que detenerse obligatoriamente y cortar el contacto. Compruebe el nivel de aceite (consulte el apartado «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4). Si el nivel es normal, la causa es otra: póngase en contacto con un Representante de la marca.



### Testigo de temperatura del agua del motor

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor. Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, hay que detenerse obligatoriamente y cortar el contacto. Compruebe el nivel de agua (consulte el párrafo «Niveles» en el capítulo 4). Si el nivel es normal, la causa es otra: contacte con un Representante de la marca.



### Testigo del sistema de alerta de salida de la vía

Consulte el apartado «Alerta de salida de la vía» en el capítulo 2.



### Testigo de motor en standby

Consulte el apartado «Función Stop and Start» del capítulo 2.



### Testigo de motor en standby imposible

Consulte el apartado «Función Stop and Start» del capítulo 2.



### Testigo de riesgo de hielo

Consulte el apartado «Hora y temperatura exterior» en el capítulo 1.



### Indicadores de cambio de velocidad

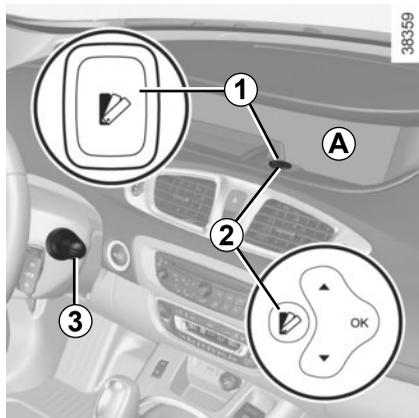
Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o inferior (flecha hacia abajo).



### Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

## PANTALLAS E INDICADORES (1/2)



Puede personalizar el cuadro de instrumentos **A** con un contenido y unos colores diferentes, según su elección.

Pulse tantas veces como sea necesario el contactor **1** o **2** hasta que visualice lo que desea.

### Cuentavueltas (r.p.m. × 1.000)

Se visualiza en función de la personalización elegida en el cuadro de instrumentos.

### Indicador de velocidad (km o millas por hora)

### Indicador del nivel de carburante

Si el nivel se encuentra en el mínimo, el testigo  integrado en el indicador parpadea acompañado de un bip sonoro. Complete el nivel rápidamente.

28590

③



### Alerta nivel mínimo de aceite del motor

Al arrancar el motor, la pantalla en el cuadro de instrumentos le alerta cuando se alcanza el nivel mínimo de aceite. Consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4.

Puede hacer desaparecer la primera alerta pulsando uno de los botones **4** ó **5** en el extremo de la manecilla **3**.

Las alertas siguientes desaparecerán automáticamente al cabo de 30 segundos.

## PANTALLAS E INDICADORES (2/2)

28590



### Cuadro de instrumentos en millas

(posibilidad de pasar a km/h)

- Con el contacto cortado, pulse uno de los botones **4** o **5** y el botón de arranque **6**;
- el indicador de la unidad de medida de velocidad parpadea durante aproximadamente diez segundos, después se visualiza la nueva unidad: suelte el botón **4** ó **5** en cuanto no parpadee la unidad.

Para volver al modo anterior, efectúe la misma operación.

**Nota:** tras un corte de batería, el ordenador de a bordo volverá automáticamente a la unidad de origen.

31606



### Alarma sonora de exceso de velocidad

Según el vehículo y el país, cada 40 segundos se oye una alarma sonora durante aproximadamente 10 segundos, cuando el vehículo supera los 120 km/h.

#### Ordenador de a bordo

Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (1/2)



### Ordenador de a bordo 1

Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo );
- los mensajes de alerta (asociados al testigo **STOP**);
- menú de personalización de los reglajes del vehículo.

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.

28590



### Teclas de selección de la pantalla 2 y 3

Haga desfilir hacia arriba (tecla **2**) o hacia abajo (tecla **3**) la información siguiente mediante presiones sucesivas y breves (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país).

- a) totalizador general y parcial de la distancia recorrida;
- b) parámetros de viaje:
  - carburante utilizado;
  - consumo medio;
  - consumo instantáneo;
  - autonomía previsible;
  - distancia recorrida;
  - velocidad media;

- c) autonomía de cambio de aceite;
- d) sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos;
- e) diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalía de funcionamiento.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (2/2)

28590



### Puesta a cero del totalizador parcial

Con la visualización seleccionada en «totalizador parcial», pulse una de las teclas **2** ó **3** hasta poner a cero el totalizador.

### Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de partida)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, pulse una de las teclas **2** ó **3** hasta poner a cero la visualización.

### Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio y de velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

El consumo medio puede disminuir cuando:

- el vehículo sale de una fase de aceleración,
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: motor frío);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

### Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

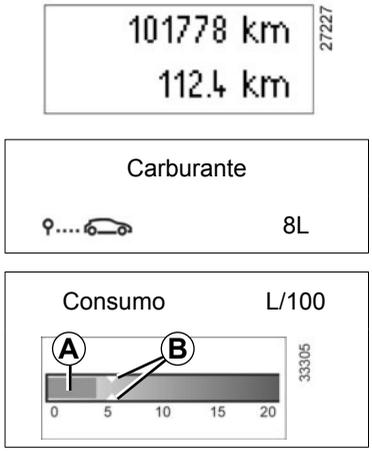
### Balance del trayecto

Al apagar el motor, aparecerá en pantalla «balance del trayecto», donde podrá consultar la información relacionada con el último trayecto:

- distancia recorrida;
- consumo medio;
- consumo total.

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
	<p>⇒ a) <b>Totalizador general y parcial.</b></p> <p>⇒ b) <b>Parámetros de viaje.</b> <b>Carburante utilizado.</b> Carburante consumido desde el último Punto de Partida.</p> <p>⇒ <b>Consumo instantáneo A.</b> Valor visualizado cuando se superan los 5 km/h.</p> <p><b>Consumo medio B</b> desde el último Punto de Partida. El valor se visualiza después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último Punto de Partida.</p>

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p data-bbox="182 311 303 333">Autonomía</p>  <p data-bbox="243 372 319 395">541km</p>	<p data-bbox="435 333 511 372">⇒</p> <p data-bbox="538 328 1097 350"><b>Autonomía previsible con el carburante restante.</b></p> <p data-bbox="538 356 1150 378">Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>
<p data-bbox="193 479 293 501">Distancia</p>  <p data-bbox="243 535 319 557">522km</p>	<p data-bbox="435 501 511 540">⇒</p> <p data-bbox="538 507 1115 529"><b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.</p>
<p data-bbox="213 647 278 669">Medio</p>  <p data-bbox="243 703 359 725">123.4km/H</p>	<p data-bbox="435 669 511 708">⇒</p> <p data-bbox="538 664 1085 686"><b>Velocidad media</b> desde el último Punto de Partida.</p> <p data-bbox="538 692 1150 714">Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>

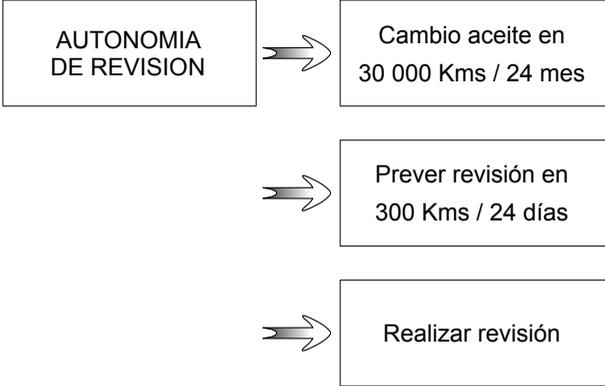
## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión	
<p data-bbox="87 300 344 406">AUTONOMIA DE REVISION</p> <p data-bbox="349 322 420 372">➔</p> <p data-bbox="427 300 692 406">Revisión en 30 000 Kms / 12 mes</p> <p data-bbox="349 473 420 524">➔</p> <p data-bbox="427 440 692 546">Prever revisión en 300 Kms / 24 días</p> <p data-bbox="349 613 420 664">➔</p> <p data-bbox="427 580 692 686">Realizar revisión</p>	<p data-bbox="719 277 1271 300"><b>c) Autonomía de revisión o de cambio de aceite.</b></p> <p data-bbox="749 314 1006 337"><b>Autonomía de revisión</b></p> <p data-bbox="749 342 1425 471"><b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y la visualización en «Autonomía de revisión», pulse una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> durante unos 5 segundos para visualizar la autonomía de revisión (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la autonomía está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul data-bbox="749 477 1425 633" style="list-style-type: none"><li>- autonomía inferior a <b>1500 km</b> o <b>un mes</b>: el mensaje «prever revisión» aparece acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li>- autonomía igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de revisión alcanzada</b>: aparece el mensaje «efectuar revisión» acompañado del testigo .</li></ul> <p data-bbox="749 639 1384 661">El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</p>
<p><b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía de revisión, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> hasta que aparezca de forma fija la autonomía de revisión.</p>	
<p><b>Nota:</b> si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo es necesario reiniciar la autonomía de revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p>	

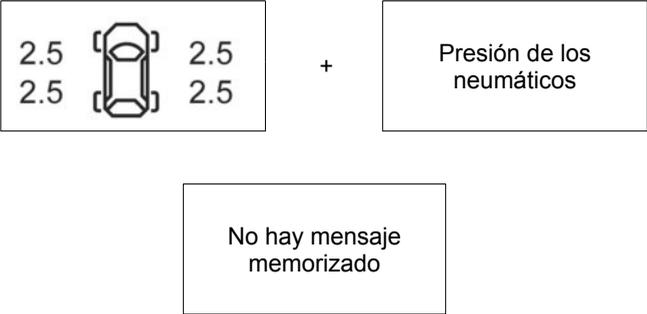
## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión (continuación)	
 <p>AUTONOMIA DE REVISION</p> <p>Cambio aceite en 30 000 Kms / 24 mes</p> <p>Prever revisión en 300 Kms / 24 días</p> <p>Realizar revisión</p>	<p><b>c) Autonomía de revisión o de cambio de aceite.</b></p> <p><b>Autonomía de cambio de aceite</b></p> <p><b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y la visualización en «Autonomía de revisión», pulse una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> durante unos 5 segundos para visualizar la autonomía de revisión; después pulse brevemente una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> para visualizar la autonomía de cambio de aceite (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la autonomía está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– autonomía inferior a <b>1500 km</b> o <b>un mes</b>: el mensaje «prever revisión» aparece acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li>– autonomía igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de cambio de aceite alcanzada</b>: aparece el mensaje «efectuar revisión» acompañado del testigo .</li></ul> <p>El vehículo necesita un cambio de aceite lo antes posible.</p>
<p>según el vehículo, la autonomía de cambio de aceite se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta el próximo cambio de aceite puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente.</p> <p><b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía hasta la próxima revisión, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> hasta que aparezca de forma fija la autonomía de cambio de aceite.</p> <p><b>Nota:</b> si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo es necesario reiniciar la autonomía de revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p>	

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (5/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
 <p>2.5 2.5 2.5 2.5</p> <p>+</p> <p>Presión de los neumáticos</p> <p>No hay mensaje memorizado</p>	<p>➔ <b>d) Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos</b></p> <p>Consulte el capítulo 2, párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos».</p> <p>➔ <b>e) Diario de a bordo.</b></p> <p>Visualización sucesiva:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- mensajes de información (airbag del pasajero OFF, etc.);</li><li>- mensajes de anomalías de funcionamiento (anomalía de inyección, etc.).</li></ul>

## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
« Freno aparcamiento activado »	Indica que el freno de aparcamiento está activado.
« Retirar la tarjeta »	Se pide que se retire la tarjeta RENAULT del lector al abandonar el vehículo.
« Test funciones del vehículo »	Aparece, con el contacto puesto, cuando el vehículo se autocontrola.
« Antipatinado desactivado »	Indica que ha desactivado la función antipatinado.
« Girar el volante + START »	Gire ligeramente el volante mientras pulsa el botón de arranque del vehículo para desbloquear la columna de dirección.
« Dirección no bloqueada »	Indica que la columna de dirección no se ha bloqueado.

## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalía de funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
« <b>Purgar el filtro de gasóleo</b> »	Indica presencia de agua en el filtro de gasóleo, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
« <b>Revisar iluminación</b> »	Indica un fallo de los faros direccionales móviles de dirección.
« <b>Revisar vehículo</b> »	Indica un fallo de uno de los captadores de los pedales, del sistema de gestión de la batería o de un captador del nivel de aceite.
« <b>Revisar el airbag</b> »	Indica un fallo de los sistemas de retención complementarios a los cinturones. Se corre el riesgo de que no se activen en caso de accidente.
« <b>Revisar la antipolución</b> »	Indica un fallo en el sistema de antipolución del vehículo.

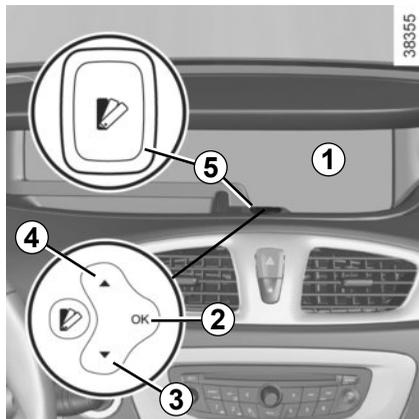
## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
«Riesgo rotura motor»	Indica un fallo de inyección, un calentamiento del motor del vehículo o un problema grave en el motor.
«Avería sistema de frenado»	Indica un problema del sistema de frenado.
«Avería de la dirección» o «Riesgo bloqueo dirección»	Indica un problema en la dirección.
«Avería del freno de aparcamiento» o «Inmovilizar el vehículo »	Indica un fallo del freno de aparcamiento asistido. Ponga manualmente el freno de aparcamiento asistido y asegúrese de que el vehículo queda inmovilizado mediante un calce.
«Avería recarga de batería»	Indica un problema en el circuito de carga de la batería del vehículo (alternador...).
«Pinchazo»	Indica un pinchazo en la rueda señalada en el cuadro de instrumentos.

# MENÚ DE PERSONALIZACIÓN DE LOS REGLAJES DEL VEHÍCULO



Esta función, integrada en el ordenador de a bordo **1**, permite, según el equipamiento del vehículo, la activación/desactivación y el ajuste de algunas funciones del vehículo.

## Acceso al menú de personalización de los reglajes del vehículo

Con el vehículo parado, pulse uno de los botones **2**, **3** ó **4** para acceder a los diferentes ajustes.

## Selección de los reglajes

Según el equipamiento del vehículo, presione el botón **3** ó **4** para seleccionar la función que va a modificar:

- Condenación autom puertas al circular;
- Desbloquear sólo puerta conductor;
- Limpialuneta con la marcha atrás;
- Encend. automat. de luces diurnas;
- Ayuda al aparcamiento delantero;
- Luces de carret. Automaticas;
- Alert salida via: volumen;
- Alert salida via: sensibil;
- Ayuda al aparcamiento trasero;
- Ayuda aparcamiento: volumen;
- HORA;
- LENGUA.

Una vez seleccionada la función, elija activarla o desactivarla pulsando el botón «OK» **2**:



función activada



función desactivada

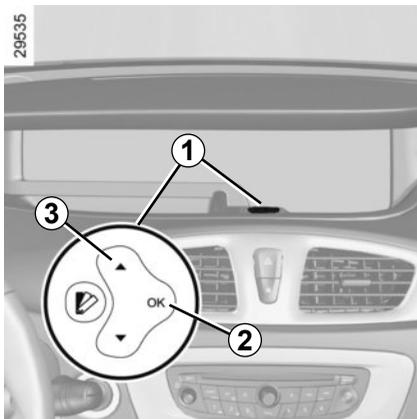
Si selecciona una de las opciones «Ayuda aparcamiento: volumen» o «LENGUA», tendrá de nuevo una selección (volumen sonoro de la ayuda al aparcamiento o del idioma del cuadro de instrumentos). En ese caso, haga su elección y valídela pulsando el botón «OK» **2**.

Para salir del menú, seleccione «SALIR» y valide pulsando el botón «OK» **2**.

**Nota:** para los vehículos que están equipados con el contactor **5**, consulte el manual específico de la pantalla multimedia.

El menú de personalización de los reglajes del vehículo no puede utilizarse circulando. Por encima de los 20 km/h para los vehículos equipados con una caja de velocidades mecánica (0 km/h para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática), la pantalla de a bordo pasa automáticamente al modo ordenador de a bordo.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



### Vehículos equipados del mando 1

Seleccione «HORA» en el menú de personalización de los ajustes del vehículo (consulte el capítulo «Menú de personalización de los ajustes del vehículo»).

Presione el botón 3 para que desfilen las horas y el botón 2 para validar. Haga desfilir los minutos con el botón 3 y valide con el botón 2.

### Vehículos equipados con un sistema de ayuda a la navegación.

Para los vehículos que están equipados, consulte el manual específico de dicho equipo para conocer sus particularidades.

### Indicador de temperatura exterior

#### Particularidad:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre los  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  y los  $3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , los caracteres  $^{\circ}\text{C}$  parpadean y el tes-

tigo  se enciende en el cuadro de instrumentos para informarle del riesgo de hielo.



#### Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

# RETROVISORES



## Retrovisores exteriores

### Reglaje

Seleccione el retrovisor mediante el contactor **3**, después con el botón **1**, régúlelo hasta la posición deseada.

### Retrovisores térmicos

El deshielo se realiza junto con el de la luneta (consulte los párrafos «aire acondicionado manual» y «climatización automática» en el capítulo 3).

## Retrovisores abatibles

El abatido de los retrovisores al bloquear el vehículo es automático (contactor **2** en posición **D**). En este caso, se desplegarán al poner el contacto la próxima vez.

En todos los casos, puede forzar el abatido (contactor **2** en posición **E**) o el despliegue (contactor **2** en posición **C**) de los retrovisores.

El modo automático está entonces desactivado. Para activarlo, posicione el contactor **2** en **D**.



El espejo del retrovisor exterior, lado del conductor, puede contener dos zonas visiblemente delimitadas.

La zona **B** corresponde a lo que se ve normalmente en un retrovisor clásico. La zona **A** permite incrementar la visibilidad lateral trasera.

**Los objetos en la zona A aparecen más alejados que en la realidad.**



## Retrovisor interior

Es orientable.

### Retrovisor con palanca 4

En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **4** que está situada detrás del retrovisor.

### Retrovisor sin palanca 4

El retrovisor se oscurece automáticamente cuando le sigue un vehículo con las luces puestas.

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



## Bocina

Presione en los lados del cojín del volante **A**.

## Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted.

## Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

### Modo impulsional

Durante la conducción, las maniobras del volante pueden ser insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a su punto de partida.

En ese caso, mantenga brevemente la manecilla **1** en la posición intermedia y, después, suéltela. La manecilla vuelve a su punto de partida y la luz indicadora parpadea tres veces.



## Luces de precaución

Presione el contactor **2**. Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones de conducción o de circulación particulares.

Según el vehículo, en caso de desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas pulsando el contactor **2**.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (1/5)



28625



## Luces de posición

Gire el anillo **3** hasta que aparezca el símbolo enfrente del número **2**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que acuda a un Representante de la marca para que ajuste las luces del vehículo durante todo el viaje.

28672



## Luces de cruce

### Funcionamiento manual

Gire el anillo **3** hasta que aparezca el símbolo enfrente del número **2**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Funcionamiento automático (según el vehículo)

Gire el anillo **3** hasta que aparezca el símbolo AUTO enfrente del número **2**: con el motor girando, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin acción en la manecilla **1**.



## Luces de carretera

Luces de cruce encendidas, tire de la manecilla **1** hacia usted. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a obtener las luces de cruce, tire de nuevo la manecilla **1** hacia usted.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y, según el vehículo, regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (2/5)



### Luces de carretera automáticas:

Según el vehículo, este sistema enciende y apaga automáticamente las luces de carretera. La función utiliza una cámara, que se encuentra detrás del retrovisor interior, para detectar los vehículos delanteros y los que vienen en sentido contrario.

Las luces de carretera se encienden automáticamente si:

- la luminosidad exterior es baja;
- no se ha detectado ningún vehículo o iluminación;
- la velocidad del vehículo supera los 45 km/h.

Si no se cumple alguna de las condiciones anteriores, el sistema vuelve a las luces de cruce.



La utilización nocturna de un sistema de navegación portátil en la zona del parabrisas bajo la cámara puede interferir en el funcionamiento del sistema «luces de carretera automáticas» (riesgo de reflejos en el parabrisas).

### Activación

Gire el anillo **3** hasta que aparezca el símbolo AUTO enfrente del número **2**. Tire de la manecilla **1** para activar las luces de carretera.

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Desactivación

- tire de nuevo de la manecilla **1**;
- o
- gire el anillo **3** hasta una posición diferente a AUTO.

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

El encendido de las luces antiniebla desactiva el sistema e impide su activación.



El sistema «luces de carretera automáticas» no podrá, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor en cuanto a la iluminación del vehículo y su adaptación a las condiciones de iluminación, visibilidad y circulación.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje «Revisar automatismo iluminación» en el cuadro de instrumentos, el sistema está desactivado.

Consulte a un Representante de la marca.

El sistema se puede ver perturbado en algunas condiciones, especialmente:

- en condiciones climatológicas extremas (lluvia, nieve, niebla, etc.);
- con parabrisas o cámara obstruidos;
- cuando el vehículo delantero o en sentido contrario cuenta con una iluminación poco visible u oculta;
- con un ajuste incorrecto de las luces delanteras;
- con sistemas reflectantes.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (3/5)

26972



### Función encendido de las luces de día

Según el vehículo, las luces de día se encienden (únicamente en la parte delantera) sin ninguna acción, al arrancar el motor. Para activar o desactivar esta función, consulte el párrafo «Menú de personalización del vehículo» en el capítulo 1.

### Faros direccionales móviles

Según el vehículo, con las luces de cruce encendidas y en determinadas condiciones (velocidad, ángulo volante, marcha adelante...) al tomar la curva, las luces de cruce se orientan para iluminar la curva.

#### Particularidades

- Para los vehículos equipados con encendido automático de las luces, si las luces de cruce se encienden manualmente y la luminosidad es suficiente, los faros direccionales permanecen fijos;
- si el encendido automático de las luces se activa en una curva, los faros direccionales funcionan a partir de la curva siguiente;
- con el encendido de las luces de cruce, el motor girando y el vehículo parado, las luces efectúan un movimiento de reinicialización. Lo contrario indica un fallo.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje «Revisar iluminación» acompañado del testigo , indica un fallo de la iluminación. Consulte a un Representante de la marca.

### Apagado de las luces

Hay dos posibilidades:

- manualmente, lleve el anillo **3** a la posición **0**;
- las luces se apagan automáticamente tras la parada del motor, al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encenderán en base a la posición del anillo **3**.

**Nota** : en caso de que las luces de niebla estén encendidas, no hay apagado automático de la iluminación.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (4/5)

### Alarma sonora de olvido de luces

En caso de que las luces se hayan encendido después de cortar el motor, una alarma sonora se activa al abrir la puerta del conductor para señalarle que las luces han quedado encendidas.

### Función «iluminación exterior de acompañamiento»

Esta función permite encender momentáneamente las luces de cruce (para iluminar la apertura de un acceso...).

**Con el motor parado y las luces apagadas**, el anillo **3** en la posición **0** o según el vehículo **AUTO**, tire de la manecilla **1** hacia usted: las luces de cruce se encienden durante aproximadamente treinta segundos. Para prolongar este periodo, puede tirar de la manecilla hasta cuatro veces (duración total limitada a dos minutos). Aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje «Iluminación durante \_ \_ \_» acompañado del tiempo de encendido para confirmar esta acción. A continuación puede bloquear su vehículo.

Para detener la iluminación antes de que lo haga automáticamente, gire el anillo **3** hasta una posición cualquiera y después vuelva a ponerlo en la posición **AUTO**.



## Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central **5** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **4** y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

## Luz trasera de niebla

Gire el anillo central **5** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **4**, y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

## Apagado

Gire de nuevo la rueda **5** para llevar la marca **4** frente al símbolo correspondiente a la luz de niebla que desea apagar. El testigo correspondiente se apaga en el cuadro de instrumentos.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresale del techo, el encendido automático de las luces no se activa.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

# AJUSTE DE LA ALTURA DE LOS FAROS



Para los vehículos que se encuentren equipados, el mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

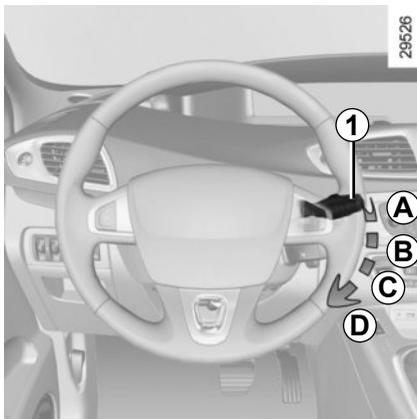
Gire el mando **A** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

Para los vehículos que no están equipados del mando **A**, el reglaje es automático.

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que acuda a un Representante de la marca para que ajuste las luces del vehículo durante todo el viaje.

	En caso de ajustes manuales Ejemplos de posición de reglaje del mando <b>A</b> en función de la carga	
	5 plazas	7 plazas
<b>Conductor solo o con pasajero en la parte delantera</b>	0	0
<b>Conductor con un pasajero en la parte delantera y un pasajero en la parte trasera</b>	0	0
<b>Conductor con un pasajero en la parte delantera y dos o tres pasajeros en la parte trasera</b>	1	2
<b>Conductor con un pasajero en la parte delantera, tres pasajeros en la parte trasera y con equipaje</b>	2	3
<b>Conductor con equipaje o (carga) que alcanza el peso autorizado en carga</b>	3	3

## LIMPIA-LAVAPARABRISAS (1/2)



### Vehículo equipado con limpiaparabrisas intermitente

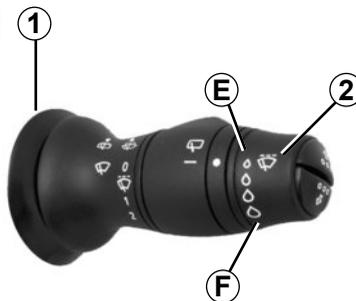
#### A parado

#### B barrido intermitente

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el mando 2.

Las posiciones **B** y **C** son accesibles con el contacto puesto. La posición **D** es accesible únicamente con el motor girando.

28590



#### C barrido continuo lento

#### D barrido continuo rápido

#### Particularidad

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen. Cualquier acción en la manecilla 1 es prioritaria y anula por ello el automatismo.

### Vehículo equipado de limpiaparabrisas con captador de lluvia

#### A parado

#### B función de barrido automático

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Se puede modificar el umbral de activación y el tiempo entre los barridos girando el mando 2:

- **E**: sensibilidad mínima
- **F**: sensibilidad máxima

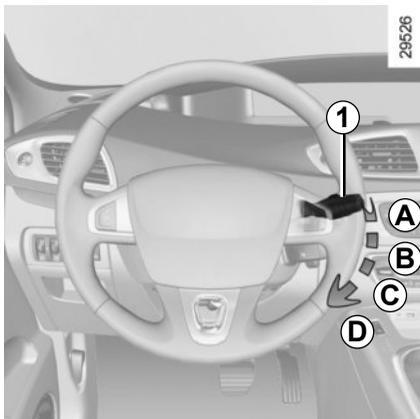
**nota:** cuando hay niebla o cuando nieva, el barrido automático no es sistemático y permanece bajo el control del conductor.

#### C barrido continuo lento

#### D barrido continuo rápido

La posición **C** es accesible con el contacto puesto. Las posiciones **B** y **D** son accesibles únicamente con el motor girando.

## LIMPIA-LAVAPARABRISAS (2/2)



### Lavaparabrisas

**Con el contacto puesto,** tire de la manecilla **1** y después suelte.

Una acción breve activa, además del lavacristal, un barrido de los limpias.

Además del lavacristal, una acción prolongada activa tres barridos seguidos de un cuarto barrido pasados unos segundos.

### Lavafaros

#### Faros encendidos

Para los vehículos que se encuentren equipados, tire de la manecilla **1** hacia usted aproximadamente 1 segundo, de este modo accionará los lavafaros al mismo tiempo que el lavacristales.

**Nota:** cuando alcance el nivel mínimo de líquido del lavacristales, el circuito del lavafaros puede descebarse.

Complete el nivel del líquido del lavacristales y después acciónelo, **con el motor girando**, para volver a cebarlo.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas está en la posición **A** (parada).

Riesgo de heridas.

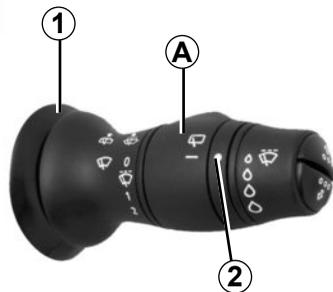


Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (de parada).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

# LIMPIA-LAVALUNETA

28590



## Limpialuneta

Con el contacto puesto, gire el anillo **A** de la manecilla **1** hasta situar el símbolo frente al punto con el número **2** y después suéltela.

Para detener el funcionamiento, vuelva a girar el anillo **A**.

La frecuencia de barrido varía en función de la velocidad del vehículo.

## Activación/desactivación del limpiaventana (según el vehículo)

Si su vehículo está equipado con un menú de personalización de los reglajes del vehículo, se ha previsto activar el barrido trasero al introducir la marcha atrás (si los limpiaparabrisas se encuentran funcionando). Puede elegir entre activar o desactivar la función. Consulte el apartado «Menú de personalización de los ajustes del vehículo» en el capítulo 1, función «Limpialuneta con la marcha atrás».



función activada;

función desactivada.



## Limpia/lavaluneta

Con el contacto puesto, empuje la manecilla.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- deben estar siempre limpios: limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no los utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Antes de utilizar el limpiaventana, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de la escobilla.

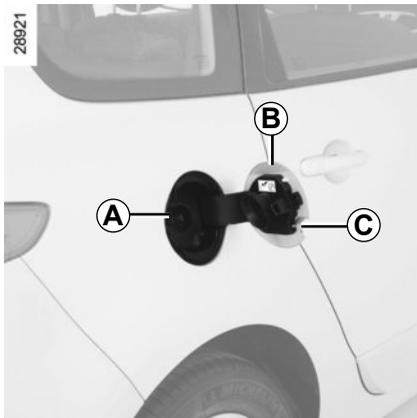
No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (de parada).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

# DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/3)



**Capacidad utilizable del depósito:**  
**60 litros** aproximadamente.

Con el vehículo desbloqueado, para abrir la portezuela **B**, pase el dedo por el recorte **C**.

La válvula **A** está integrada en el conducto de llenado.

Para el llenado, consulte el párrafo «Llenado de carburante».

Para cerrarla, empuje la portezuela con la mano hasta que haga tope.



No presione **nunca** con los dedos en la válvula **A**.  
No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

## Calidad del carburante

Utilice un carburante de calidad respetando las normas vigentes de cada país e **imperativamente** conforme a las indicaciones de la etiqueta situada en la portezuela **B**. Consulte el párrafo «Características del motor» en el capítulo 6.

## Versiones Diésel

Utilice **imperativamente** gasóleo que responda a las indicaciones que figuran en la etiqueta situada en el interior de la portezuela **B**.

## Versiones gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El índice de Octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta que se encuentra en la portezuela **B**. Consulte «Características de los motores» en el capítulo 6.

## Vehículos que llevan carburante a base de etanol

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo o un carburante que contenga como máximo un 85% de etanol (E85). Con frío intenso, puede resultar difícil, incluso imposible, arrancar el motor. Para evitar este problema, utilice gasolina sin plomo o, para los vehículos que se encuentren equipados, utilice el recalentador integrado en el motor: conecte el extremo específico del alargador proporcionado a la toma integrada en la calandra y el otro extremo a una toma **220V** durante al menos 6 horas antes de arrancar.

**Nota:** al utilizar este carburante se puede constatar un consumo excesivo.



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.

No añada aditivos al carburante, podría estropear el motor.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/3)

### Llenado de carburante

Con el contacto cortado, introduzca la manguera para empujar la válvula **A** y llévela hasta **el tope** antes de activarla para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. La válvula **A** y su contorno deben quedar limpios.

### Versiones gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que sólo **permite utilizar mangueras para gasolina sin plomo**.



### Vehículo equipado con función Stop and Start

Para llenar el vehículo de carburante, el motor debe estar parado (no en estado stand-by): el motor tiene que estar parado; para ello, pulse el botón de parada del motor **1** (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

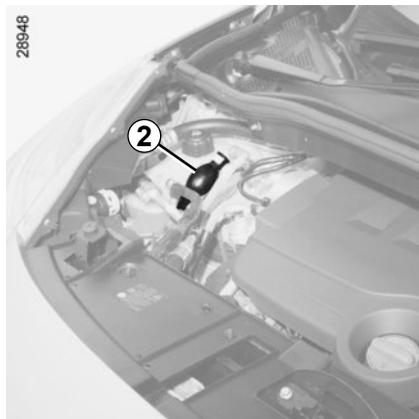


### Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución y hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un Representante de la marca.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (3/3)



### Agotamiento del carburante en versiones diésel

#### Vehículos con pera de cebado 2

Tras una avería debida al agotamiento completo del carburante, deberá cebar el circuito antes de intentar arrancar el motor.

Rellene el depósito con un mínimo de 8 litros de gasóleo.

Accione varias veces la pera 2.

A continuación, puede volver a arrancar el motor.

Si tras varias tentativas, el motor no arranca, contacte con un Representante de la marca.

#### Vehículos sin pera de cebado 2

Introduzca la tarjeta **RENAULT** en el lector de tarjeta. Pulse el botón de arranque sin acción sobre los pedales. Espere unos minutos antes de arrancar. Así se permite el cebado del circuito de carburante. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.



Cualquier intervención o modificación en el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyectores, tapas de protección...) está rigurosamente prohibido debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).

# Capítulo 2: La conducción

*(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)*

Rodaje . . . . .	2.2
Arranque, parada del motor. . . . .	2.3
Función «Stop and Start» . . . . .	2.6
Particularidad de las versiones de gasolina . . . . .	2.10
Particularidades de las versiones diésel . . . . .	2.11
Palanca de velocidades. . . . .	2.12
Freno de mano . . . . .	2.12
Freno de aparcamiento asistido . . . . .	2.13
Consejos de conducción y ecoconducción . . . . .	2.16
Consejos de mantenimiento y antipolución. . . . .	2.19
Medio ambiente . . . . .	2.20
Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos . . . . .	2.21
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción . . . . .	2.25
Alerta de salida de la vía . . . . .	2.30
Limitador de velocidad. . . . .	2.32
Regulador de velocidad. . . . .	2.35
Ayuda al aparcamiento . . . . .	2.39
Cámara de marcha atrás. . . . .	2.43
Caja de velocidades automática . . . . .	2.45

# RODAJE

## Versión gasolina

Hasta **1.000 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o 3.000 a 3.500 r.p.m.

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## Versión diésel

Hasta **1500 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o 2500 r/min. Después de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad, pero sólo a partir de los 6.000 km, aproximadamente, podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR (1/3)



### Tarjeta RENAULT de telemando

Al entrar en el vehículo, inserte la tarjeta RENAULT a fondo en el lector de tarjeta **2**.

Para arrancar, pulse el botón **1**. Si está metida una velocidad, pise el pedal de embrague hasta el arranque del motor.

29547



### Tarjeta RENAULT «manos libres»

La tarjeta RENAULT debe estar en el lector de tarjeta **2** o en la zona de detección **3**.

Para arrancar, pise el pedal del freno o del embrague y pulse el botón **1**. Si está metida una velocidad, sólo el hecho de pisar el pedal del embrague permitirá el arranque.

## Arranque de los vehículos

- Para los vehículos con caja de velocidades automática, coloque la palanca en posición **P**;
- si no se aplica una de las condiciones de arranque, el mensaje «Pisar el freno + START» o «Desembragar + START» o «Seleccionar la posición P» se visualiza en el cuadro de instrumentos;
- en algunos casos, será necesario manipular el volante mientras se pulsa el botón de arranque **1** para ayudar al desbloqueo de la columna de dirección, el mensaje «Girar el volante + START» se lo recuerda.

### Arranque «manos libres» con el maletero abierto

En este caso, la tarjeta RENAULT no debe situarse en el maletero.

**Particularidad:** si quiere arrancar el motor con una temperatura exterior muy baja (inferior a  $-10^{\circ}\text{C}$ ): mantenga pisado el pedal del embrague hasta que el motor arranque.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR (2/3)



### Función accesorios

(puesta bajo contacto)

Una vez dentro del vehículo, dispone de algunas funcionalidades (radio, navegación, barrido...).

Para disponer de las otras funcionalidades:

- **vehículos equipados con una tarjeta RENAULT de telemando**, inserte la tarjeta en el lector 2;
- **vehículos equipados con una tarjeta RENAULT «manos libres»**, con la tarjeta en el habitáculo o insertada en el lector de tarjetas 2, presione el botón 1 sin pisar los pedales.

**Nota:** si una tarjeta está en el lector, la presión en el botón 1 arranca el motor.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea para un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

### Anomalía de funcionamiento

En algunos casos, la tarjeta RENAULT «manos libres» puede no funcionar:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- proximidad de un aparato que funciona en la misma frecuencia (pantalla, teléfono móvil, videojuego...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

El mensaje «Insertar la tarjeta» (HDC activado) aparece en el cuadro de instrumentos.

Inserte la tarjeta RENAULT a tope en el lector de tarjeta 2.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR (3/3)



### Condiciones de parada del motor

El vehículo debe estar parado, con la palanca colocada en **N** o **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

### Tarjeta RENAULT de telemando

Con la tarjeta en el lector **2**, presione el botón **1**: el motor se para. En este caso, al extraer la tarjeta del lector se bloquea la columna de dirección.

### Particularidad

Si la tarjeta no está en el lector cuando usted solicita la parada del motor, el mensaje «Tarjeta ausente realizar pres. larga» aparece en el cuadro de instrumentos: pulse durante más de dos segundos el botón **1**.

### Tarjeta RENAULT «manos libres»

Con la tarjeta en el vehículo, presione el botón **1**: el motor se para. La columna de dirección se bloquea al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo.

Si la tarjeta ya no está en el habitáculo cuando usted solicita la parada del motor, el mensaje «Tarjeta ausente realizar pres. larga» (tarjeta ausente, pulsar de forma prolongada) aparece en el cuadro de instrumentos: pulse durante más de dos segundos el botón **1**.

Con el motor parado, los accesorios (radio...) utilizados en este momento siguen funcionando durante 10 minutos aproximadamente.

Al abrir la puerta del conductor, los accesorios dejan de funcionar.



Quando usted salga de su vehículo, especialmente si lleva consigo la tarjeta RENAULT asegúrese de que el motor se encuentra completamente parado.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevalunas...) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...).

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

## FUNCIÓN STOP AND START (1/4)

Este sistema reduce el consumo de carburante y la emisión de gases de efecto invernadero. El sistema se activa automáticamente al arrancar el vehículo. Cuando está circulando, el sistema detiene el motor (estado en espera) si el vehículo se para (atascos, semáforos, etc.).

### Condiciones de puesta en stand-by

El vehículo ha circulado desde la última parada.

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

– la caja está en posición D o N;

y

– el pedal de freno se mantiene pisado (suficientemente fuerte);

y

– el pedal del acelerador no está pisado;

y

– la velocidad es nula durante 1 segundo, aproximadamente.

El estado stand-by del motor se mantiene si está seleccionada la posición P, o si está seleccionada la posición N con el freno de aparcamiento puesto y sin pisar el pedal de freno.

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

– la caja de velocidades está en posición neutra (punto muerto);

y

– el pedal de embrague no está pisado. Si el testigo  parpadea, indica que el pedal de embrague sigue pisado;

y

– la velocidad del vehículo es inferior a 3 km/h, aproximadamente.

En todos los vehículos, el testigo  aparece de forma fija en el cuadro de instrumentos para advertir del estado en stand-by del motor.

Los equipamientos del vehículo siguen en funcionamiento, mientras el motor está parado.

Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, al pisar a fondo el pedal de embrague se arrancará de nuevo el motor.



Con el motor en estado stand-by, la asistencia de frenado no funciona.



No circule con el vehículo cuando el motor esté en stand-by (el testigo  está encendido en el cuadro de instrumentos).



Antes de salir del vehículo, debe quitar el contacto pulsando el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).

## FUNCIÓN STOP AND START (2/4)

### **Impedir la función de stand-by del motor**

En ciertas situaciones, como la entrada en un cruce, se puede conservar el motor en marcha para poder efectuar un arranque rápido.

#### **Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:**

Mantenga el vehículo inmovilizado pisando levemente el pedal de freno

#### **Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:**

Mantenga pisado el pedal de embrague

### **Salida de stand-by del motor**

#### **Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:**

- el pedal de freno no está pisado y se ha seleccionado la posición D, o
- el pedal de freno no está pisado, se ha seleccionado la posición N y el freno de aparcamiento está desactivado, o
- se vuelve a pisar el pedal de freno con la posición P seleccionada, o se ha seleccionado la posición N con el freno de aparcamiento activado, o
- se ha seleccionado la posición R, o
- se ha pisado el pedal del acelerador.

#### **Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:**

- la velocidad en punto muerto y el pedal de embrague pisado ligeramente, o
- una velocidad metida y el pedal del embrague pisado totalmente.

Para llenar el vehículo de carburante, el motor debe estar parado (no en estado stand-by): el motor tiene que estar parado; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

## FUNCIÓN STOP AND START (3/4)

### Estado en stand-by imposible

En algunas condiciones, el motor no puede entrar en estado stand-by, concretamente:

- con la marcha atrás puesta;
- si el capot del motor no está cerrado;
- si la puerta del conductor no está cerrada;
- si el cinturón del conductor no está abrochado;
- si la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 0 °C o superior a 30 °C, aproximadamente);
- si la batería no está suficientemente cargada;
- si la diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la que indica la climatización automática es demasiado importante;

- la pendiente es superior a un 12 %, aproximadamente, en caso de vehículos equipados con caja de velocidades automática;
- la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «climatización automática» en el capítulo 3);
- si la temperatura del líquido de refrigeración del motor es insuficiente;
- Interrupción debida al sistema anti-contaminación;
- o
- ...

Aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos y le advierte del estado en stand-by del motor.

Para llenar el vehículo de carburante, el motor debe estar parado (no en estado stand-by): el motor tiene que estar parado; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

### Caso particular

Con el sistema en stand-by (atasco, semáforos, etc.), si el conductor se desabrocha el cinturón y abre la puerta del conductor, o se levanta de su asiento, se interrumpe el contacto.

Para reiniciar y reactivar el sistema Stop and Start, pulse el botón de arranque (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

## FUNCIÓN STOP AND START (4/4)

### Particularidad de arranque automático del motor

En algunas condiciones, el motor puede volver a arrancar sin intervención para garantizar su seguridad y comodidad.

Concretamente, puede suceder si:

- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 0 °C o superior a 30 °C, aproximadamente);
- la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «climatización automática» en el capítulo 3);
- la batería no está suficientemente cargada;
- la velocidad del vehículo es superior a 5 km/h (en bajada);
- pisa repetidamente el pedal de freno o necesita el sistema de frenado;
- ...



En caso de parada de emergencia, el motor puede volver a arrancar pisando el pedal de embrague si la función Stop and Start está activada.



### Desactivación, activación de la función

Pulse el contactor **1** para desactivar la función. El mensaje «Stop & Start desactivado» aparece en el cuadro de instrumentos y el testigo integrado **2** en el contactor se enciende.

Si vuelve a pulsarlo, reactivará el sistema. El mensaje «Stop & Start activado» aparece en el cuadro de instrumentos y se apaga el testigo integrado **2** en el contactor **1**.

Particularidad: Con el motor en stand by, pulsando el contactor **1**, el motor se arranca automáticamente.

El sistema se reactiva automáticamente con cada arranque voluntario del vehículo pulsando el botón de arranque (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

### Anomalías de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje «Stop & Start controlar» en el cuadro de instrumentos y se enciende el testigo integrado **2** en el contactor **1**, el sistema está desactivado.

Consulte a un Representante de la marca.



Antes de salir del vehículo, debe quitar el contacto pulsando el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce por fallos de encendido y tirones durante la conducción;
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Revisando regularmente su vehículo en un Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

### Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y contacte con el Representante de la marca.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

## Régimen del motor diésel

Los motores diésel incorporan un equipamiento de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor** cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Si el mensaje «Revisar la antipolución» aparece acompañado de los testigos



y , consulte rápidamente a un Representante de la marca.

Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Ello es debido a la limpieza automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo.

## Agotado del carburante

Una vez que ha llenado el circuito después del **agotamiento completo del carburante**, es necesario cebar el circuito de carburante: consulte el párrafo «depósito de carburante» en el capítulo 1 antes de arrancar el motor.

## Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre correctamente cargada,
- trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasóleo del depósito para evitar la condensación de vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

# PALANCA DE VELOCIDADES / FRENO DE MANO



## Para introducir la marcha atrás

**Vehículos con caja de velocidades manual:** siga el esquema dibujado en el pomo **1** y, según el vehículo, levante el anillo contra el pomo para poder meter la marcha atrás.

**Vehículos con caja de velocidades automática:** consulte el párrafo «Caja de velocidades automática» en el capítulo 2.

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás, con el contacto puesto.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje...).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

## Freno de mano

### Para aflojarlo

Tire ligeramente de la palanca **2** hacia arriba, presione el botón **3** y baje la palanca hasta el piso.

### Para activarlo

Tire de la palanca **2** hacia arriba, asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado.



Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades mecánica o la posición **P** para las cajas de velocidades automáticas.

# FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (1/3)



## Funcionamiento automático

El freno de aparcamiento asistido garantiza la inmovilización del vehículo cuando **se para el motor presionando el botón de arranque/parada del motor 1**.

En todos los demás casos, el calado del motor por ejemplo, el freno de aparcamiento asistido no se activa automáticamente. Debe utilizarse, entonces, el modo manual.

Para algunos países, la función apriete automático no está activada. Consulte el párrafo «Funcionamiento manual».



La activación del freno de aparcamiento asistido se confirma con el mensaje «Freno aparcamiento activado» y el testigo  en el cuadro de instrumentos y con el encendido del testigo **2** en el contactor **3**.

Después de parar el motor, el testigo **2** se apaga unos minutos tras la activación del freno de aparcamiento asistido y el testigo  se apaga al bloquear el vehículo.

## Nota:

Para indicarle que el freno de aparcamiento asistido está desactivado, se escucha un pitido:

- con el motor girando: al abrir la puerta del conductor;
- con el motor parado (en caso de calado del motor por ejemplo): al abrir una puerta delantera.

En este caso, tire del contactor **3** y después suéltelo para activar el freno de aparcamiento asistido.

## Desactivado automático del freno de aparcamiento

El freno de aparcamiento se desactivará al acelerar una vez arrancado el vehículo.



Antes de abandonar el vehículo, compruebe que el freno de aparcamiento asistido queda activado. El apriete se visualiza por el encendido del testigo **2** en el contactor **3** y del testigo  en el cuadro de instrumentos hasta obtener el bloqueo de las puertas.

## FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (2/3)



### Funcionamiento manual

Puede activar manualmente el freno de aparcamiento asistido.

### Activación del freno de aparcamiento asistido

Tire del contactor **3**. El testigo **2** y

el testigo  se encienden en el cuadro de instrumentos.

### Desactivado del freno de aparcamiento asistido

Con el contacto puesto, pise el pedal del freno y presione el contactor **3**: el

testigo **2** y el testigo  se apagan en el cuadro de instrumentos.



### Parada puntual

Para accionar manualmente el freno de aparcamiento asistido, (parada en un semáforo en rojo, parada con el motor girando...): tire del contactor y suéltelo **3**. La desactivación es automática cuando vuelve a arrancar el vehículo.

## Casos particulares

Para estacionar en un plano inclinado o con un remolque, por ejemplo, tire del contactor **3** durante unos segundos para obtener el frenado máximo.

Para estacionar con el freno de aparcamiento asistido aflojado (riesgo de hielo por ejemplo):

- con el motor girando y la tarjeta RENAULT en el lector **4**, pare el motor presionando el botón de arranque/parada del motor **1**;
- introduzca una velocidad (caja de velocidades mecánica) o la posición **P** (caja de velocidades automática);
- pise el pedal del freno y presione el contactor de manera simultánea **3**;
- retire la tarjeta RENAULT del lector.

## FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (3/3)

### Versiones con caja de velocidades automática

Con la puerta del conductor abierta o mal cerrada y el motor girando, por razones de seguridad, se desactiva el desbloqueo automático (para evitar que el vehículo circule solo, sin conductor). El mensaje «Desactivar manualmente» (desactivar manualmente) aparece en el cuadro de instrumentos cuando el conductor pisa el pedal del acelerador.



No salga nunca de su vehículo sin volver a poner la palanca de selección en **P** o **N**. De hecho, con el vehículo parado, el motor girando y con una velocidad metida, el vehículo puede ponerse en movimiento si se acelera.

**Riesgo de accidente.**

### Anomalías de funcionamiento

- En caso de anomalía, el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos acompañado del mensaje «Revisar freno de aparcamiento» y en algunos casos del testigo .

Consulte rápidamente a un Representante de la marca.



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto le impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

- En caso de que falle el freno de aparcamiento asistido, el testigo  se enciende acompañado del mensaje «Avería del freno de aparcamiento», de un pitido y, en algunos casos, del testigo .

Esto impone una parada inmediata y compatible con la circulación.



Entonces es imperativo inmovilizar el vehículo metiendo la primera (cajas de velocidades mecánicas) o la posición **P** (caja de velocidades automática). Si la pendiente lo justifica, ponga un calce al vehículo.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (1/3)

El consumo de carburante está homologado conforme a un método estándar y reglamentario. Idéntico para todos los constructores, permite comparar los vehículos entre sí. El consumo en uso real depende de las condiciones de uso del vehículo, de los equipamientos y del estilo de conducción. Para optimizar el consumo, consulte los consejos indicados a continuación.

Según el vehículo, usted dispone de diferentes funciones que le pueden ayudar a reducir su consumo de carburante:

- el indicador de cambio de velocidad;
- el balance del trayecto y los ecoconsejos de la pantalla multimedia;

Cuando el vehículo cuenta con un sistema de navegación, este ofrece información adicional.



### Indicador de cambio de velocidad

A fin de optimizar el consumo, un testigo en la pantalla **1** le indica el mejor momento para subir o bajar de velocidad:

 o  para meter la marcha superior;

 o  para meter la marcha inferior.

### Balance del trayecto

Al apagar el motor, aparecerá en pantalla **1** «Balance del trayecto», donde podrá consultar la información relacionada con el último trayecto.

Indica:

- el consumo medio;
- el número de kilómetros recorridos;
- el número de kilómetros ganados.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (2/3)

Se muestra una nota global del 0 a 100 que le permitirá evaluar su comportamiento como ecoconductor. Cuanto mayor es la nota, mejor es su comportamiento como ecoconductor.

Se dan ecoconsejos para mejorar su rendimiento.

La memorización de sus trayectos preferidos le permitirá comparar sus comportamientos.

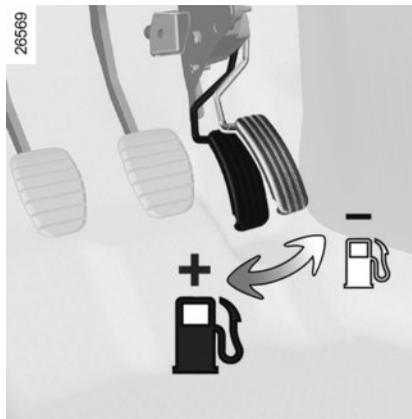
Para obtener más información, consulte el manual de utilización del sistema multimedia.



### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra.

**Los pedales pueden quedarse atascados.**



## Consejos de conducción y ecoconducción

### Comportamiento

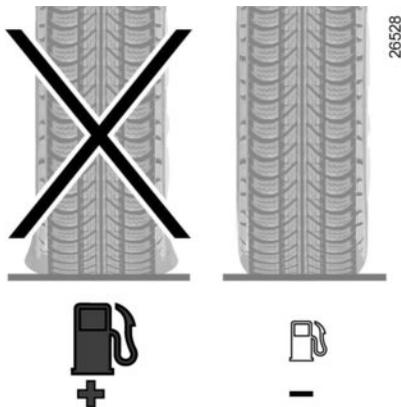
- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible.

- Evite las aceleraciones bruscas.
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (3/3)



### Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.



### Consejos de utilización

- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de carburante.
- Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.

- En los vehículos equipados con aire acondicionado, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

- No conserve la baca si está vacía.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque.
- Para circular con caravana, piense en utilizar un deflector homologado y no se olvide de regularlo.
- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

# CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y ANTIPOLUCIÓN

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de valorización de los vehículos fuera de uso, que entrarán en vigor en 2015.

Algunas de las piezas de su vehículo se han diseñado por tanto pensando en su reciclaje posterior.

Estas piezas pueden desmontarse fácilmente para ser recuperadas y tratadas en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participa activamente en la reducción de la emisión de gases contaminantes y en las economías de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

## Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley.

Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

## Reglajes del motor

- **Filtro de aire y filtro de carburante:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.
- **Ralenti:** no requieren ningún ajuste.

## Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.



Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

## MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo. Este compromiso se materializa con la etiqueta eco<sup>2</sup> del fabricante.

### Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

### Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO<sub>2</sub>) y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

### Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

### Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo en particular incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (1/4)

Si el vehículo está equipado, este sistema vigila la presión de inflado de los neumáticos.

## Principio de funcionamiento

Cada rueda (salvo la rueda de repuesto) contiene un captador en la válvula de inflado que mide periódicamente la presión del neumático. El sistema informa al conductor, a través del ordenador de a bordo **1**, de que las ruedas están suficientemente infladas y le avisa en caso de presión insuficiente o de fuga.

El testigo  permanece encendido para advertir al conductor en caso de presión insuficiente.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor. Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.



## Reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos

Debe realizarse:

- cuando la presión de referencia de los neumáticos tenga que modificarse para adaptarse a las condiciones de uso (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.);
- tras una permutación de las ruedas (aunque se desaconseja esta práctica);
- tras un cambio de rueda.

Debe hacerse siempre tras verificar en frío las presiones de inflado de los cuatro neumáticos.

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso habitual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).

Con el contacto puesto:

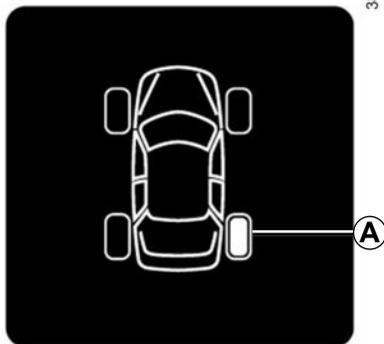
- presione brevemente el mando **2** para seleccionar la visualización de la presión de los neumáticos (consulte el apartado «Ordenador de a bordo» del capítulo 1);
- presione de manera prolongada (aproximadamente tres segundos) el mando **2** para comenzar la inicialización. La intermitencia de los neumáticos seguida del mensaje «Ref presión en curso» indica que la solicitud de aprendizaje del valor de presión de referencia se ha tenido en cuenta;
- la reinicialización puede llevar varios minutos de conducción.

## SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (2/4)



### Visualización

La pantalla 4 y el testigo 3  del cuadro de instrumentos le informan de las posibles anomalías de inflado (rueda desinflada, rueda pinchada, sistema fuera de servicio...).



### « Ajustar presión neumáticos »

La rueda A que aparece en naranja en la pantalla 4 junto al testigo  indica una rueda desinflada. Controle y reajuste si es necesario la presión de las cuatro ruedas en frío.

En circulación, el testigo 3  se apaga tras unos minutos.

### « Pinchazo »

La rueda implicada A aparece en rojo en la pantalla 4, acompañada del testigo 3  y de una señal acústica. Ambos indican que dicha rueda está pinchada o muy desinflada. Cámbiela o contacte con un Representante de la marca si está pinchada. Reajuste la presión de los neumáticos si la rueda está desinflada. Este mensaje se acompaña del testigo **STOP**.

### « Revisar sensores neumáticos »

La rueda implicada A aparece en blanco en la pantalla 4, acompañada del testigo 3  intermitente y del piloto . Este mensaje aparece en caso de montaje en el vehículo de al menos una rueda no dotada de captadores (rueda de repuesto, por ejemplo). En el resto de casos, contacte con un Representante de la marca.



Por su seguridad, el testigo **STOP** le impone una parada obligatoria e inmediata, compatible con las condiciones de circulación.

Puede que el sistema no detecte la pérdida repentina de presión de un neumático (reventón de un neumático, etc.).

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (3/4)

## Reajuste de la presión de los neumáticos

Las presiones deben ajustarse en frío (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor).

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos fríos, habrá que aumentar las presiones recomendadas de 0,2 bar a 0,3 bar (3 PSI).

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

## Aerosoles reparaneumáticos y kit de inflado

Debido a la especificidad de las válvulas, utilice solamente los equipamientos homologados por la red de la marca.



### Cambio de rueda

el sistema puede requerir varios minutos, en función de la circulación, para tener en cuenta las posiciones de las ruedas y las presiones, compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.

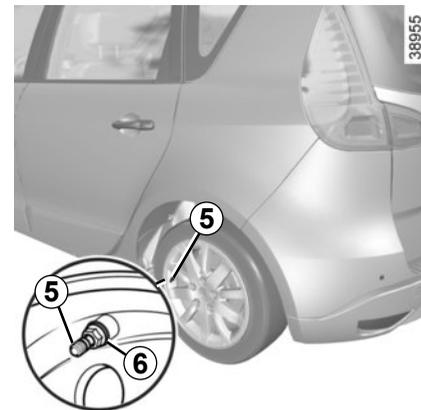
## Sustitución ruedas/neumáticos

Este sistema requiere equipamientos específicos (ruedas, neumáticos, embellecedores...).

Consulte a un Representante de la marca para sustituir los neumáticos y para conocer los accesorios disponibles y compatibles con el sistema y disponibles en la red de la marca: la utilización de cualquier otro accesorio podría afectar al correcto funcionamiento del sistema.

## Rueda de seguridad

La rueda de repuesto, si el vehículo dispone de ella, no tiene captador. Cuando está montada en el vehículo, el mensaje «Revisar sensores neumáticos» aparece en el cuadro de instrumentos.



## Intercambiabilidad de las ruedas

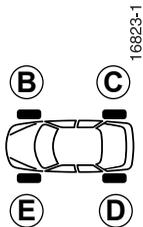
Si desea invertir las ruedas, consulte con un Representante de la marca para reiniciar el sistema.



Cada uno de los captadores implantados en las válvulas **5** está dedicado a una sola y única rueda: por ello no hay que intercambiar las ruedas en ningún caso sin reinicializar el sistema.

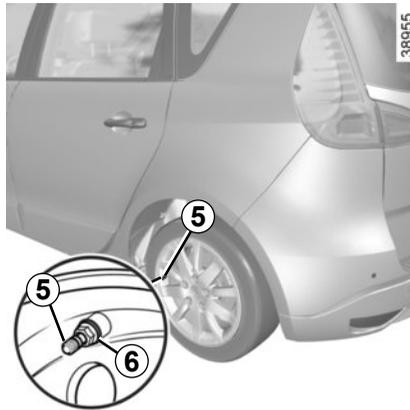
Se corre el riesgo de obtener una información errónea, lo que podría ocasionar graves consecuencias.

## SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (4/4)



Según el vehículo, para identificar fácilmente el posicionamiento correcto de la rueda, compruebe el color del casquillo **6** (limpiándolo si es necesario) que rodea cada una de las válvulas:

- B** casquillo amarillo
- C** casquillo negro
- D** casquillo rojo
- E** casquillo verde



Cada uno de los captadores implantados en las válvulas **5** está dedicado a una sola y única rueda: por ello no hay que intercambiar las ruedas en ningún caso sin reinicializar el sistema.

Se corre el riesgo de obtener una información errónea, lo que podría ocasionar graves consecuencias.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (1/5)

Según el vehículo, pueden estar compuestos:

- del antibloqueo de ruedas (ABS);
- de la asistencia al frenado de emergencia;
- del control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado;
- del sistema antipatinado;
- del control de adherencia;
- de la ayuda al arranque en cuesta.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, las funciones no intervienen en el lugar del conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.**

No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## Antibloqueo de ruedas (ABS)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancias entre los vehículos...).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

## Anomalías de funcionamiento:

-  y  encendidos en el cuadro de instrumentos y acompañados de los mensajes «Revisar el ABS», «Revisar sistema de frenado» y «Revisar el ESC»: el ABS, el ESC y la ayuda al frenado de emergencia están desactivados. **El frenado siempre está asegurado;**

-  ,  ,  y **STOP** encendidos en el cuadro de instrumentos y acompañados del mensaje «Avería sistema de frenado»: **indica una anomalía de los dispositivos de frenado.**

En ambos casos consulte a un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (2/5)

## Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

### Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

### Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece el mensaje «Revisar sistema de frenado» en el cuadro de instrumentos, acompañado del testigo .

Consulte a un Representante de la marca.

## Anticipación del frenado

Según el vehículo, cuando suelta rápidamente el pedal del acelerador, el sistema anticipa el frenado para disminuir las distancias de parada.

### Casos particulares

En caso de utilizar el regulador de velocidad:

- si utiliza el pedal del acelerador, cuando suelte el pedal el sistema puede activarse;
- si no utiliza el pedal del acelerador, el sistema no se activará.

## Control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado

### Control dinámico de la conducción ESC

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

## Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de algunas ruedas y / o en la potencia del motor; en caso de activación del sistema, el testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.

### Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (3/5)

## Sistema antipatinado

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

### Principio de funcionamiento

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

## Anomalia de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Revisar el ESC» (revisar ESC) y los

testigos  y  aparecen en el cuadro de instrumentos. En este caso, el ESC y el antipatinado están desactivados.

Consulte a un Representante de la marca.

### Inhibición de la función sistema antipatinado

Si el vehículo dispone de ello, en ciertas situaciones (conducción sobre suelos muy blandos: nieve, barro, etc. o conducción llevando ruedas con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado. Si no se desea que se produzca este efecto, se puede desactivar la función pulsando el contactor **1**.

El mensaje «Antipatinado desactivado» (ESC desactivado) aparece en el cuadro de instrumentos para avisarle.



El sistema antipatinado aporta una seguridad adicional, por lo que se desaconseja circular con la función inhibida. Salga de esta situación en cuanto sea posible pulsando de nuevo el contactor **1**.

**Nota:** la función se reactiva automáticamente al poner el contacto del vehículo o al rebasar la velocidad de 40 km/h aproximadamente.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (4/5)

## Control de adherencia

Si el vehículo dispone de control de adherencia, este permite facilitar el control del vehículo en carreteras en condiciones de adherencia reducida (suelo blando, etc.).



### Neumáticos

Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

**Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.**



### Modo «Carretera»

Al arrancar el vehículo, se enciende el testigo integrado  en el botón **2** acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos «Modo Ruta activado».

Esta posición permite el uso óptimo en condiciones de carretera normales (seca, húmeda, poca nieve, etc.). El modo «carretera» utiliza las funciones de antipatinado.

### Modo «Suelo blando»

Gire el botón **2**: el testigo integrado



se enciende en el cuadro de instrumentos, acompañado del mensaje «Mod pist suelt activado».

Esta posición permite el uso óptimo con suelo blando (lodo, arena, hojas secas, etc.). El modo «suelo blando» utiliza las funciones de antipatinado. El sistema cambia automáticamente a modo «Carretera» al superar los 40 km/h y se

enciende el testigo integrado  en el botón **2**.

### Modo «Experto»

Gire el botón **2**: el testigo integrado



se enciende en el cuadro de instrumentos, acompañado del mensaje «Modo Experto activado».

En esta posición, el régimen del motor para a ser controlado por el conductor. El sistema cambia automáticamente a modo «Carretera» al superar los 40 km/h y se enciende el testigo integrado  en el botón **2**.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (5/5)

## Ayuda al arranque en cuesta

Este dispositivo le ayuda al arrancar en cuesta (ascendente o descendente)

y el testigo  puede fijarse en el cuadro de instrumentos. Impide que el vehículo caiga hacia atrás o hacia delante interviniendo en el apriete automático de los frenos, cuando el conductor levanta el pie del pedal de freno para activar el acelerador.

### Funcionamiento del sistema

Funciona sólo cuando la palanca de velocidades está en una posición distinta al punto muerto (posición distinta a **N** o **P** en las cajas de velocidades automáticas) y cuando el vehículo está completamente parado (con el freno pisado)

El sistema retiene el vehículo unos **2 segundos**. A continuación, los frenos se aflojan (el vehículo circula en función del tipo de pendiente).



El sistema de ayuda al arranque en cuesta no siempre puede impedir que el vehículo retroceda o avance (pendientes muy marcadas, etc.).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo retroceda o avance.

La ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse en caso de parada prolongada: para ello utilice el pedal de freno.

Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o poco adherentes y/o en pendiente.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (1/2)

Esta función advierte al conductor en caso de que se produzca un cruce involuntario de una línea continua o discontinua.

Esta función utiliza una cámara fijada en la zona del parabrisas tras el retrovisor.



Esta función es una ayuda suplementaria a la conducción en caso de cruce involuntario de una línea continua o discontinua. No obstante, la función no sustituye al conductor. De hecho, esta función puede verse perturbada en algunas ocasiones, especialmente:

- con una mala visibilidad (lluvia, nieve, niebla, parabrisas sucio, sol bajo, líneas ligeramente borradas, etc.);
- en una carretera con curvas cerradas;
- circulando tras un vehículo a poca distancia en la misma vía;
- con un marcado en el suelo gastado, con poco contraste o muy espaciado;
- en una carretera estrecha;
- ...

En ese caso, se apaga el testigo  del cuadro de instrumentos para indicar que la función no está lista para los avisos (no se han detectado las líneas).

Por tanto, y en ningún caso, esta función no podrá sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor cuando realice maniobras.

## ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (2/2)



### Activación

Pulse el botón **1**: se enciende el testigo integrado en el botón **1**, acompañado del mensaje «Alerta salida de vía activa» y un pitido.

### La función está lista para avisar si:

- se enciende el testigo integrado en el botón **1**
- y
- la velocidad supera los 70 km/h
- y
- se han detectado las líneas.

Se enciende el testigo  del cuadro de instrumentos para informarle.

### La función se activa si:

se cruza una línea sin activar los indicadores de cambio de dirección. La función avisa al conductor mediante el

testigo  del cuadro de instrumentos y un pitido.

### Condiciones para que no se activen las alertas

- Indicadores de dirección activados o que se hayan activado menos de cuatro segundos antes del cruce de la línea;
- cruce muy rápido de la línea;
- conducción continua sobre una línea;
- en caso de curvas, la función autoriza a acortar levemente un giro;
- ...

## Ajustes

En el menú de personalización de los ajustes del vehículo (consulte el párrafo «Menú de personalización de los ajustes del vehículo» en el capítulo 1), puede:

- ajustar el volumen de la alerta. Para ello, seleccione «alerta de salida de la vía: volumen» (cinco niveles);
- ajustar la sensibilidad de la alerta. Para ello, seleccione «alerta de salida de la vía: sensibilidad» (tres niveles).

## Desactivación

Pulse el botón **1**, situado bajo el retrovisor central.

Se apaga el testigo integrado en el botón **1** acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos «Alerta salida de vía desactivada».

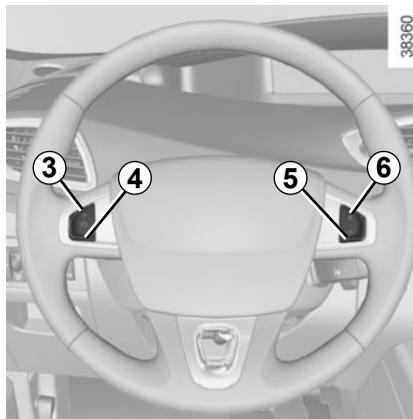
## Anomalía de funcionamiento

En caso de un funcionamiento inadecuado, se muestra en el cuadro de instrumentos un mensaje «Alerta salida de vía a controlar» y el testigo integrado en el botón **1** permanece apagado. Consulte a un Representante de la marca.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (1/3)



El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido llamada **velocidad limitada**.



### Mandos

- 1** o **2** Contactor general Marcha/Parada.
- 3** Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 4** Variación decreciente de la velocidad limitada (-).
- 5** Activación de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).
- 6** Activación con recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).



### Puesta en servicio

Pulse el contactor **1** o **2** del lado . El testigo  se enciende en naranja y el mensaje «Limitador» aparece en el cuadro de instrumentos **A** acompañado de guiones para indicar que la función limitador de velocidad está en servicio y a la espera de guardar una velocidad de limitación.

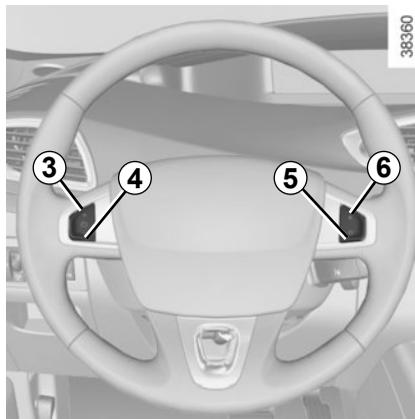
Para guardar la velocidad actual, presione el interruptor **3** (+): la velocidad limitada reemplaza los guiones y, según el vehículo, se confirma la activación del limitador por el encendido en naranja de la zona del mensaje. La velocidad mínima registrada será de 30 km/h.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (2/3)

### Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo «Superación de la velocidad limitada»).



### Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **3 (+)** para aumentar la velocidad;
- el contactor **4 (-)** para disminuir la velocidad.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

### Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

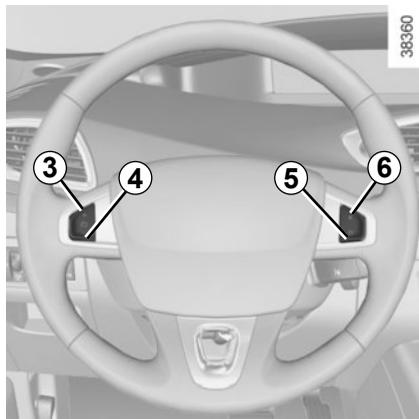
Mientras dure el adelantamiento, la velocidad limitada parpadea en el cuadro de instrumentos acompañada, según el vehículo, del encendido en rojo de su zona de visualización.

A continuación, y en la medida de lo posible, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En caso de descenso pronunciado, la velocidad limitada no puede ser mantenida por el sistema: esta velocidad parpadea en el cuadro de instrumentos acompañada, según el vehículo, del encendido en rojo de su zona de visualización.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (3/3)



### Puesta en espera de la función

La función limitador de velocidad quedará suspendida cuando usted actúe en el contactor **5** (O). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y aparece el mensaje «En memoria», acompañado de la velocidad memorizada, en el cuadro de instrumentos **A**.

Según el vehículo, el apagado de la zona del mensaje en naranja confirma la puesta en espera.



### Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **6** (R).

Quando el limitador no está activo, una presión en el contactor **3** (+) reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



### Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando actúa en el contactor **1** o **2**, en este caso, la velocidad limitada no se memoriza. El apagado del testigo  naranja en el cuadro de instrumentos **A** confirma el cese de la función.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (1/4)

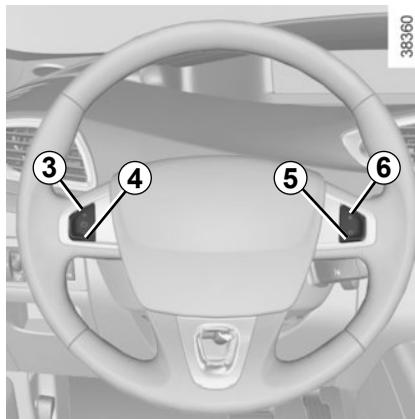


El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



### Mandos

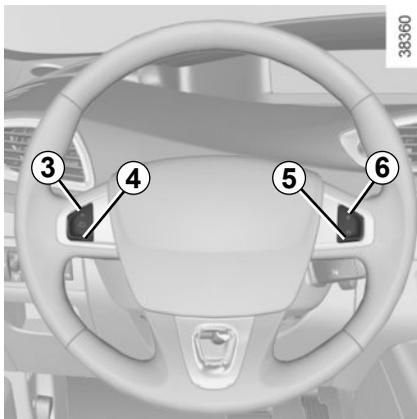
- 1 o 2 Contactor general Marcha/Parada.
- 3 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 4 Variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 5 Activación de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).
- 6 Activación con recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor. El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

Riesgo de accidente.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (2/4)



### Puesta en servicio

Pulse el contactor **1** o **2** junto a .

El testigo  se enciende en verde y aparece el mensaje «Regulador» en el cuadro de instrumentos **A**, acompañado de guiones, para indicar que la función del regulador está activada y en espera de que se registre una velocidad de regulación.



### Regulación de la velocidad

A una velocidad estabilizada (superior a 30 km/h aproximadamente), presione el interruptor **3** (+): la función se activa y la velocidad actual queda memorizada. La velocidad de regulación reemplaza los guiones y se confirma la activación del regulador, según el vehículo:

- por el encendido del testigo .
- o por el encendido de la zona del mensaje en verde.

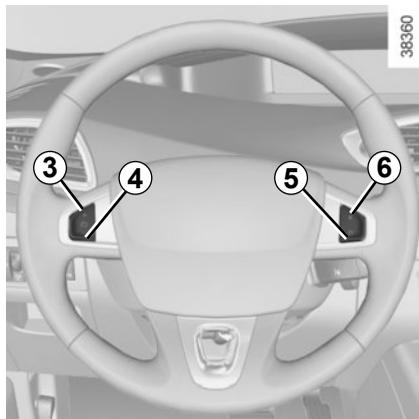
### Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (3/4)



### Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **3** (+) para aumentar la velocidad,
- el contactor **4** (-) para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

### Superación de la velocidad de regulación

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador.

Mientras dure el adelantamiento, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos acompañada, según el vehículo, del encendido en rojo de su zona de visualización.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: después de unos segundos, el vehículo retoma automáticamente la velocidad de regulación inicial.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, la velocidad de regulación no puede ser mantenida por el sistema: esta velocidad parpadea en el cuadro de instrumentos acompañada, según el vehículo, del encendido en rojo de su zona de visualización.

### Activación de la función

La función queda interrumpida cuando actúa en:

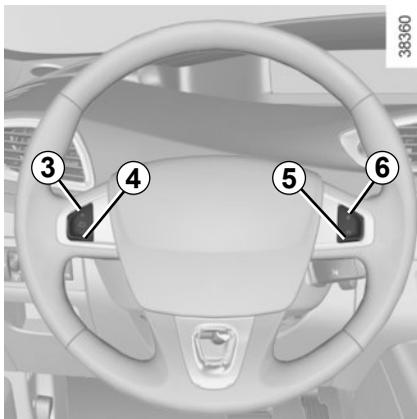
- el contactor **5** (O);
- el pedal del freno;
- el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja de velocidades automática.

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada y el mensaje «En memoria» acompañado de esta velocidad aparece en el cuadro de instrumentos.

La puesta en espera se confirma, según el vehículo:

- por el apagado del testigo ;
- o por el apagado de la zona del mensaje en verde.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (4/4)



### Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar, tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...).

Pulse el contactor **6** (R) si la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h.

Al recuperar la velocidad memorizada, se confirma la activación del regulador según el vehículo:

- por el encendido del testigo ;
- o por el encendido de la zona del mensaje en verde.



**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Quando la función regulador está activa, una presión en el contactor **3** (+) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

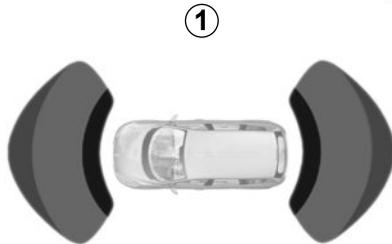


### Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en el contactor **1** o **2**, en este caso, la velocidad no queda memorizada. El apagado del testigo verde  en el cuadro de instrumentos **A** confirma el cese de la función.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.



## Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados (según el vehículo) en el paragolpes trasero y/o delantero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo.

Esta medida se traduce en unas señales acústicas cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 30 centímetros del vehículo.

**Nota:** la pantalla **1** permite visualizar el entorno del vehículo como complemento de las señales acústicas.

## Ayuda al aparcamiento trasero

### Funcionamiento

Al meter la marcha atrás, se detecta la mayor parte de los objetos que se encuentran a menos de 1,20 metros aproximadamente de la parte trasera del vehículo, se escucha una señal acústica y, según el vehículo, se enciende la pantalla **1**.



Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales acústicas, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al realizar una maniobra.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor cuando realice maniobras.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.



## Desactivación automática de la ayuda al aparcamiento trasero

El sistema se desactiva:

- según el vehículo, cuando el vehículo está parado más de cinco segundos aproximadamente y se detecta un obstáculo (por ejemplo, en caso de atasco, etc.);
- cuando se quita la marcha atrás;
- cuando la velocidad del vehículo es superior a 10 km/h aproximadamente.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (2/4)

### Ayuda al aparcamiento delantero

(según el vehículo)

#### Funcionamiento

El sistema de ayuda al aparcamiento sólo se activa cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a 10 km/h aproximadamente.

Se detecta la mayoría de los objetos que se encuentren a menos de 1 metro aproximadamente delante del vehículo y se oye una señal acústica. Según el vehículo, la pantalla **1** se enciende.

#### Desactivación automática de la ayuda al aparcamiento delantero

El sistema se desactiva:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a 10 km/h aproximadamente;
- según el vehículo, cuando el vehículo está parado más de cinco segundos aproximadamente y se detecta un obstáculo (por ejemplo, en caso de atasco, etc.);
- cuando esté en punto muerto o en la posición **N** o **P** con una caja de velocidades automática.

1



29567



38363

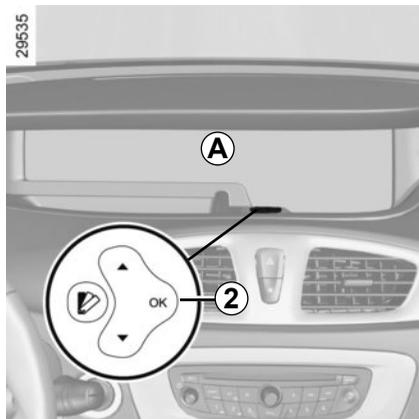
En caso de que se presente un obstáculo, tanto en la parte delantera como en la parte trasera del vehículo, únicamente se tendrá en cuenta el más cercano y se escuchará la señal acústica correspondiente. Si se detecta un obstáculo al mismo tiempo en la parte delantera y en la parte trasera, en una zona de detección inferior a 30 centímetros, sonarán señales acústicas delanteras y traseras alternativamente.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolido, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (3/4)



### Ajuste del volumen sonoro de la ayuda al aparcamiento

#### En el menú de personalización (según el vehículo)

Seleccione la línea «Ayuda aparcamiento: volumen» para ajustar el volumen de la ayuda al aparcamiento y valide pulsando la tecla **2** (consulte el apartado «Menú de personalización de los ajustes del vehículo» en el capítulo 1).

### Desactivación del sistema

Puede desactivar por separado la ayuda al aparcamiento delantero o trasero de forma prolongada.

#### En el menú de personalización

Seleccione la línea «Ayuda al aparcamiento delantero» o «Ayuda al aparcamiento trasero» y a continuación active o desactive el sistema (consulte el apartado «Menú de personalización de los ajustes del vehículo» en el capítulo 1):

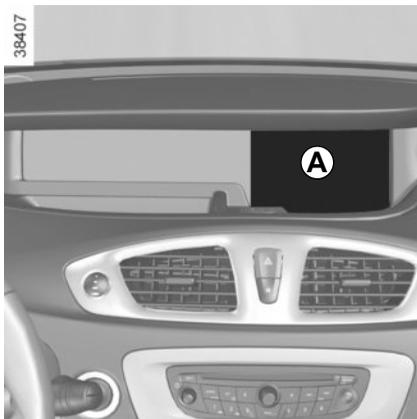


función desactivada;



función activada.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (4/4)



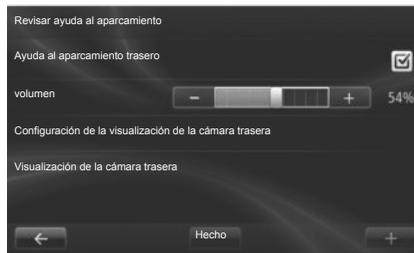
### Ajuste del volumen sonoro de la ayuda al aparcamiento

#### En la pantalla multimedia (según el vehículo)

Puede ajustar algunos parámetros desde la pantalla multimedia **A**. Consulte el manual del equipamiento para obtener información más detallada.

Seleccione «Menú», «Configuración », «Revisar ayuda al aparcamiento» y, a continuación, ajuste el volumen de la ayuda al aparcamiento pulsando + o -.

35988



### Desactivación del sistema

#### En la pantalla multimedia

Puede desactivar la ayuda al aparcamiento desde la pantalla multimedia.

Seleccione «Menú», «Configuración », «Revisar ayuda al aparcamiento» y, a continuación, «Ayuda al aparcamiento trasero» o «Ayuda al aparcamiento delantero». Active o desactive la ayuda al aparcamiento y confirme su elección seleccionando «Hecho ».

### Anomalía de funcionamiento

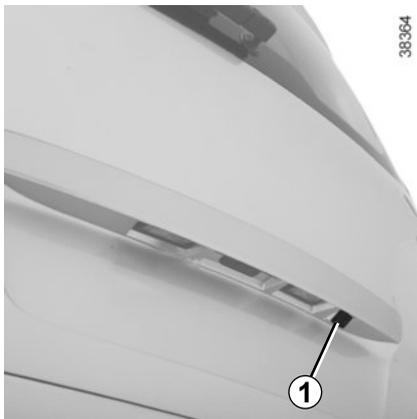
Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, se escucha una señal acústica cada vez que se mete la marcha atrás durante aproximadamente 3 segundos acompañada del mensaje «Revisar ayuda al aparcamiento» en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca.

### Particularidades

Compruebe que los detectores de ultrasonidos no queden ocultos (suciedad, barro, nieve...).

Con el vehículo circulando a una velocidad inferior a 10 km/h aproximadamente, algunas fuentes de ruido (moto, camión, martillo neumático, etc.) pueden activar las señales acústicas.

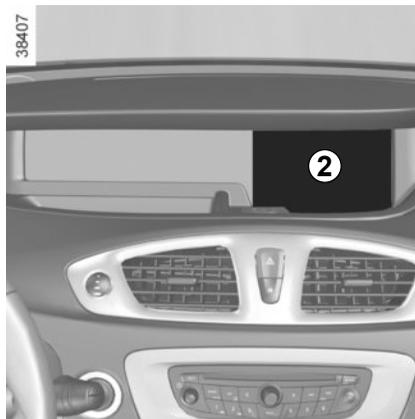
# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (1/2)



## Funcionamiento

Al meter la marcha atrás, la cámara **1** situada en el portón transmite una vista del entorno trasero del vehículo en la pantalla multimedia **2**, junto con una o dos líneas auxiliares **3** y **4** (móvil y fija).

Este sistema se utiliza en principio en base a las líneas auxiliares (móviles para la trayectoria y fijas para la distancia). Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del parachoques para detenerse con precisión.



## Líneas auxiliares móviles 3

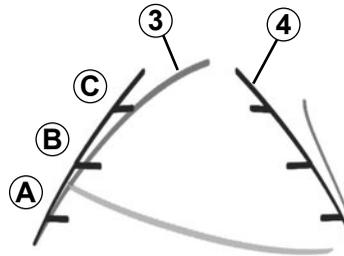
Aparecen en azul en la pantalla **2**. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

## Líneas auxiliares fijas 4

Las líneas auxiliares fijas tienen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (rojo) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarillo) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

35987



Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.

## Particularidad

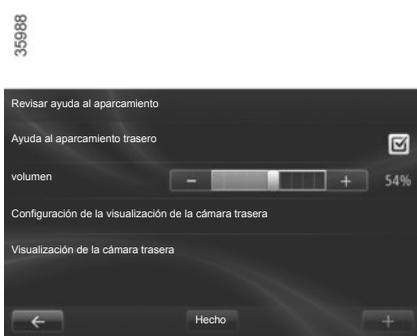
Compruebe que la cámara no quede oculta (suciedad, barro, nieve, etc.).

## CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (2/2)



### Activación y desactivación de la cámara de marcha atrás

En la pantalla multimedia **2**, seleccione «Menú», «Configuración», «Revisar ayuda al aparcamiento» y, a continuación, «Configuración de la visualización de la cámara trasera». Active o desactive la cámara de marcha atrás y confirme su elección seleccionando «Hecho».



También puede ajustar los parámetros de la imagen de la cámara (luminosidad, contraste, etc.).

La pantalla representa una imagen invertida.

Las líneas auxiliares son una representación proyectada sobre un suelo plano, esta información se debe ignorar cuando se superpone a un objeto vertical o colocado en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol...), la visión de la cámara puede verse alterada.

Cuando el maletero está abierto o mal cerrado, aparece el mensaje «Maletero abierto» y desaparece la pantalla de la cámara.



Esta función es una ayuda adicional. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevisibles que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (1/3)



## Palanca de selección 1

La pantalla 3 situada en el cuadro de instrumentos le informa del modo y de la marcha metida.

**4: P:** aparcamiento

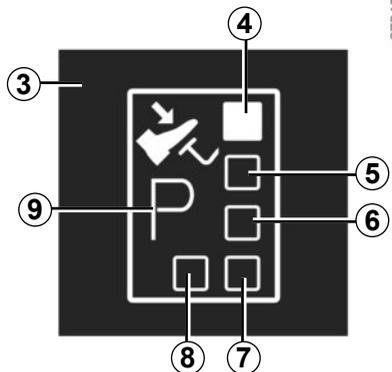
**5: R:** marcha atrás

**6: N:** neutro (punto muerto)

**7: D:** modo automático

**8:** modo manual

**9:** zona de visualización del modo o de la marcha metida en modo manual



## Puesta en marcha

Con la palanca de selección 1 en la posición P, ponga el contacto.

Para abandonar la posición P, es imperativo pisar el pedal de freno antes de presionar el botón de desbloqueo 2.

Con el freno pisado (el testigo  se apaga), abandone la posición P.

**El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, con el freno pisado y sin acelerar.**

## Conducción en modo automático

Ponga la palanca en posición D. En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará mover más la palanca: las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el «automatismo» tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

## Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición D, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a un régimen del motor más bajo.

## Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

**Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.**

# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (2/3)

## Conducción en modo manual

Con la palanca de selección en la posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda. Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia atrás;
- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia adelante.

La relación de la velocidad medida aparece en el cuadro de instrumentos.

## Casos particulares

En algunos casos de conducción (p. ej.: protección del motor, activado del control dinámico de conducción: ESC, etc.) el propio «automatismo» puede imponer la marcha.

Igualmente, para evitar «falsas maniobras», el cambio de marcha puede ser rechazado por «el automatismo»: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.

## Situaciones excepcionales

- **Si el perfil de la carretera y su sinuosidad** no le permiten mantenerse en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual.  
Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.
- **Con tiempo muy frío**, para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **P** o **N** y poner la palanca en **D** o **R**.

**Con tiempo muy frío**, el sistema puede impedir el paso de las marchas en modo manual el tiempo necesario para que la caja de velocidades alcance la temperatura correcta.

## Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: la caja se queda en punto muerto y las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.

**Ponga el freno de mano o, según el vehículo, asegúrese de que el freno de aparcamiento asistido está activado.**



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (por ejemplo: contacto con un bolarlo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (por ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (3/3)

### Anomalía de funcionamiento

- **En circulación**, si aparece el mensaje «Revisar la caja de cambios» en el cuadro de instrumentos, indica que se ha producido un fallo.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

- **En circulación**, si aparece el mensaje «Alta temperatura en la caja cambios» en el cuadro de instrumentos, deténgase para dejar que se refrigere la caja de velocidades.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

- **Avería de un vehículo con caja automática**, consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.



**Durante la puesta en marcha**, si la palanca se queda bloqueada en **P**, es posible liberar manualmente la palanca si se pisa a la vez el pedal de freno y el botón de desbloqueo **10**. Para ello, suelte la base de la palanca de velocidades comenzando por el lado situado bajo los mandos **A** de climatización, presione el botón **11** y presione simultáneamente el botón de desbloqueo **10** situado en la palanca.

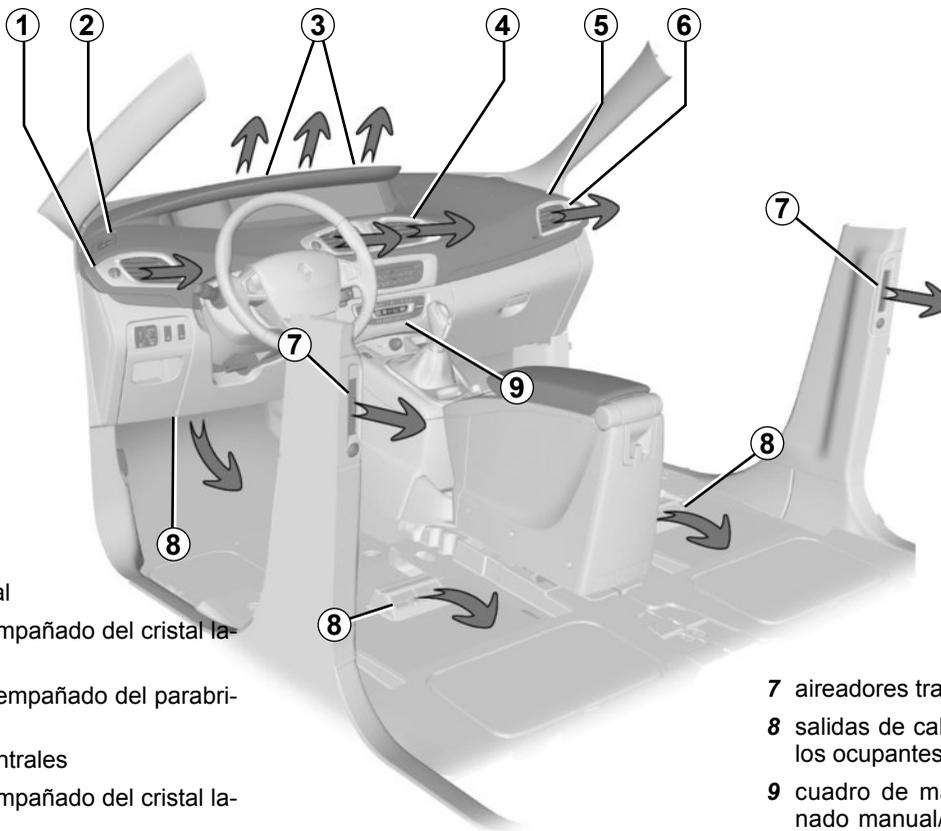


# Capítulo 3: Su confort

Aireadores . . . . .	3.2
Aire acondicionado manual . . . . .	3.4
Climatización automática. . . . .	3.6
Aire acondicionado: información y consejos de utilización . . . . .	3.11
Elevalunas eléctricos / techo solar eléctrico . . . . .	3.12
Elevalunas manuales / Iluminación interior. . . . .	3.15
Quitasol . . . . .	3.17
Espejo de cortesía. . . . .	3.17
Portaobjetos / acondicionamientos del habitáculo . . . . .	3.19
Toma de accesorios. . . . .	3.25
Cenicero . . . . .	3.25
Encendedor . . . . .	3.25
Ajustes de los asientos traseros . . . . .	3.27
Maletero. . . . .	3.32
Bandeja trasera: versiones de chasis normal . . . . .	3.33
Cubreequipajes: versiones de chasis largo. . . . .	3.34
Portaobjetos, acondicionamientos del maletero . . . . .	3.35
Transporte de objetos: en el maletero / sistema de remolcado. . . . .	3.37
Red de separación del equipaje . . . . .	3.39
Barras de techo . . . . .	3.41
Equipamientos multimedia . . . . .	3.42

## AIREADORES: salidas de aire (1/2)

29519



**1** aireador lateral

**2** boca de desempañado del cristal lateral

**3** bocas de desempañado del parabrisas

**4** aireadores centrales

**5** boca de desempañado del cristal lateral

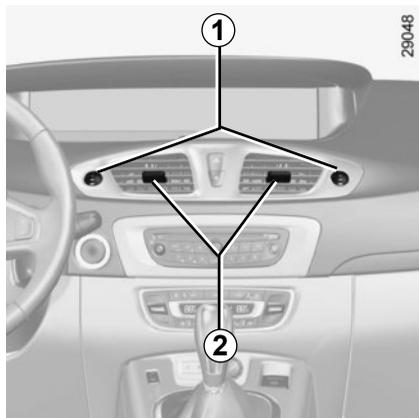
**6** aireador lateral

**7** aireadores traseros

**8** salidas de calefacción a los pies de los ocupantes

**9** cuadro de mandos aire acondicionado manual/climatización automática.

## AIREADORES: salidas de aire (2/2)



### Plazas delanteras

#### Caudal

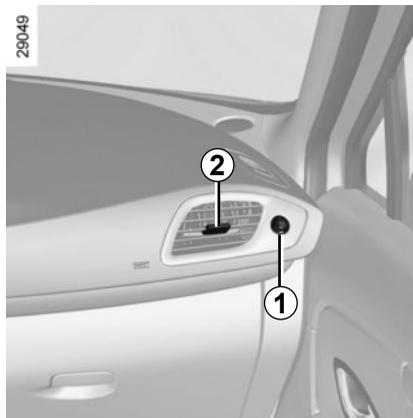
Gire la moleta **1** (venciendo el punto duro):

Hacia arriba: apertura máxima.

Hacia abajo: cierre.

#### Orientación

Mueva los cursores **2** hasta la posición deseada.

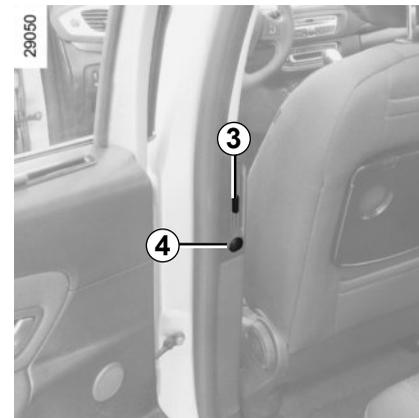


Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**



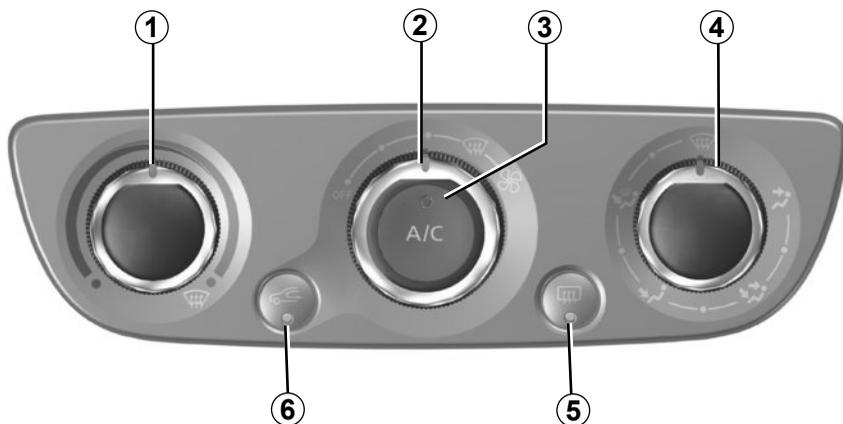
### Plazas traseras

**Mueva el cursor 3** hacia la derecha o hacia la izquierda para dirigir el caudal de aire.

**Gire la moleta 4** hacia:

- la parte inferior para reducir el caudal de aire y dirigirlo hacia abajo;
- la parte superior para aumentar el caudal de aire y dirigirlo hacia arriba.

## AIRE ACONDICIONADO MANUAL (1/2)



### Los mandos

- 1 Reglaje de la temperatura del aire.
- 2 Reglaje de la velocidad de ventilación.
- 3 Aire acondicionado.
- 4 Reparto del aire en el habitáculo.
- 5 Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores.
- 6 Reciclaje del aire.

### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

La tecla 3 permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

### La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

### Reparto del aire en el habitáculo

Hay cinco posibilidades de reparto de aire. Gire el mando 4 para elegir su reparto.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros.



El caudal de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

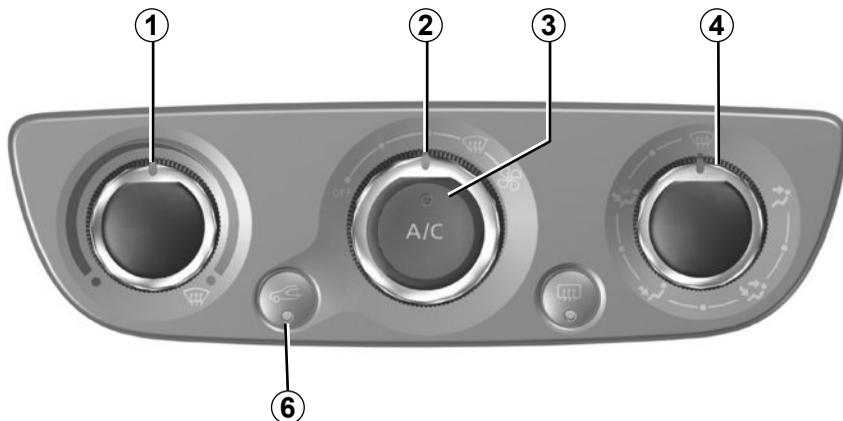


El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero, hacia los pies de los ocupantes de las plazas delanteras y, según el vehículo, de los ocupantes de los asientos de la segunda fila.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero y, según el vehículo, hacia los aireadores de los ocupantes de los asientos de la segunda fila.

## AIRE ACONDICIONADO MANUAL (2/2)



### Activado del reciclaje del aire

Pulse la tecla **6**: el testigo integrado se enciende.

En estas condiciones, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior.

La utilización de las posiciones



y  impide el activado del reciclaje del aire para evitar que se produzca vaho en el parabrisas y provoca la puesta en marcha del aire acondicionado y el encendido del testigo **3** integrado.

### El reciclaje de aire permite:

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- refrigerar rápidamente la temperatura del habitáculo.

La utilización prolongada del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se aconseja volver al funcionamiento normal (aire exterior) presionando de nuevo el botón **6** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

### Reglaje de la velocidad de ventilación

Gire el mando **2** en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el caudal de aire en el habitáculo.

La ventilación en el habitáculo es de «aire soplado». Es el ventilador quien determina la cantidad de aire. No obstante, la velocidad del vehículo influye.

### Posición «OFF»:

El sistema está parado: la velocidad de ventilación del aire es nula (con el vehículo parado), sin embargo, puede sentir un caudal débil de aire mientras circula el vehículo.

### Selección aconsejada de desempañado:

Gire los mandos **1**, **2** y **4** en la posición



Esta selección permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de los cristales laterales delanteros.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (1/5)



39795

### Los mandos

- 1 y 6 Temperatura del aire.
- 2, 3 y 4 Programas automáticos.
- 5 Reparto del aire en el habitáculo.
- 7 Parada del sistema.
- 8 Aire acondicionado.

- 9 Deshielo / desempañado de la luneta trasera y, según el vehículo, de los retrovisores.
- 10 Función «ver claro».
- 11 Reciclaje del aire.
- 12 Visualizador.
- 13 Velocidad de ventilación.

### Modo automático

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire. Este modo se compone de tres programas a elegir:

**AUTO:** optimización del alcance del nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Pulse la tecla 3.

**SOFT:** suaviza el alcance del nivel de confort deseado. A continuación, el nivel de confort se mantiene de manera más suave y silenciosa. Pulse la tecla 2.

**FAST:** acentúa la acción del sistema para alcanzar rápidamente el nivel de confort deseado. Utilice este programa cuando transporte pasajeros traseros. Pulse la tecla 4.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (2/5)



### Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Puede siempre ajustar la velocidad de ventilación presionando las teclas **13** para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.

En este caso, la velocidad de ventilación, que ya no está gestionada por el automatismo, aparece en la zona **A** de la pantalla **12**.

### Reglaje de la temperatura

Pulse una de las teclas **1** o **6** para aumentar o disminuir la temperatura del lado izquierdo **1** o del lado derecho **6**. Una presión de más de dos segundos en la tecla **3** regula la temperatura en el lado del pasajero en función de la temperatura en el lado del conductor.

**Particularidad:** los reglajes extremos permiten al sistema producir un máximo de frío o de calor (visualización de «LO» y «HI» en la pantalla **12**).

### Función «ver claro»

Pulse la tecla **10**, el testigo integrado se enciende.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (según el vehículo). Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire y del deshielo de la luneta.

Pulse la tecla **9** para parar el funcionamiento de la luneta térmica, el testigo integrado se apaga.

Puede modificar la velocidad de ventilación: presione la tecla **13**;

**Para salir de esta función**, puede pulsar:

- de nuevo la tecla **10**,
- una de las teclas **2**, **3** o **4**.

Algunas teclas disponen de un testigo de funcionamiento que indica el estado de la función.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (3/5)

39795



### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulse la tecla **8** para forzar la parada del aire acondicionado el testigo integrado se enciende y «AC OFF» aparece en la pantalla **12**.

**Utilice preferentemente el modo automático seleccionando uno de los programas automáticos AUTO, SOFT o FAST.**

En modo automático (testigo de la tecla **3** encendido), todas las funciones de la climatización están controladas por el sistema.

Puede modificar la opción del sistema, en este caso, el testigo de la tecla **3** se apaga y la función modificada, que ya no está gestionada por el sistema, se visualiza en la pantalla **12**.

Para volver al modo automático, pulse uno de los programas **AUTO, SOFT o FAST**.

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Al arrancar el vehículo, el hecho de aumentar o disminuir el valor visualizado no permite en ningún caso alcanzar más rápido el nivel de confort. El sistema siempre optimiza el descenso o la subida de temperatura (la ventilación no se activa instantáneamente en la velocidad máxima: aumenta progresivamente) esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (4/5)

39795



### Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Pulse la tecla **9**, el testigo integrado se enciende. Esta función permite un desempañado rápido de la luneta y de los retrovisores térmicos (para los vehículos que se encuentren equipados).

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo la tecla **9**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

### Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Hay cinco posibilidades de reparto de aire. Presione el contactor **5** para verlas. Las flechas situadas en la zona **B** de la pantalla **12** se combinan para informarle del reparto elegido:

 El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros.

 El caudal de aire se reparte entre las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.

 El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

 El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero y hacia los pies de los ocupantes.

 El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero.

En este caso, el reparto del aire en el habitáculo, que ya no está gestionado por el automatismo, aparece en la pantalla.

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (5/5)

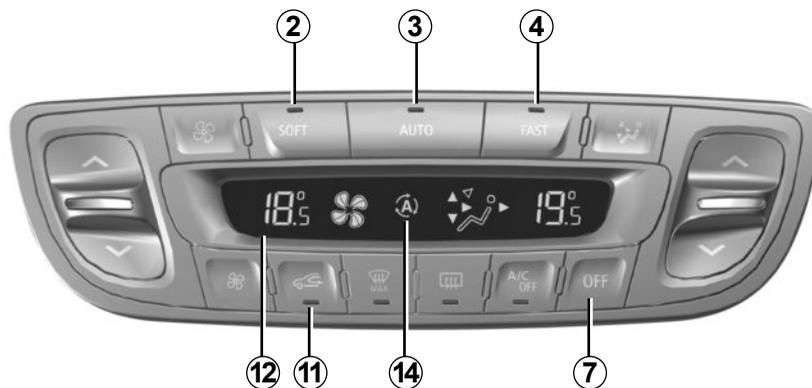
## Reciclaje

Esta función es automática (el testigo **14** de la pantalla **12** confirma la puesta en marcha), pero también puede activarla manualmente.

### Nota

- durante el reciclaje, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior;
- el reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- refrigerar rápidamente la temperatura del habitáculo.

El desempañado/deshielo permanece en todos los casos prioritario sobre el reciclaje del aire.



39796

## Utilización manual

Pulsando la tecla **11** puede forzar el reciclaje del aire, en ese caso, el testigo integrado se enciende y el testigo **14** se apaga.

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por lo tanto, se aconseja volver al modo automático pulsando de nuevo la tecla **11** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

## Parada del sistema

Pulse la tecla **7** para detener el sistema, en este caso «OFF» aparece en la pantalla **12**. Para arrancar pulse uno de los contactores **2**, **3** o **4**.

# AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

## Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil...) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función «**ver claro**» para eliminarlo y después utilice preferentemente el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme. Si el vaho persiste, utilice el programa **FAST**.

## Observación

**Presencia de agua debajo del vehículo.** Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.

## Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire.

Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

## Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

## Conservación

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo para conocer las periodicidades de control.

## Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

- **Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.** Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.
- **No hay producción de aire frío.** Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.



**No abra el circuito de fluido frigorígeno.** Es peligroso para los ojos y para la piel.

# ELEVALUNAS ELÉCTRICOS, TECHO SOLAR ELÉCTRICO (1/3)

Estos sistemas funcionan con el contacto puesto o con el contacto cortado hasta la apertura de una puerta delantera (limitado a unos 3 minutos).

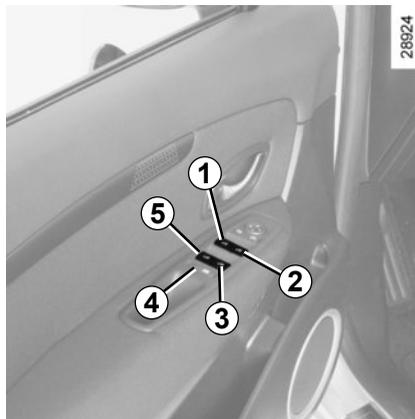


## Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

El conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevalunas y, según el vehículo, de las puertas traseras pulsando el contactor **4**. El encendido del testigo integrado en el contactor confirma la condensación.

## Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas. En caso de aplastamiento de una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido. Existe el riesgo de graves lesiones.



28924

## Elevalunas eléctricos

Pulse o tire del contactor de un cristal para bajarlo o subirlo hasta la altura deseada: los cristales traseros no descienden completamente.

## Modo impulsional

Este modo se añade al funcionamiento de los elevalunas eléctricos, descrito anteriormente.

Pulse o tire brevemente hasta el tope del contactor de un cristal: el cristal se sube o se baja completamente. Una acción sobre el contactor detiene el funcionamiento del cristal.



28925

En la plaza del conductor actúe en el contactor:

- 1** para el lado del conductor;
- 2** para el lado del pasajero delantero;
- 3** y **5** para los pasajeros traseros.

En las plazas de los pasajeros actúe en el contactor **6**.

**Nota:** Cuando un cristal encuentra una resistencia al final del recorrido (dedos, rama de árbol...) se detiene y después vuelve a bajar unos centímetros.

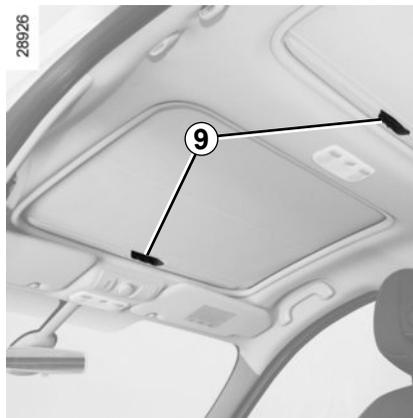
Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevalunas.

# ELEVUNAS ELÉCTRICOS, TECHO SOLAR ELÉCTRICO (2/3)



## Techo solar

- abra la cortina;
- **entreapertura:** gire el botón 7 hasta la posición **A**;
- **apertura:** gire el botón 7 hasta la posición **B**, **C** o **D** en función de la apertura deseada;
- **cierre:** lleve el botón 7 hasta la posición **0**.



## Cortina

- **apertura:** empuje una empuñadura 9 hacia arriba y acompáñela hasta el enrollador;
- **cierre:** tire de una empuñadura 9 hasta encajarla en el cerrojo.

## Particularidad

Su vehículo está equipado con un limitador de esfuerzo: cuando el cristal del techo encuentra una resistencia al final del recorrido (ej.: dedos de una persona...) se detiene y retrocede unos centímetros.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea para un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo el techo solar o incluso bloquear las puertas.

En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido girando del todo el botón 7 completamente a la derecha (posición **D**).

Existe el riesgo de graves lesiones.

# ELEVALUNAS ELÉCTRICOS, TECHO SOLAR ELÉCTRICO (3/3)

## Cierre a distancia de los cristales

(vehículos con cuatro elevallunas eléctricos impulsionales).

Al bloquear las puertas desde el exterior, si **ejerce dos impulsiones consecutivas en el botón de bloqueo de la tarjeta RENAULT, o de la puerta del conductor** en modo manos libres, todos los cristales se cierran automáticamente.

Se recomienda accionar el sistema sólo si el usuario ve perfectamente el vehículo y comprueba que no hay nadie en el interior.

**Nota:** el cierre mediante la tarjeta RENAULT desactiva el modo manos libres.



El cierre de los cristales puede ocasionar heridas graves.



Para los vehículos que se encuentren equipados, esta maniobra activará la supercondensación.

Asegúrese de que nadie permanece en el interior del vehículo.

## Anomalías de funcionamiento

### Elevallunas eléctricas

En caso de que el cierre del cristal no funcione, el sistema bascula al modo no impulsional: tire tantas veces como sea necesario del contactor concernido hasta el cierre completo del cristal (el cristal sube paso a paso), mantenga pulsado el contactor (siempre en el lado cierre) durante tres segundos y después baje y suba completamente el cristal para reinicializar el sistema.

Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.

### Techo solar eléctrico

Si el techo no se cierra, gire el botón **7** hasta la posición **0** y después presione el botón **8** hasta el cierre completo del techo: consulte a un Representante de la marca.

Atención, durante esta manipulación, la función limitador de esfuerzo del techo solar está desactivada. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

## Precauciones de utilización

- **compruebe** que el techo solar esté bien cerrado cuando deje aparcado el vehículo;
- **limpie** cada tres meses la junta de estanquidad con los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos;
- **no abra** el techo solar inmediatamente después de pasar bajo la lluvia o de haber lavado su vehículo;
- **vehículo con barras de techo**

En general, cuando el techo está cargado, se desaconseja manipular el techo solar.

Antes de manipular el techo solar, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo: deben estar bien colocados y amarrados, y su volumen no debe impedir el buen funcionamiento del techo solar.

Diríjase a un Representante de la marca, para conocer las adaptaciones posibles.

## ELEVALUNAS MANUALES/ILUMINACIÓN INTERIOR (1/2)



### Elevalunas manuales

Gire la manivela **1**.



### Plafones

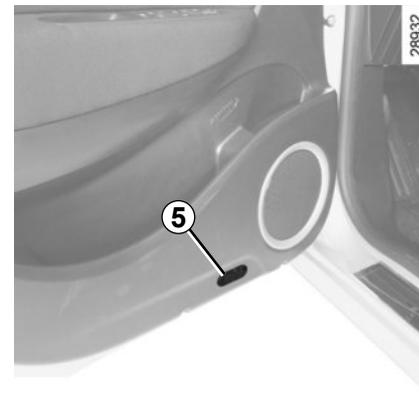
Basculé el interruptor **3**, se obtiene según la posición:

- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. Se apaga cuando las puertas concernidas estén correctamente cerradas y tras una temporización;
- un apagado inmediato.

### Focos de lectura

(según el vehículo)

Presione los contactores **2** o **4**.



### Iluminadores de las puertas delanteras

Para los vehículos que están equipados, el iluminador **5** se enciende al abrir la puerta.

El desbloqueo y la apertura de las puertas o del maletero originan la iluminación temporizada de los plafones y de los iluminadores de las puertas.

## ILUMINACIÓN INTERIOR (2/2)



### **Iluminador de guantera 6**

El iluminador **6** se enciende al abrir la portezuela.



### **Iluminador del maletero 7**

El iluminador **7**, según el vehículo, se enciende al abrir el maletero.

## QUITASOL/ESPEJOS



### Quitasol delantero

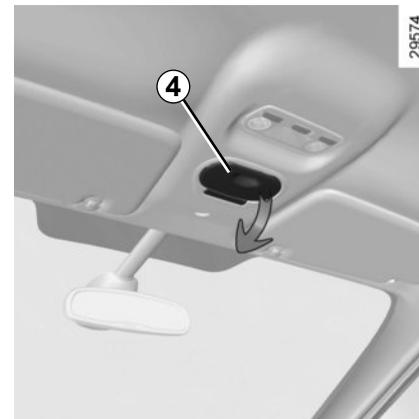
Baje el quitasol **1** contra el parabrisas o suéltelo y apóyelo contra el cristal lateral.



### Espejo de cortesía

Deslice la tapa **3**.

Según el vehículo, la iluminación **2** es automática.



### Espejo de comunicación

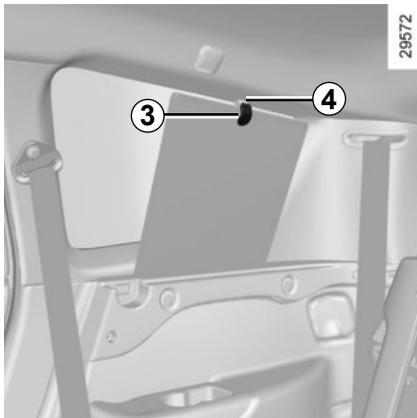
Tire del recorte **4** para abrirlo.

# ESTORES QUITASOL



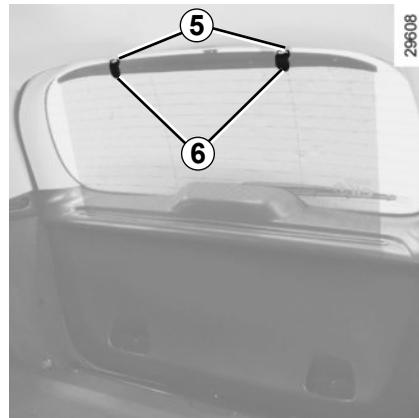
## Estores quitasol laterales

Tire hacia arriba del quitasol mediante la lengüeta **1** hasta introducir el gancho **2** en el alojamiento (asegúrese de que el gancho queda bien encajado).



## Cortina quitasol lateral trasera

Tire hacia arriba del quitasol usando el gancho **3** hasta introducirlo en el alojamiento **4** (asegúrese de que el gancho queda bien encajado).



## Estor quitasol trasero del portón

Tire hacia arriba del quitasol usando las lengüetas **6**, hasta introducir las en su gancho **5** (asegúrese de que el gancho queda bien encajado).

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (1/6)

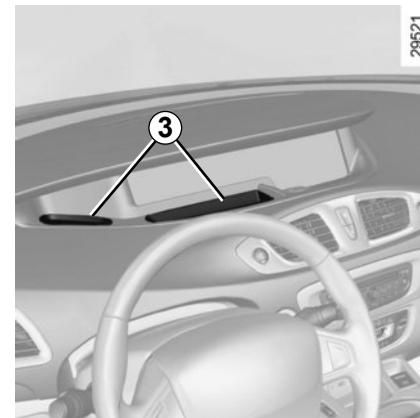


### Guardaobjetos de puertas 1

Pueden albergar una botella de 1,5 litros.



### Guardaobjetos del salpicadero 2



### Guardaobjetos bajo el cuadro de instrumentos 3

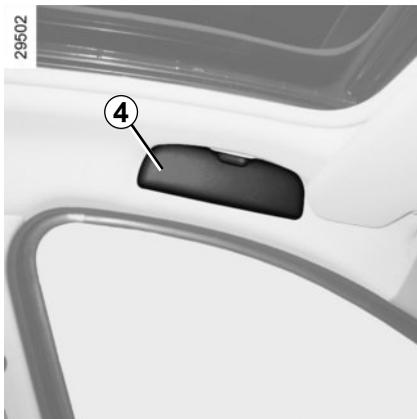


No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva o de frenada brusca.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (2/6)



**Guardagafas 4**



**Portaobjetos en el quitasol 5**

Se pueden dejar en él los tickets de autopista, tarjetas...



**Portaobjetos central o mando central 6**

Según el vehículo, el mando central 6 se ha sustituido por un guardaobjetos.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (3/6)



### Apoyabrazos central 8

Según el vehículo, el reposabrazos central se desliza para ajustarse longitudinalmente. Hágalo deslizar (movimiento **A**).

### Consola central 9

Según el vehículo, la consola central se desliza para ajustarse longitudinalmente. Levante la empuñadura **7** y deslice la consola (movimiento **B**).



### Guardaobjetos de la consola central C

Levante el apoyabrazos **8**.

El portaobjetos puede albergar una botella de 1,5 litros.



### Guardaobjetos de apoyabrazos D

Con el apoyabrazos en posición recogida, pulse el botón **10** y levante el apoyabrazos **8**.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (4/6)

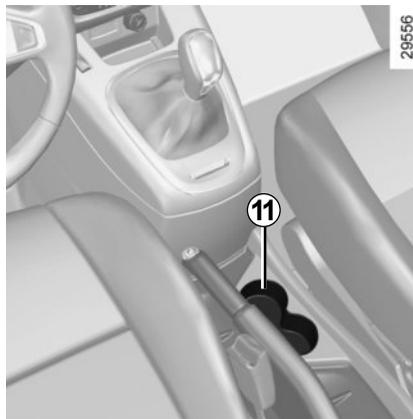


### Guardaobjetos del pasajero

Para abrirlo, tire de la palanca **10**.

Este guardaobjetos puede contener documentos de formato A4, una botella grande de agua...

El guardaobjetos está ventilado y refrigerado.



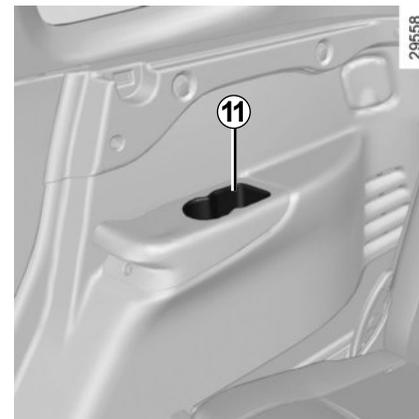
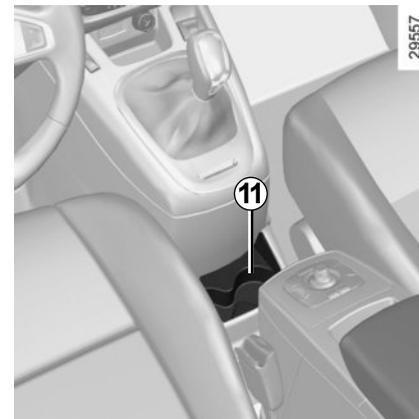
### Portabotellines 11

Se puede dejar un botellín, un vaso o el cenicero.

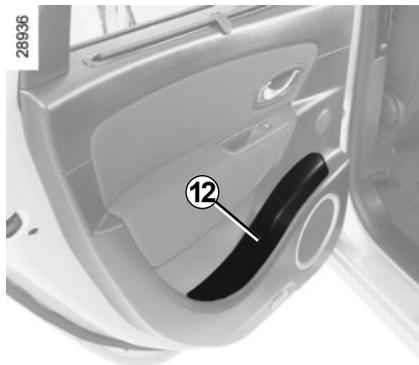


Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

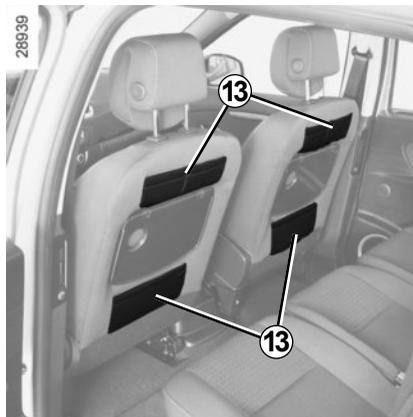
Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.



## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (5/6)



**Guardaobjetos de la puerta trasera 12**



**Bolsa portaobjetos asiento delantero 13**



**Ganchos portatrajes 14**

### **Empuñadura de sujeción 15**

Sirve para sujetarse mientras se circula.

No la utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva o de frenada brusca.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (6/6)



### Gancho de sujeción 16

Sirve para sujetar las bolsas cuando se circula.

**Nota:** no sobrepase una carga de 9 kg.

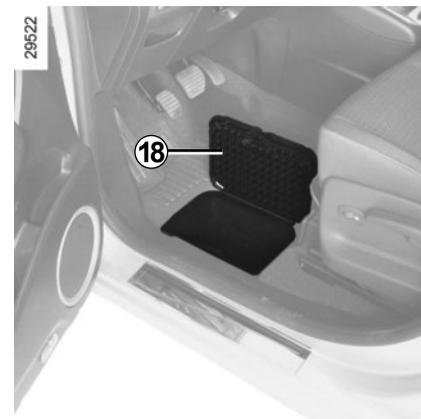


### Cajón portaobjetos debajo de los asientos delanteros y traseros 17

Estos cajones sirven para guardar una guía de carreteras, la documentación del vehículo...



No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



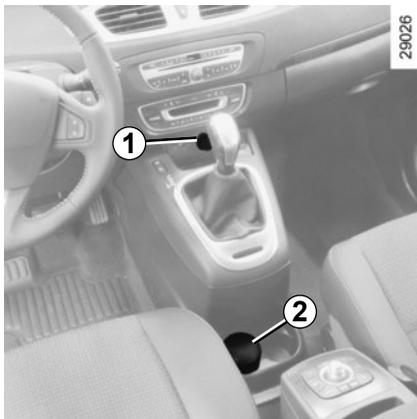
### Huecos con tapa a los pies del conductor y de los pasajeros delantero y traseros 18

Estos emplazamientos sirven para guardar mapas de carreteras, paños...

### Particularidad de las trampillas dirigidas hacia los pies de los pasajeros traseros

Las tapas de las trampillas se pueden retirar: una vez abiertas tire de ellas hacia arriba.

# CENICERO, ENCENDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS

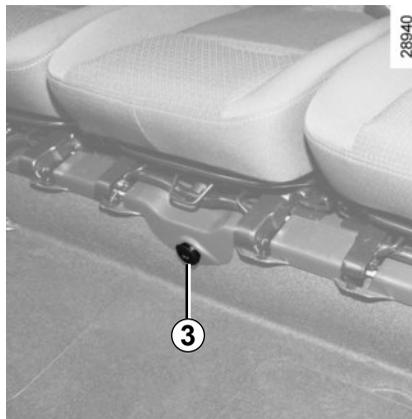


## Encendedor 1

Con el contacto puesto, presione a fondo el encendedor **1**, una vez que está incandescente vuelve a su sitio con un pequeño clic. Sáquelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.

## Cenicero 2

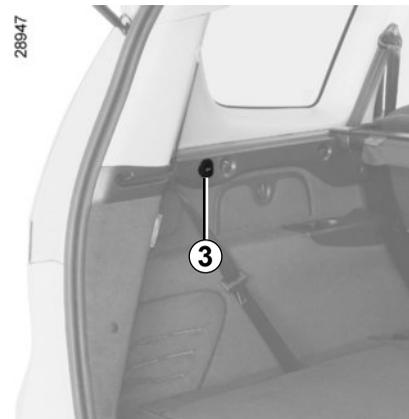
Para abrirlo, levante la tapa. Para vaciarlo, tire del conjunto.



## Tomas de accesorios

Puede utilizar el emplazamiento del encendedor **1** o una de las tomas **3** (según el vehículo). Están previstas para la conexión de accesorios homologados por los Servicios técnicos de la marca y cuya potencia no debe exceder de 120 Vatios (tensión 12 V).

Si su vehículo no está equipado de encendedor ni de cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.



Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 Vatios.

**Hay riesgo de incendio.**

## APOYACABEZAS TRASERO



### Posición de utilización

Suba el apoyacabezas al máximo y después bájelo hasta el bloqueo.

### Para retirarlo

Pulse en la lengüeta o lengüetas **1** y después saque el apoyacabezas.

### Para colocarlo

Introduzca las varillas en los forros, presione la lengüeta **1** y baje el apoyacabezas.



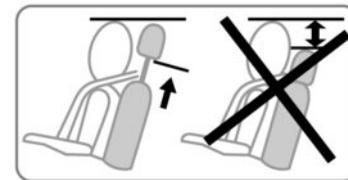
### Para regular las sujeciones laterales **A**

Según el vehículo, puede regular las partes **A** independientemente hasta obtener el confort deseado.

### Posición de guardado **B**

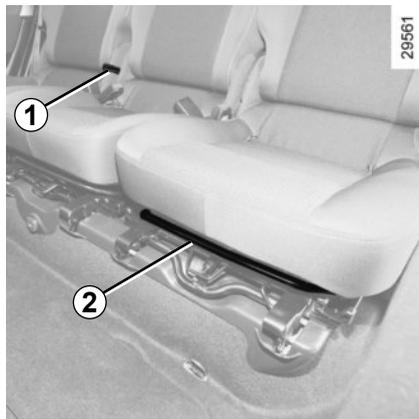
Presione la lengüeta **1** y baje completamente el apoyacabezas.

**La posición del apoyacabezas completamente bajado es una posición de guardado:** no debe utilizarse cuando está sentado un pasajero.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación. La parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

## REGLAJES DE LOS ASIENTOS TRASEROS



Las plazas traseras constan de asientos independientes.

### Para avanzar o retroceder los asientos

Levante la palanca **2** para desbloquear. En la posición elegida, suelte la palanca y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



### Para inclinar el respaldo

Levante la empuñadura **4** o tire de la correa **1** e incline el respaldo hasta posición deseada.

### Para abatir el respaldo de un asiento (posición bandeja)

Baje el apoyacabezas **3**.

Levante la empuñadura **4** o según el vehículo, tire de la lengüeta **1**.

El respaldo completamente abatido sobre el cojín permite obtener una posición de bandeja.

En esta posición, los asientos pueden soportar hasta 80 kg.



Por razones de seguridad, efectúe estas manipulaciones con el vehículo parado.



Al manipular los asientos traseros, asegúrese de que no haya nada que estorbe en los anclajes (parte del cuerpo, animales, piedrecillas, trapos, juguetes...).

## FUNCIONALIDAD DE LOS ASIENTOS TRASEROS (1/2)



### Para abatir un asiento

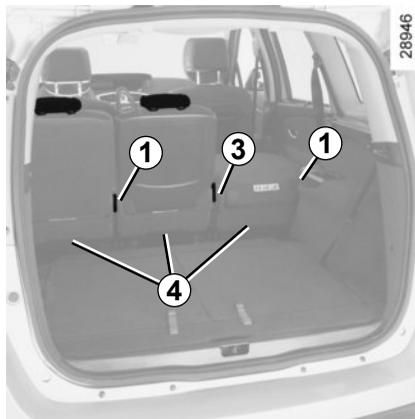
Baje el apoyacabezas.

### Asiento con mando 2

Levante el mando **2**, el respaldo del asiento se abate, y lleve el asiento al máximo hacia delante.

### Asiento sin mando 2

Levante el mando **1** o tire de la correa **3** y bascule el respaldo del asiento a la posición bandeja. A continuación, levante el mando **4** o tire de la correa **5** y lleve el asiento al máximo hacia delante.



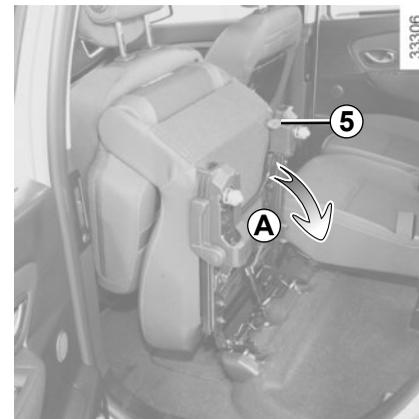
**Nota:** puede que sea necesario avanzar el asiento del pasajero y/o del conductor y bajar el respaldo para que el asiento pueda bascular al máximo hacia delante.

En los vehículos equipados con siete plazas, se pueden abatir los asientos desde la parte trasera del vehículo.

Tire del mando **1** o de la correa **3** para bascular el respaldo del asiento, después bascule los asientos tirando de la correa **4**.



Por razones de seguridad, efectúe estas manipulaciones con el vehículo parado.



### Para volver a colocar un asiento

Baje el asiento hasta que quede bloqueado en el piso (movimiento **A**).

Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.



Al manipular los asientos traseros, asegúrese de que no haya nada que estorbe en los anclajes (parte del cuerpo, animales, piedrecillas, trapos, juguetes...).

## FUNCIONALIDAD DE LOS ASIENTOS TRASEROS (2/2)



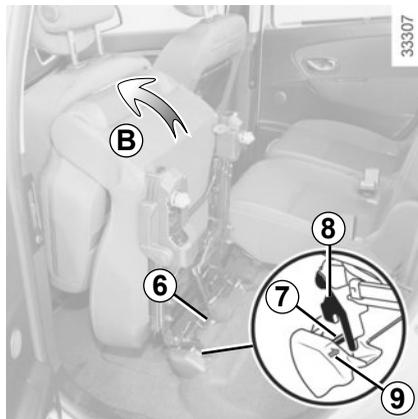
### Para retirar un asiento

Con el asiento abatido, bájelo ligeramente a la vez que levanta la empuñadura **6**.

Suelte la empuñadura y acompañe el asiento hasta el piso.

Saque el asiento del vehículo levantándolo.

Una vez retirados, se deben poner los asientos traseros sobre una superficie plana para evitar que se estropeen los cajetines (según el vehículo) que se encuentran bajo los asientos.



### Para instalar un asiento

Introduzca los ganchos **8** en el rail **7** señalado por una marca **9** tras levantar ligeramente la parte trasera del asiento. Bascule el asiento al máximo hacia delante, movimiento **B** (la empuñadura **6** se bloquea).

**Nota:** puede que sea necesario avanzar el asiento del pasajero y/o del conductor y bajar el respaldo para que el asiento pueda bascular al máximo hacia delante.

Baje el asiento hasta que quede bloqueado en el piso.

Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

Al instalar los asientos laterales, asegúrese de que la caja del cinturón quede situada del lado interior del vehículo.



Si circula con los asientos en posición abatida: compruebe que estos asientos estén en la posición más adelantada posible antes de abatirlos y coloque la carga lo más cerca posible de dichos asientos para evitar que se muevan en caso de acelerón o de frenazo.



**Al colocar el respaldo,** asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

**En caso de utilizar fundas para asientos,** compruebe que no estorban el bloqueo del respaldo. Preste atención para que los cinturones queden bien colocados. Vuelva a colocar los apoyacabezas.

## FUNCIONALIDAD DE LOS ASIENTOS TRASEROS: versión 7 plazas (1/2)

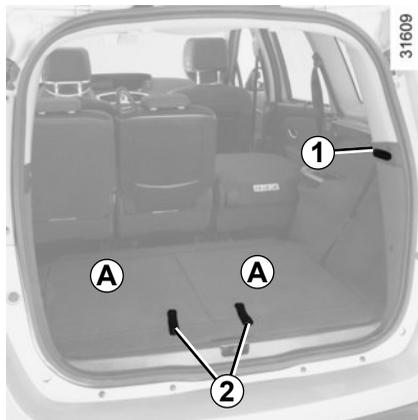


### Asientos traseros de la tercera fila

#### Para abatir un asiento

- Desde el maletero, baje el apoyacabezas;
- tire de la correa **2**;
- presione el respaldo (zonas **A**) del asiento para bloquearlo y asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

**Nota:** los ganchos **1** sirven para sujetar las hebillas de los cinturones.



#### Para desplegar un asiento

- Desde el maletero, retire el cubreequipajes y guárdelo (consulte el párrafo «cubreequipajes: versiones chasis largo» en el capítulo 3);
- tire de la correa **2**, bloquee el asiento tirando de la parte superior de su respaldo y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado;
- suba el apoyacabezas.



Durante la manipulación de los asientos traseros de la tercera fila:

- vigile que no haya nadie cerca de las partes en movimiento;
- prevea el dejar un espacio suficiente alrededor del asiento;
- vigile que no haya nada que estorbe la parte reservada al portabultos del asiento en el maletero.

Por razones de seguridad, efectúe estas manipulaciones con el vehículo parado.

## FUNCIONALIDAD DE LOS ASIENTOS TRASEROS: versión 7 plazas (2/2)



### Acceso a los asientos traseros de la tercera fila

- Desde las puertas traseras, avance ligeramente el asiento de la segunda fila;
- baje el apoyacabezas del asiento;
- levante la empuñadura **3**, el respaldo baja por sí mismo, y abata el asiento;
- instálese en el asiento trasero de la tercera fila;



- tire del asiento trasero de la segunda fila para colocarlo en la posición de bandeja;
- levante el respaldo del asiento.

### Restricción de utilización

Se prohíbe circular con un respaldo o un asiento abatido en el asiento trasero de la segunda fila mientras algún pasajero ocupe el asiento trasero de la tercera fila.

La etiqueta situada al dorso de los asientos se lo recuerda.

## MALETERO



28902

### Para abrir

Pulse el botón **1** y levante la puerta del maletero.

### Para cerrar

Baje la puerta del maletero ayudándose, en primer lugar, de las empuñaduras interiores **2**.



28923

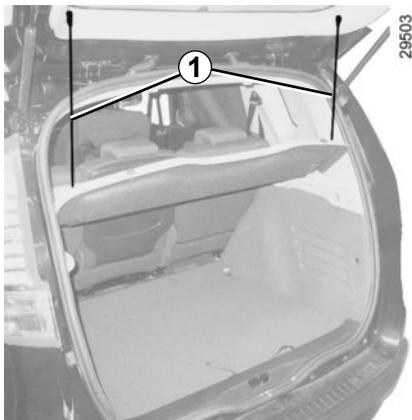
### Apertura manual desde el interior

#### Particularidad

En caso de imposibilidad para desbloquear el maletero, se puede hacer manualmente desde el interior:

- acceda al maletero basculando el o los respaldos de la banqueta trasera;
- introduzca un bolígrafo, u objeto similar, en la cavidad **3** y deslice el conjunto como se indica en el dibujo;
- empuje la puerta del maletero para abrirla.

## BANDEJA TRASERA: versiones chasis normal



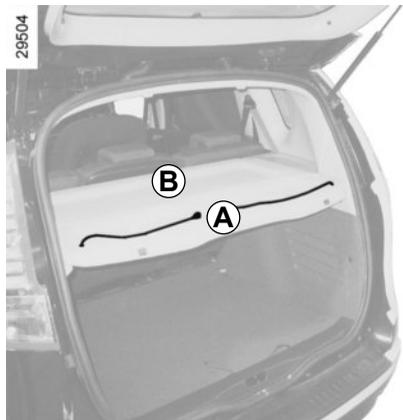
### Bandeja trasera

Para extraerla, suelte los dos tensores **1**.

Abata la parte **A** contra la parte **B**, tire hacia arriba y luego hacia usted.

Para montarla, proceda en sentido inverso a la extracción.

Peso máximo en la bandeja trasera:  
25 kg repartidos uniformemente.



No coloque objetos, sobre todo objetos pesados o duros, encima de la bandeja.

En caso de frenazo brusco o de accidentes pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

## CUBREEQUIPAJES: versiones chasis largo



### Para enrollar la parte flexible del cubreequipajes

Tire ligeramente de la empuñadura **1**, para soltar los peones de sus puntos de fijación situados en ambos lados del maletero.

Acompañe el movimiento de enrollado del cubre-equipajes.



### Extracción del cubreequipajes

Empuje el cubreequipajes hacia la derecha (movimiento **A**) y levante el lado izquierdo (movimiento **B**) del enrollador.

Para colocar el cubreequipajes, introduzca el lado derecho y empújelo hacia la derecha (movimiento **A**) y baje el lado izquierdo del enrollador hasta su alojamiento.



### Portaobjetos del cubreequipajes

El alojamiento **3** en el maletero se ha previsto para guardar el cubreequipajes.

Para abrir la tapa del alojamiento **3**, levante las anillas **2**.

Inserte el lado izquierdo del enrollador en el portaobjetos y después el lado derecho. Coloque el cubreequipajes de tal forma que no sobrepase del portaobjetos.

Para cerrar la tapa del alojamiento **3**, baje las anillas **2**.



No coloque objetos pesados o duros sobre el cubreequipajes. En caso de frenazo brusco o de accidente, pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL MALETERO (1/2)

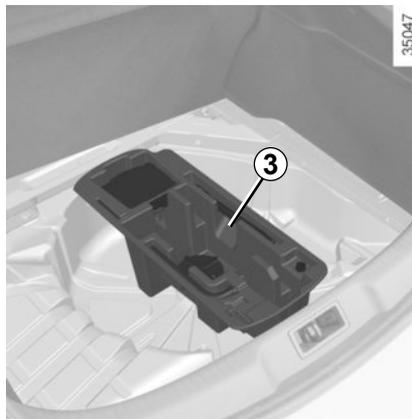


### Portaobjetos laterales 1

Según el vehículo, pueden contener latas de aceite, etc.

### Ganchos portabolsas 2

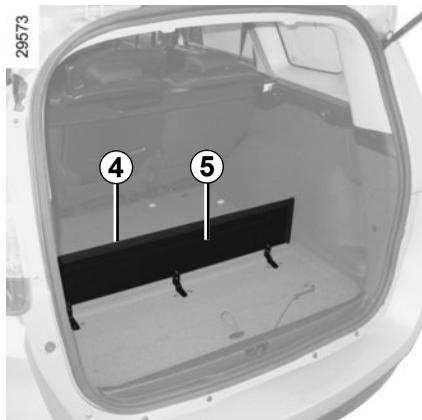
Peso máximo por gancho: 5 kg.



### Portaobjetos bajo la moqueta del maletero 3

Según el vehículo, para acceder a él, levante la moqueta del maletero.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL MALETERO (2/2)



### Compartimentación del maletero

(según el vehículo)

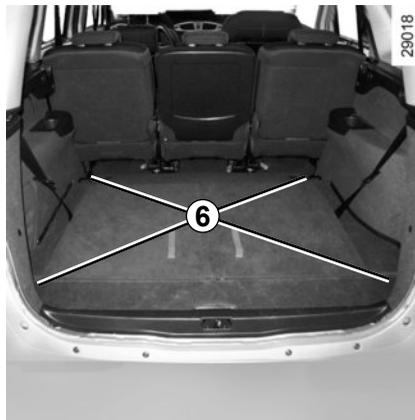
Útil para separar la carga.

Levante el separador **4**.

En la parte posterior, la banda elástica **5** permite sujetar los pequeños objetos verticalmente.

Peso máximo: 30 kg repartidos uniformemente.

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que los más pesados estén apoyados contra el respaldo de la banqueta trasera.



### Ganchos de amarre

Los ganchos **6** situados en cada esquina del maletero permiten sujetar la carga.

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO (1/2)

**A**



29570

**B**



29582

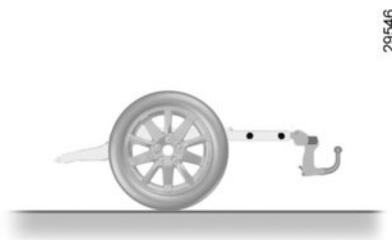
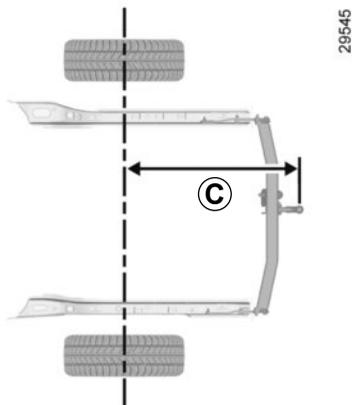
Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra el respaldo de la banqueta trasera, como ocurre con las cargas habituales (ejemplo **A** o contra los respaldos de los asientos delanteros **B**) cuando los respaldos de la banqueta trasera están abatidos.

Si debe poner objetos con el respaldo abatido, es imperativo retirar los apoyacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hubiera ocupantes.

# TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO (2/2) / SISTEMA DE REMOLCADO



**Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia:** consulte el capítulo 6, párrafo «Pesos».

Para el montaje y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipamiento.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

Chasis normal **C** = 832 mm

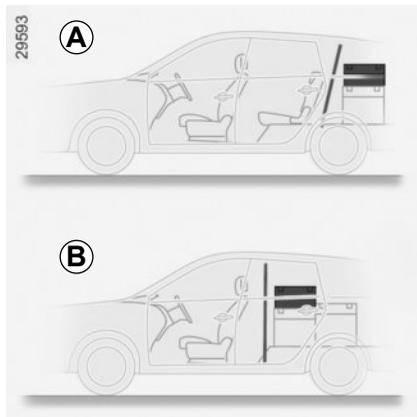
Chasis largo **C**:

5 y 7 plazas = 981 mm

Si la bola del sistema de remolcado oculta la placa de matrícula o la luz antiniebla trasera del vehículo, debe retirarla cuando no la utilice.

En cualquier caso, respete la legislación local.

## RED DE SEPARACIÓN DEL EQUIPAJE (1/2)



Según el vehículo, se emplea en caso de transportar animales o equipajes para aislarlos de la zona de los pasajeros.

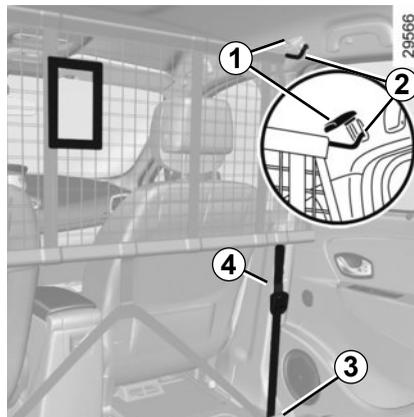
Se puede instalar:

- detrás de los asientos traseros **A**;
- detrás de los asientos delanteros **B**.



La red de separación de equipajes se ha previsto para sujetar un peso máximo de 10 kg.

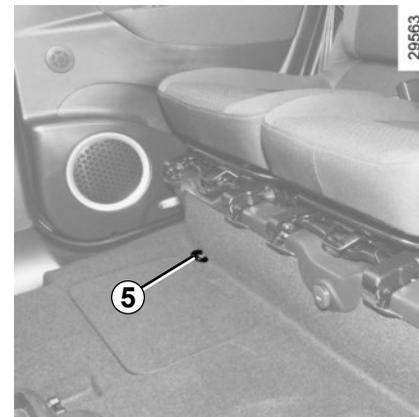
Riesgo de lesiones.



### Colocación de la red de separación detrás de los asientos delanteros

En el interior del vehículo, en ambos lados:

- levante la tapa **1** para acceder a los puntos de anclaje que sirven de fijación superior de la red;
- introduzca la varilla superior de la red **2** en los puntos de anclaje;



- fije los dos ganchos **3** de las cintas **4** de la red en los anclajes **5**;
- ajuste la cinta **4** de la red de forma que quede bien tensada.



No instale la red de separación de equipajes, en esta posición, cuando un pasajero ocupe un asiento trasero

sero

## RED DE SEPARACIÓN DEL EQUIPAJE (2/2)

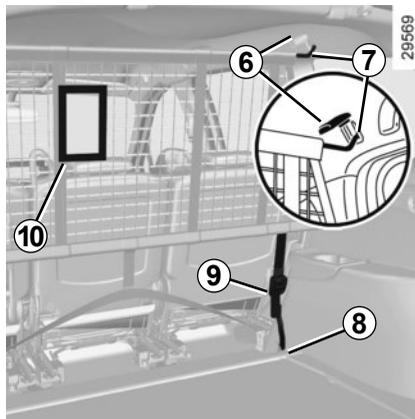


### Colocación de la red de separación detrás de los asientos traseros

(detrás de los asientos traseros de la segunda fila en versión 7 plazas)

En el interior del vehículo, en ambos lados:

- avance los asientos de la segunda fila al máximo;
- levante la tapa **6** para acceder al raíl que hace las veces de fijación superior de la red;
- introduzca la varilla superior **7** de la red en el raíl;



- fije el gancho **8** de la cinta de la red en la anilla inferior;
- ajuste la cinta **9** de la red de manera que se mantenga bien tensada;
- ajuste la posición de los asientos de la segunda fila: controle que los respaldos de los asientos no toquen la red de separación.

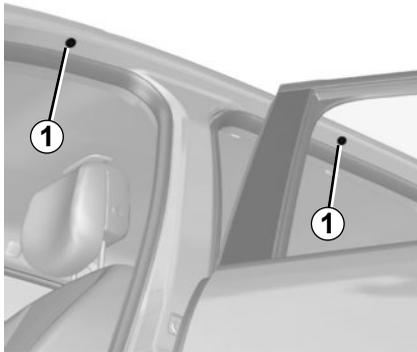
**Nota:** el recorte **10** debe encontrarse del lado del paso de la cinta del cinturón central.



Según el vehículo, debe retirar las anillas de amarre **11** antes de instalar una red de separación de los equipajes.

## BARRAS DE TECHO

28571



### Acceso a los puntos de fijación

Abra las puertas, para acceder a los puntos de fijación **1**.



Cuando las barras de techo originales homologadas por nuestros servicios técnicos se suministran con tornillos, sólo se deben utilizar dichos tornillos para fijar las barras de techo en el vehículo.

Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a su Representante de la marca.

Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipo.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

**Carga admitida en la baka del techo:** consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

# EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA



## Sistemas multimedia

La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos depende de la versión del sistema de navegación del vehículo.

- 1 Pantalla multimedia;
- 3 Mando central;
- 4 Toma multimedia;
- 5 Radio

Lector CD o DVD (según el vehículo, el lector está integrado en la radio **5**, en la guantera de los pasajeros **2** o bajo el cojín **A** del asiento del pasajero);

- 6 Mando bajo volante;
- 7 Micro.



## Mando integrado teléfono manos libres

Para los vehículos que se encuentren equipados, utilice el mando bajo volante **6** y el micro **7**.

Consulte el manual del equipamiento para saber cómo funciona.



### Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.

# Capítulo 4: Conservación

Capó del motor . . . . .	4.2
Nivel de aceite del motor: información general . . . . .	4.4
Nivel de aceite del motor: añadido, llenado. . . . .	4.5
Cambio de aceite del motor. . . . .	4.7
Niveles: . . . . .	4.8
líquido de refrigeración del motor. . . . .	4.8
líquido de frenos. . . . .	4.9
depósito del lavacristales / lavafaros . . . . .	4.10
Filtros. . . . .	4.10
Presión de inflado de los neumáticos . . . . .	4.11
Batería . . . . .	4.13
Mantenimiento de la carrocería. . . . .	4.15
Mantenimiento de los tapizados interiores . . . . .	4.17

## CAPÓ DEL MOTOR (1/2)

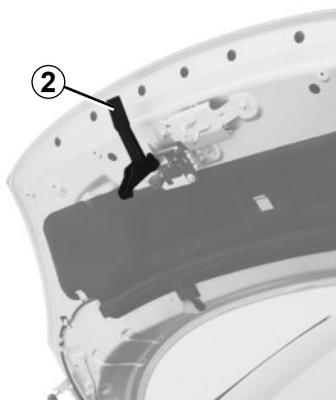


Para abrirlo, tire de la manecilla **1**, situada en el lado izquierdo del salpicadero.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

28575



### Desbloqueo de seguridad del capot

Para desbloquear, levante la lengüeta **2**.

### Apertura del capot

Levante el capot y acompañelo, quedará sujeto por un gato hidráulico.



Evite apoyarse en el capot del motor: hay riesgo de que el capot se cierre involuntariamente.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada. Riesgo de heridas.

## CAPÓ DEL MOTOR (2/2)

### Cierre del capot

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimiento del motor.

Para cerrar el capot, agarre el capot por el centro y sitúelo a 30 cm de distancia de la posición de cerrado; finalmente suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado.

Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).



Tras una intervención en el compartimiento del motor, asegúrese de que no se haya dejado nada olvidado (pañó, herramientas...).

Estos objetos podrían dañar el motor o provocar un incendio.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades

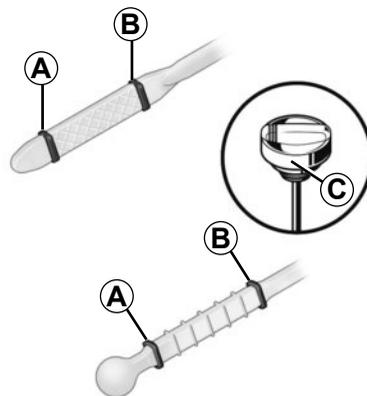
Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios. No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

**Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.**

Para evitar salpicaduras, le aconsejamos que utilice un embudo al realizar el añadido / llenado de aceite.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



### Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que el nivel máximo no se supera (riesgo de daños en el motor), es imperativo utilizar la varilla.** Consulte las páginas siguientes.

La pantalla en el cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite está al mínimo.

- saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope (para los vehículos equipados con «tapón-medidor» **C**, apriete completamente el tapón);
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni sobrepasar el «maxi» **B**.

Una vez que ha leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

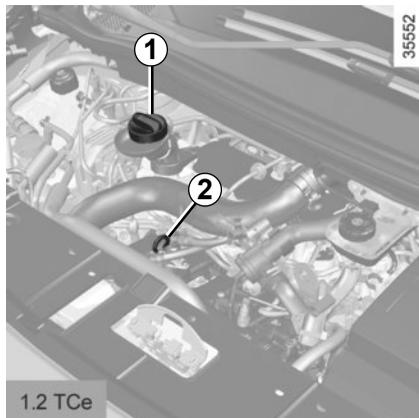


**Superación del nivel máximo del aceite del motor**

No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (1/3)

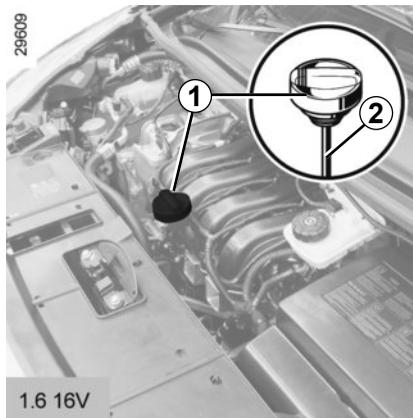


### Añadido / llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

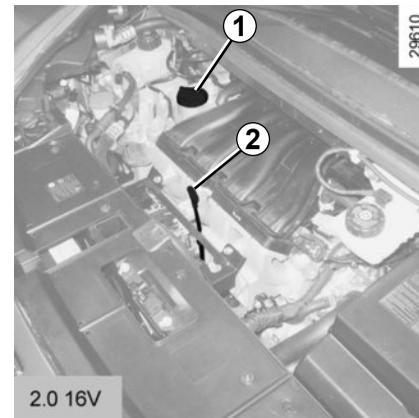


Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



- Afloje el tapón **1**;
- restablezca el nivel (a título informativo, la capacidad entre el «mini» y el «maxi» de la varilla **2** es de 1,5 a 2 litros según el motor);
- espere unos 20 minutos para permitir que escurra el aceite;
- compruebe el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

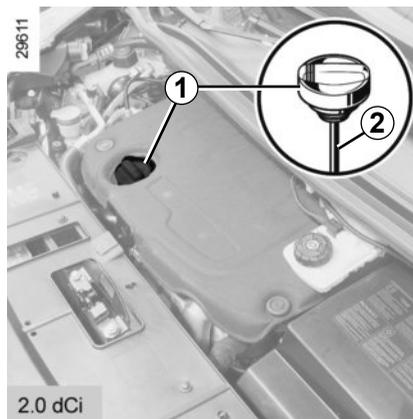
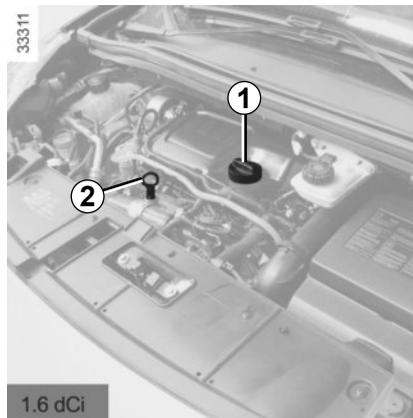
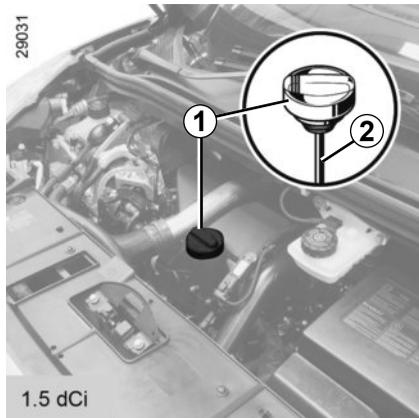
Una vez que ha leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.



Para evitar salpicaduras, le aconsejamos que utilice un embudo al realizar el añadido / llenado de aceite.

No sobrepase el nivel **«maxi»** y no olvide poner el tapón **1** y la varilla **2**.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (2/3)



Para evitar salpicaduras, le aconsejamos que utilice un embudo al realizar el añadido / llenado de aceite.

No sobrepase el nivel «**maxi**» y no olvide poner el tapón **1** y la varilla **2**.

# NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (3/3)/CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR

## Cambio de aceite del motor

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## Capacidades del cambio de aceite

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o consulte a un representante de la marca.

Compruebe siempre el nivel de aceite del motor con la varilla como se ha explicado anteriormente (no debe quedar nunca por debajo del mínimo ni por encima del máximo de la varilla).

## Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



**Superación del nivel máximo del aceite del motor**

No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.



**Llenado:** atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.



**Cambio de aceite del motor:** si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.

## NIVELES (1/3)



### Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «MINI» y «MAXI» del depósito de líquido de refrigeración **1**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «MINI».



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.

### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Hay riesgo de quemaduras.**

## NIVELES (2/3)



### Líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.

### Nivel 2

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta « **MINI** ».

Si desea comprobar por sí mismo el estado de los discos y de los tambores, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la red de la marca o en la página web del constructor.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

### Llenado

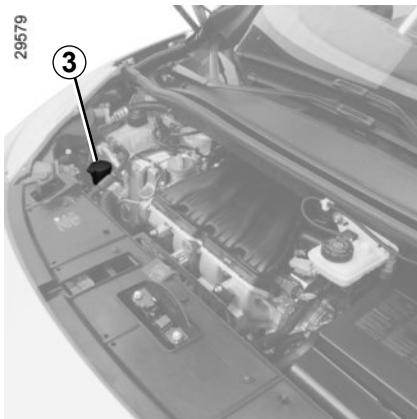
Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## NIVELES (3/3)/FILTROS



### Depósito del lavacristales/ lavafaros

#### Llenado

Abra el tapón **3**, rellene hasta ver el líquido y vuelva a cerrar el tapón.

#### NOTA

Según el vehículo, para conocer el nivel de líquido, abra el tapón **3** y saque la varilla.

#### Líquido

Producto lavaparabrisas. En invierno, utilice un producto anticongelante.

#### Surtidores

Para regular la altura de los surtidores del lavacristales del parabrisas, utilice por ejemplo una aguja o similar.

#### Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento del vehículo.

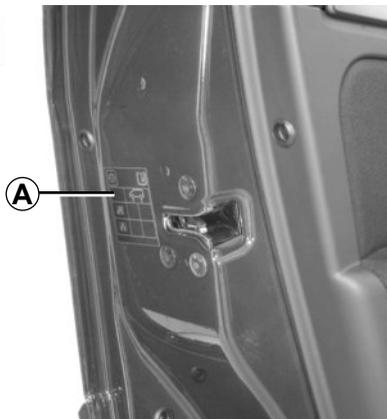
**Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

# PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/2)

27192



## Etiqueta A

Para leerla abra la puerta del conductor.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**). **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

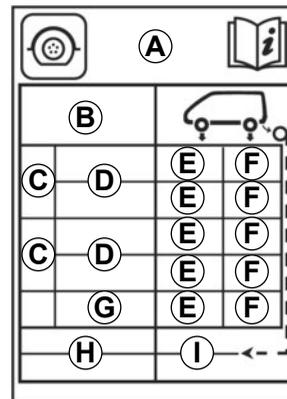
## Vehículo equipado con un sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

En caso de subinflado (pinchazo, subinflado, etc.), el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos. Remítase al párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

## Vehículo utilizado a plena carga (Peso Máximo Autorizado en Carga) y con remolque.

la velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

Consulte el apartado «Pesos» en el capítulo 6.



28580

**B:** dimensión de los neumáticos que equipan el vehículo.

**C:** carga del vehículo.

**D:** velocidad de circulación prevista.

**E:** presión de inflado de los neumáticos delanteros.

**F:** presión de inflado de los neumáticos traseros.

**G:** presión preconizada para optimizar el consumo de carburante.

**Nota:** el confort de circulación puede verse alterado.

**H:** dimensión de la rueda de repuesto.

**I:** presión de inflado de la rueda de repuesto.

## PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/2)

**Seguridad de los neumáticos y montaje de cadenas:** Consulte el apartado «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

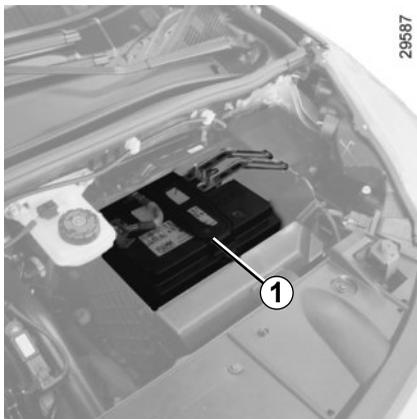
Si necesita sustituirlos, debe colocar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

# BATERÍA (1/2)



29587

La batería **1** no necesita mantenimiento.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico, que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Según el vehículo, un sistema verifica continuamente el estado de carga de la batería. Si disminuye, aparece el mensaje «Batería descargada arrancar motor» en el cuadro de instrumentos. En este caso, arranque el motor. A continuación, aparece el mensaje «Batería en carga» en el cuadro de instrumentos durante todo el tiempo que dura la carga.

El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

- en pequeños recorridos;
- en circulación urbana;
- cuando la temperatura desciende;
- tras una utilización prolongada de elementos consumidores (radio...) con el motor parado...

**A**



28705

## Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- **2** prohibido fumar y acercar llamas;
- **3** protección obligatoria de la vista;
- **4** mantener alejados de los niños;
- **5** materiales explosivos;
- **6** consultar el manual;
- **7** materiales corrosivos.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

## BATERÍA (2/2)

28590



### Sustitución de la batería

Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.

### Vehículo equipado con función Stop and Start

Después de sustituir o desconectar la batería, aparece el mensaje «¿Batería nueva?» en el cuadro de instrumentos. Seleccione «Si» o «No» pulsando brevemente una de la teclas **8** o **9** y luego confirme con una pulsación larga.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



La batería es **específica**, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

## Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

## Incidentes de circulación

### Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

## Lo que no hay que hacer

Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimento del motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de las puertas) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos. Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empujarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

## Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura;**

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repáre tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

### Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

#### Lo que no hay que hacer

- utilizar productos con base de cera (lustrado);
- frotar de manera intensiva;
- limpiar el vehículo en un túnel de lavado;
- lavar el vehículo con un aparato de alta presión;
- pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).

#### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

### Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

### Limpieza de los faros

Los faros son de «cristales» plásticos, límpielos con un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.**

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

### **Cristales de instrumentos**

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.**

### **Cinturones de seguridad**

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

### **Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)**

Aspire **periódicamente** la tapicería.

#### **Manchas líquidas**

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

#### **Mancha sólida o pastosa**

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

#### **En el caso especial de caramelos o chicles**

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

### Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

En cualquier caso, con el vehículo detenido, compruebe que nada obstaculice la conducción (obstáculos que impidan presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

### Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.



Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza de alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

# Capítulo 5: Consejos prácticos

Pinchazo . . . . .	5.2
Rueda de repuesto . . . . .	5.2
Kit de inflado de los neumáticos . . . . .	5.4
Herramientas (gato, manivela, etc.) . . . . .	5.9
Embellecedor . . . . .	5.10
Cambio de rueda . . . . .	5.11
Neumáticos (seguridad de neumáticos, ruedas, utilización invernal) . . . . .	5.13
Faros delanteros (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.16
Luces traseras (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.19
Repetidores laterales (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.22
Iluminación interior (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.23
Fusibles . . . . .	5.25
Batería . . . . .	5.27
Tarjeta RENAULT: pila . . . . .	5.29
Accesorios . . . . .	5.30
Limpias (sustitución de las escobillas) . . . . .	5.31
Remolcado . . . . .	5.32
Anomalías de funcionamiento . . . . .	5.34

## PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO (1/2)

### En caso de pinchazo

Según el vehículo, usted dispone de un Kit de inflado de los neumáticos o de una rueda de repuesto (consulte las páginas las siguientes).

### Particularidad

La función «sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» no controla la rueda de repuesto (la rueda sustituida por la rueda de repuesto desaparece de la pantalla en el cuadro de instrumentos).

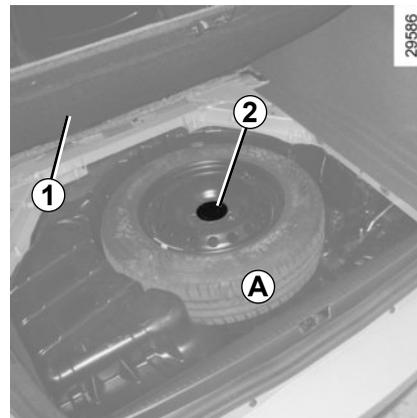
Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.



Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

#### **Vehículo equipado con una rueda de repuesto diferente a las otras cuatro ruedas:**

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- La rueda pinchada es más ancha que la rueda de repuesto por lo que disminuye la distancia del vehículo respecto al suelo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda idéntica a la original.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe las presiones de inflado.

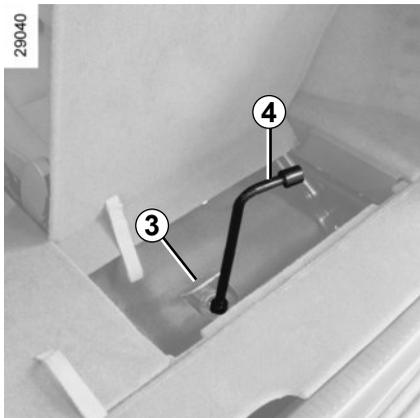


### Rueda de repuesto A

Está situada en el maletero:

- abra la puerta del maletero;
- levante la moqueta **1** y fíjela;
- afloje la fijación central **2**;
- retire la rueda de repuesto.

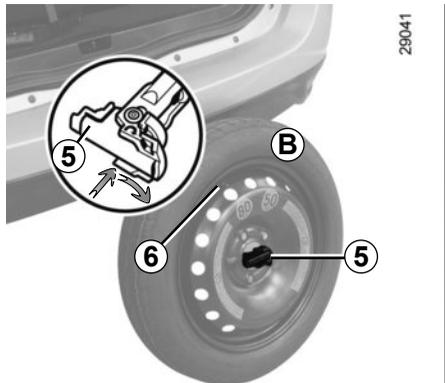
## PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO (2/2)



### Rueda de repuesto B

Está situada debajo del vehículo. En el maletero, levante la tapa **3** y retire el obturador. Utilice únicamente la llave de la rueda **4** (si utiliza otras herramientas, puede dañar el mecanismo), desenrolle el cable de sujeción comprobando que permanece tensado. La rueda baja al suelo.

Desde el exterior del vehículo, ponga la rueda de pie, presione el cerrojo **5** y hágalo girar un cuarto de vuelta. Suelte el cable de la llanta para liberarla.



### Para guardar la rueda de repuesto B

Coloque la rueda de canto, con la válvula hacia usted. Atravesese la llanta con el cable y vuelva a poner el cerrojo **5**. Tumbes la rueda con la válvula **6** hacia el suelo.

Desde el maletero, enrosque el tornillo al máximo de forma que se enrolle el cable de sujeción de la rueda prestando atención para que la rueda quede horizontal y el cable tensado.



La rueda pinchada es más ancha que la rueda de repuesto; por ello, cuando coloque la rueda pinchada donde estaba la rueda de repuesto se reducirá la distancia del vehículo respecto al suelo. Para evitar que se dañe el vehículo, circule con prudencia por las bandas elevadas y al bajar de un bordillo. Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda. Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda de la misma dimensión que la de origen.

# KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/5)

32788



El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura **A** por objetos de menos de 4 milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de 4 milímetros, los cortes en el flanco **B** del neumático...

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retire el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

## Esta reparación es temporal

Un neumático que haya sufrido un pinchazo deber ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista en el plazo más breve posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso, deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el líquido de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/5)



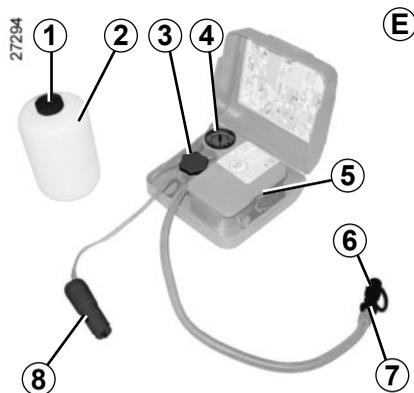
### Kit de inflado E

Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit situado en el portaobjetos **C** o debajo de la moqueta del maletero **D**.

Abra el kit, retire los tapones **1** y **3** (es **imperativo** no quitar el opérculo de la botella) y después enrosque la botella **2** en su soporte **3**.

### Con el motor encendido y el freno de aparcamiento puesto:

- afloje el tapón de la válvula de la rueda concernida y enrosque la boca de inflado **6** en la válvula;
- conecte la toma **8** en la toma de accesorios del salpicadero del vehículo;



- presione el interruptor **5** para inflar el neumático a la presión preconizada (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor);
- pasados 5 minutos como máximo, detenga el inflado para leer la presión (en el manómetro **4**);

**Nota:** mientras se vacía la botella (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **4** indica brevemente una presión de hasta 6 bares, después la presión cae.

- ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit; para disminuirla, gire el botón **7** situado en la boca de inflado.

Si no se alcanza una presión mínima de 1,8 bares después de 15 minutos, la reparación no es posible, no circule y llame a un Representante de la marca.



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/5)

31610



Cuando el neumático esté correctamente inflado:

- detenga el uso del kit;
- cierre el tapón integrado de la botella;
- desconecte la toma **8**;



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

**E**

- pegue la etiqueta de preconización de conducción **9** en un lugar del salpicadero donde el conductor pueda verla;
- recoja el kit;
- una vez concluido el primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire: es necesario circular para taponar el orificio;
- arranque sin esperar y circule a entre 20 y 60 km/h para que el producto quede repartido de forma uniforme en el neumático y, después de circular 3 kilómetros, deténgase para controlar la presión;
- si la presión es superior a 1,3 bar, pero inferior a la recomendada, reajústela (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor). Si no puede ajustarla, consulte con un Representante de la marca: la reparación no es posible.

**Nota:** después de utilizar el kit de inflado, acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo inflado y la botella de producto de reparación.

### Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.



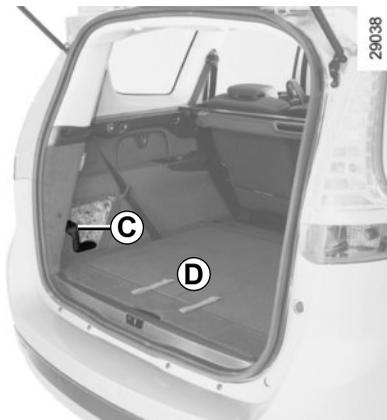
Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.



Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (4/5)

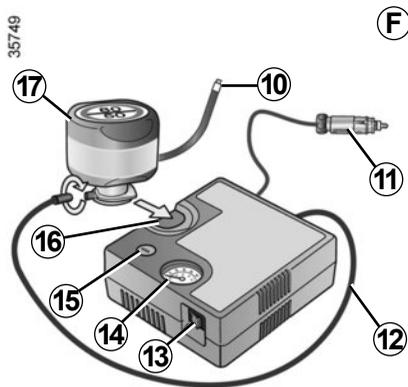


### Kit de inflado **F**

Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit situado en el portaobjetos **C** o debajo de la moqueta del maletero **D**.

### Con el motor encendido y el freno de aparcamiento puesto:

- desenrolle el tubo de la botella;
- conecte el tubo **12** del compresor a la entrada de la botella **17**;
- según el vehículo, conecte o atornille la botella **17** del compresor al nivel de la marca **16** de la botella;



- afloje el tapón de la válvula de la rueda implicada y enrosque la boca de inflado de la botella **10**;
- conecte la boca **11** **obligatoriamente** en la toma de accesorios del vehículo;
- pulse el interruptor **13** para inflar el neumático con la presión preconfigurada (consulte el apartado «Presión de inflado de los neumáticos»);

- pasados **15** minutos como máximo, detenga el inflado para leer la presión (en el manómetro **14**).  
**Nota:** mientras la botella se vacía (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **14** indica brevemente una presión de hasta **6** bares, después la presión cae.
- ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit, para disminuirla, pulse el botón **15**.

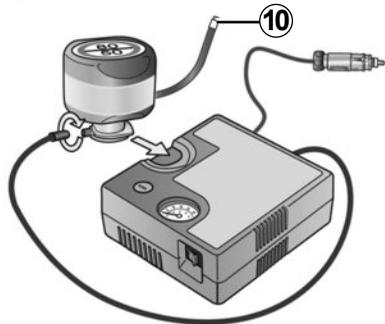


Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

# KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (5/5)

35749



**Si no se alcanza una presión mínima de 1,8 bares después de 15 minutos, la reparación no es posible, no circule y llame a un Representante de la marca.**



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

**F**

Una vez que el neumático se ha inflado correctamente, retire el kit: desenrosque lentamente la boca de inflado **10** para evitar la proyección de producto y almacene la botella en un envase de plástico para evitar la caída del producto.

- Pegue la etiqueta de preconización de conducción en un emplazamiento visible para el conductor en el salpicadero.
- Recoja el kit.
- Una vez concluido el primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire: es necesario circular para taponar el orificio.
- Arranque sin esperar y circule a entre 20 y 60 km/h para que el producto quede repartido de forma uniforme en el neumático y, después de circular 3 kilómetros, deténgase para controlar la presión.
- Si la presión es superior a 1,3 bar, pero inferior a la recomendada, reajústela (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor). Si no puede ajustarla, consulte con un Representante de la marca: la reparación no es posible.

## Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.



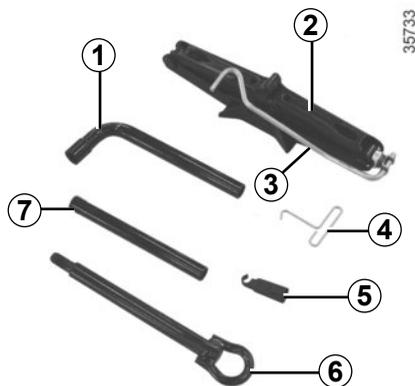
Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.



Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

## HERRAMIENTAS (1/2)



La presencia de las herramientas depende del vehículo.

### Llave de rueda 1

Permite apretar o aflojar los tornillos de la rueda y el anillo de remolcado 6.

### Gato 2

Pliéguelo correctamente antes de ponerlo en su alojamiento (compruebe que queda bien colocada la manivela 3).

### Llave del embellecedor 4

Permite soltar los embellecedores de la rueda.

### Guía de los tornillos de rueda 5

Permite apretar o aflojar los tornillos de las ruedas para los vehículos equipados con llantas de aluminio.

### Anillo de remolcado 6

Consulte el apartado «Remolque: en caso de avería» en el capítulo 5.

### Palanca 7

Permite apretar o aflojar la anilla de remolcado 6.

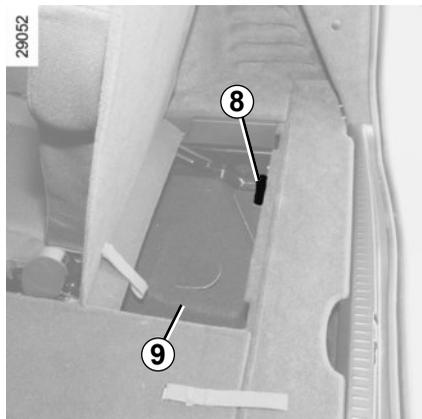


No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Tras su uso, controle que las herramientas estén en su soporte y correctamente colocadas en su alojamiento: riesgo de lesiones.

Si la rueda viene con tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la propia rueda.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

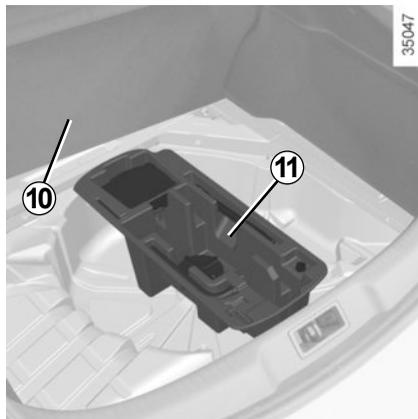
## HERRAMIENTAS (2/2)/EMBELLECEDOR



### Versiones 7 plazas

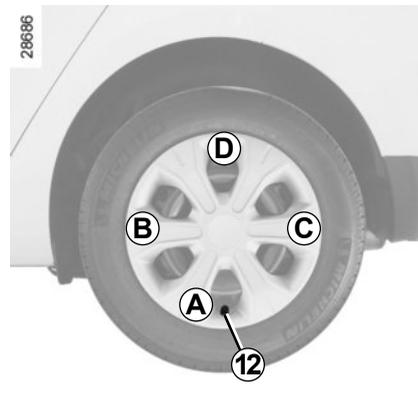
Las herramientas se encuentran en el compartimiento **9** del maletero: levante el asiento trasero derecho de la tercera fila y tire de la lengüeta **8**, retire la bolsa que contiene las herramientas.

Para guardar todo, pliegue completamente el gato, guárdelo y vuelva a poner la bolsa que contiene las herramientas en su alojamiento. Compruebe el buen posicionamiento del conjunto (hay riesgo de ruido).



### Versiones 5 plazas

Levante la moqueta del maletero **10** y sujétela con el gancho. Las herramientas se encuentran en el soporte **11**.



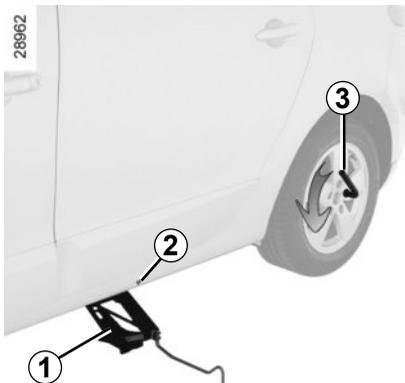
### Embellecedor

Extráigalo mediante la llave del embellecedor **4** introduciendo el gancho en la muesca prevista cerca de la válvula **12** (para atrapar el clip metálico).

Para colocar el embellecedor, oriéntelo con respecto a la válvula **12**. Introduzca los ganchos de fijación comenzando por el lado de la válvula **A** y después **B** y **C** y termine por el lado opuesto a la válvula **D**.

**Nota:** en caso de utilizar tornillos antirrobo, consulte el apartado «Cambio de rueda».

## CAMBIO DE RUEDA (1/2)



Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo horizontal, no deslizante y resistente.

Ponga el freno de parking e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o en la posición **P** para las cajas de velocidades automáticas).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

### Vehículos equipados del gato y de la llave de la rueda

Si es necesario, extraiga el embellecedor.

Desbloquee los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda **3**. Apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba.

Si el vehículo no está equipado con el gato ni con la llave de la rueda, etc., puede conseguirlos en un Representante de la marca.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

Presente el gato **1** horizontalmente, la cabeza del gato debe estar situada **imperativamente** a la altura del refuerzo de chapa más cercano a la rueda implicada, señalado por una flecha **2**.

Empiece a enroscar el gato con la mano hasta situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo).

Dé unas vueltas de manivela hasta despegar la rueda del suelo.



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

## CAMBIO DE RUEDA (2/2)

Quite los tornillos y retire la rueda.

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto. Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y desenrosque el gato.

Con la rueda en el suelo, apriete con fuerza los tornillos y haga controlar el apriete (par de apriete 110 Nm) y la presión de inflado de la rueda de repuesto lo antes posible.

### **Tornillos antirrobo**

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

# NEUMÁTICOS (1/3)

## Seguridad neumáticos: ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado. Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de circulación.



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**



## Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros Servicios Técnicos incluyen testigos de desgaste **1** compuestos por salientes-testigo, ubicados en la banda de rodadura.

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los resaltes-testigo, **estos se hacen visibles 2: es entonces** necesario sustituir los neumáticos, puesto que la profundidad del dibujo es **tan solo de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

# NEUMÁTICOS (2/3)

## Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto), éstas deberán controlarse al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares (o 3 PSI)**.

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

### Particularidad

Según el vehículo, dispone de un adaptador para posicionarlo en la válvula antes de completar el nivel de aire.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

## Vehículo equipado con un sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

En caso de subinflado (pinchazo, subinflado, etc.), el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos. Remítase al párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

## Rueda de seguridad

Consulte los párrafos «Pinchazo» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

## Permutación de las ruedas

Se desaconseja esta práctica.

# NEUMÁTICOS (3/3)

## Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.



### Cambio de rueda

El sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos puede requerir varios minutos en función de la circulación, para tener en cuenta las posiciones de las ruedas y las presiones, compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.

## Utilización invernal

### Cadenas

**Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.**

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**

### Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equie las **cuatro ruedas** para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

**Atención:** estos neumáticos tienen algunas veces un sentido de rodadura y un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen **en su vehículo.**

## Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local. Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.

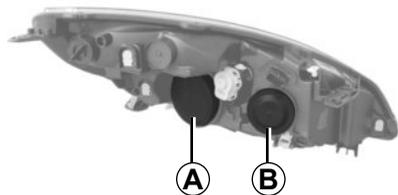


**En las ruedas de 18" no se pueden colocar cadenas.**

Si desea utilizar cadenas, es imperativo emplear unos **equipamientos específicos.**

Consulte a un Representante de la marca.

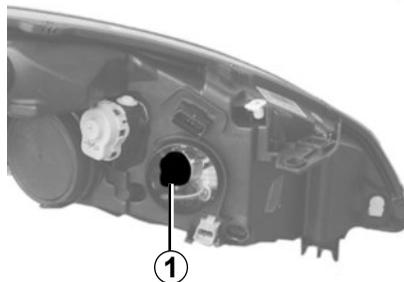
## FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas (1/3)



Puede sustituir las lámparas descritas a continuación. No obstante, le aconsejamos que sea un Representante de la marca el que las sustituya si la manipulación parece difícil.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



### Luces de cruce/de carretera con lámparas de Xenón

No abra nunca la tapa A.

**Tipo de lámpara: D1S.**

### Luz indicadora de dirección

Retire la tapa B, tire de los cables del portalámparas 1 para soltarla y sustituya la lámpara.

**Tipo de lámpara: PY21W.**



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de heridas.

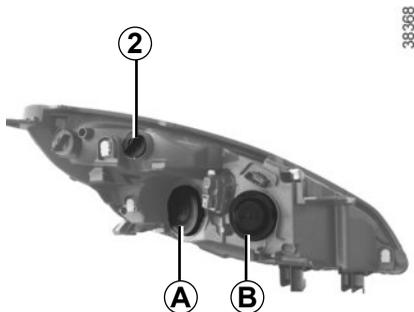


Dado el peligro que implica la manipulación de un dispositivo sometido a alta tensión, la sustitución de este tipo de lámpara debe ser realizada por un Representante de la marca.



El montaje de este dispositivo requiere una tecnología específica, **está prohibido instalar un faro equipado con lámparas de Xenón en una versión que no haya sido concebida para recibir este dispositivo.**

## FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas (2/3)



### Luces de carretera **A**/ de cruce **B** con lámparas halógenas

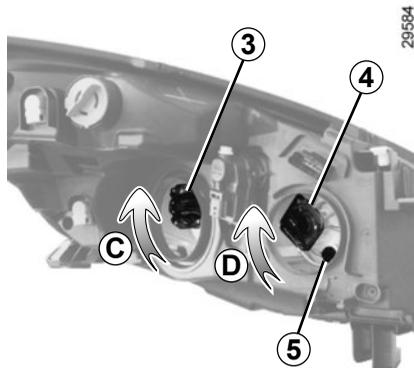
#### Extracción

Retire la tapa **A** o **B**, suelte la lámpara una vez levantado el conector **3** o **4** (movimiento **C** o **D**) y después sustituya la lámpara.

**Tipo de lámpara: H7.**

#### Acceso a la luz de cruce, lado batería

Según el vehículo, empuje el cable **6** teniendo cuidado de no desenganchar la grapa **7** y de no deformar el terminal **8**.



#### Colocación

Realice las operaciones en sentido inverso. Preste atención a la colocación de la lámpara (atención a su orientación).

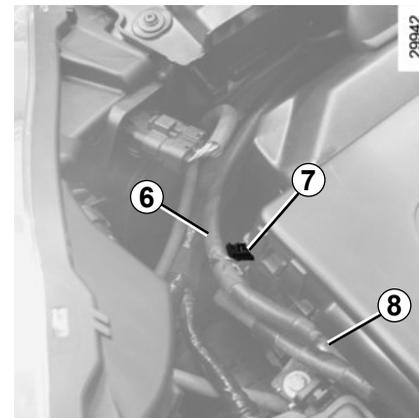
Utilice **imperativamente** lámparas antiU.V. 55W para no estropear el cristal plástico de los faros.

**No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.**

#### Luz delantera de posición

Según el vehículo, retire la tapa **B**, tire de los cables del portalámparas **5**, retire la lámpara y sustitúyala.

**Tipo de lámpara: W5W.**



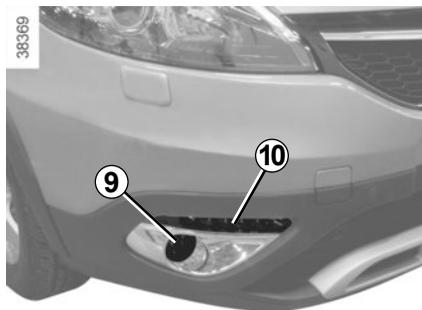
#### Luz indicadora de dirección

Afloje el portalámparas **2** para soltarlo y después sustituya la lámpara.

**Tipo de lámpara: PY21W.**

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

## FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas (3/3)



### Luces delanteras de niebla 9

En cuanto a la necesidad de desmontar el paragolpes delantero, consulte a un Representante de la marca.

### Luces de día / de posición 10

(Según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca.



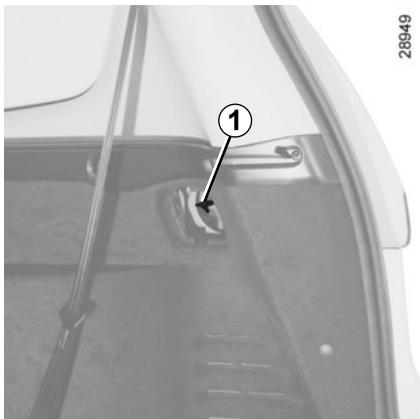
Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

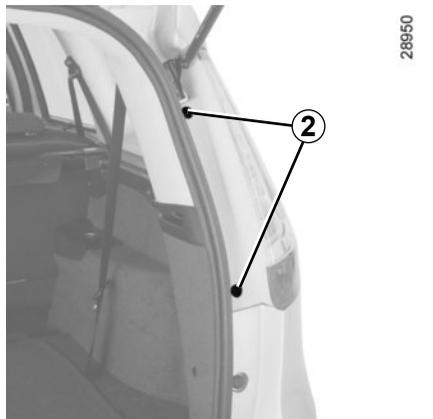
# LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (1/4)



## Versión chasis largo

### Luces indicadoras de dirección/de posición y de stop

Desde el maletero, retire la tapa y afloje el tope **1**.



Desde el exterior, afloje los tornillos **2** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano y tire del bloque de luces hacia usted.

Suelte el portalámpara un cuarto de vuelta.

Sustituya la lámpara.

### Luz indicadora de dirección **3**

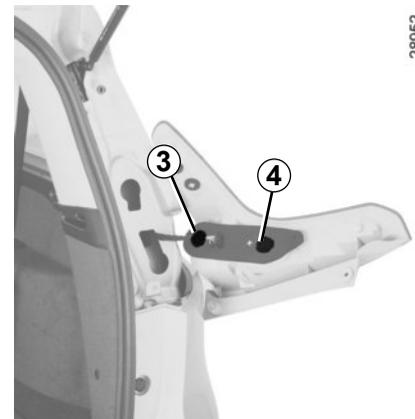
Tipo de lámpara: PY21W.

### Luz de posición y luz de stop **4**

Tipo de lámpara: P21/5W.

### Montaje

Para montarla, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.



## Luces luminescentes

Las luces están equipadas de un sistema de encendido por Leds una vez encendidas las luces de posición.

Para la sustitución de las Leds, consulte a un Representante de la marca.

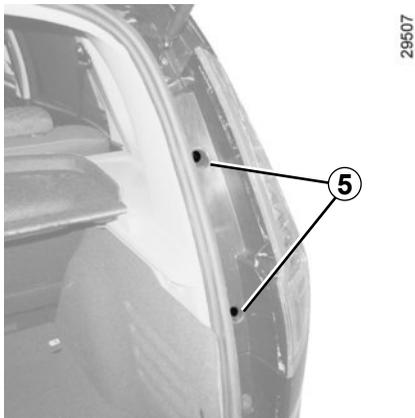
Esta iluminación no sustituye a una luz de posición **4** estropeada.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

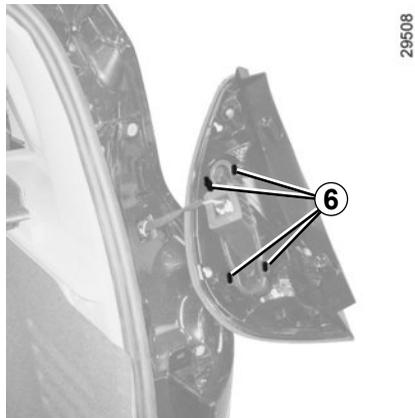
## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (2/4)



### Versión chasis normal

#### Luces indicadoras de dirección y de stop

Desde el exterior, afloje los tornillos 5 utilizando, por ejemplo, un destornillador plano y tire del bloque de luces hacia usted.



Suelte el portalámparas presionando las lengüetas 6.

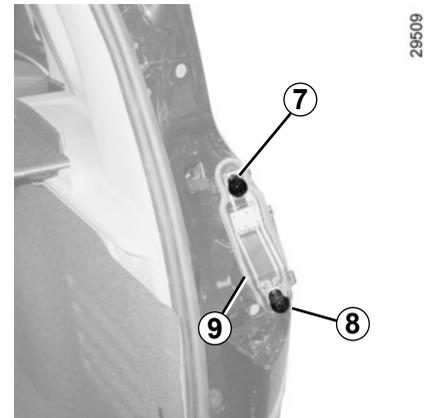
Sustituya la lámpara.

#### Luz indicadora de dirección 7

**Tipo de lámpara: PY21W.**

#### Luz de posición y luz de stop 8

**Tipo de lámpara: P21/5W.**



### Montaje

Para montarla, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.

**Nota:** no retirar la junta 9.

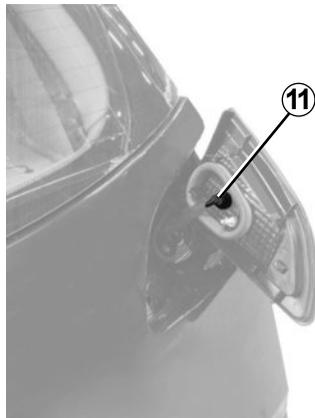
## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (3/4)



### Luz de posición

Desde el maletero, suelte la tapa.

Con una herramienta, afloje la tuerca **10**.



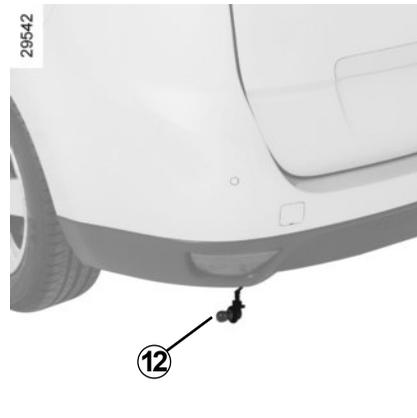
Desde el exterior del vehículo, tire del bloque de luces para extraerlo y después afloje el portalámparas **11** un cuarto de vuelta.

Sustituya la lámpara.

**Tipo de lámpara: W5W.**

### Montaje

Para montarla, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.



### Luz de niebla y luz de marcha atrás

(según el vehículo)

Acceder al portalámpara **12** pasando por debajo del vehículo y después desatornillando y girando hacia el centro del vehículo.

**Tipo de lámpara: P21W.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

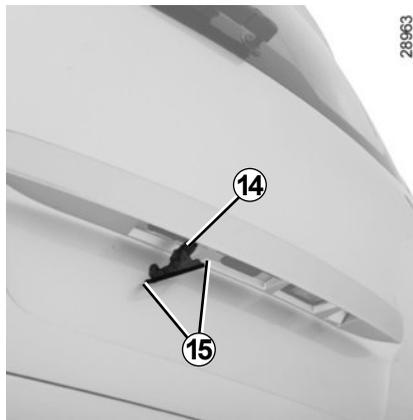
Riesgo de heridas.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (4/4)



### Tercera luz de stop 13

Consulte a un Representante de la marca.

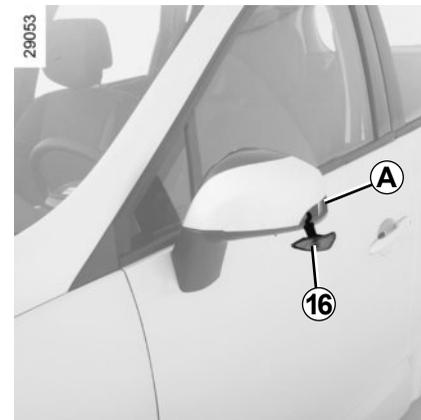


### Luces de matrícula 14

Suelte el iluminador **14** presionando la lengüeta **15**.

Retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

**Tipo de lámpara: naveta C5W.**



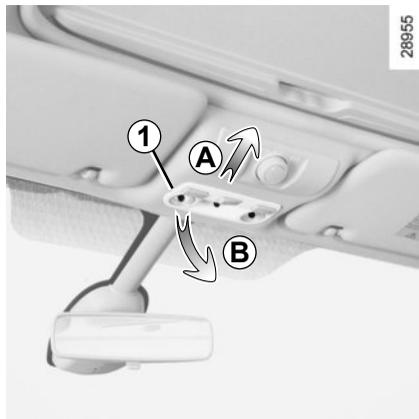
### Repetidores laterales 16

Suelte el repetidor **16** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano. Colóquelo en **A** para bascular el repetidor desde la parte trasera hacia la parte delantera del vehículo.

Gire el portalámparas un cuarto de vuelta y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: W5W.**

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/2)



### Plafones

- Ponga los tres contactores en la posición central;
- eche los plafones hacia atrás (movimiento **A**) y bascule la parte delantera hacia abajo (movimiento **B**);
- al extraer los plafones, no debe tirar de los cables eléctricos;
- suelte el difusor **1**.

**Nota:** para sacar la lámpara defectuosa, puede utilizar por ejemplo un destornillador plano.

**Tipo de lámpara: W5W.**

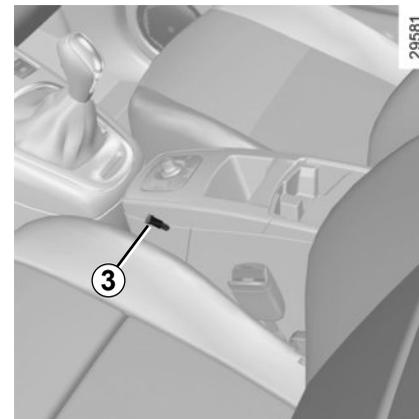


### Iluminadores de puertas

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el iluminador **2**.

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: W5W.**



### Iluminador de consola central deslizante

Suelte la lámpara **3** de su soporte.

**Tipo de lámpara: W5W.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/2)

28957



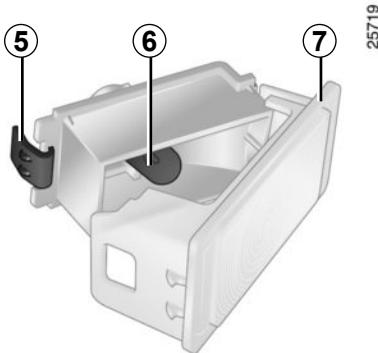
### Iluminadores del maletero

Suelte los iluminadores **4** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.



Desconecte el iluminador.

Presione la lengüeta **5** para soltar el difusor **7** y acceder a la lámpara **6**.

**Tipo de lámpara: W5W.**

## FUSIBLES (1/2)



### Compartimiento de fusibles

Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

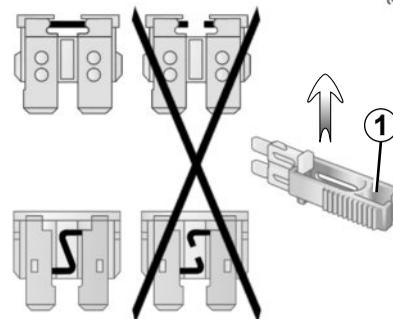
Suelte la tapa **A** o **B** (según el vehículo).

Puede que sea necesario utilizar una pinza para quitar y cambiar los fusibles. Puede conseguir una a través de un Representante de la marca.



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen.**

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.



### Pinza 1

Libere el fusible con la pinza **1** situada en el dorso de la tapa **A** o **B**.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles

## FUSIBLES (2/2)

③	■	⑦	■	⑩	■	⑭	■
④	■	⑧	■	⑪	■	⑮	■
①	■	⑤	■	⑨	■	⑫	■
②	■	⑥	■			⑬	■
						⑰	■
						⑱	■
						⑱	■

### Asignación de los fusibles

(la presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo).

**1** Freno de aparcamiento asistido;

**2** Luces de stop;

**3** Condenación automática de las puertas;

**4** Elevalunas del conductor;

**5** Cuadro de instrumentos;

**6** Luces indicadoras de dirección;

**7** Sistema de navegación;

**8** Retrovisor interior;

**9** Limpialuneta;

**10 y 11** Elevalunas traseros;

**12** ABS/ESC ;

**13** Elevalunas del pasajero;

**14** Lavacristales;

**15** Retrovisores térmicos;

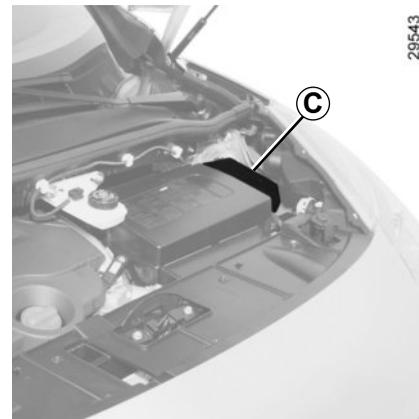
**16** Radio;

**17** Toma de accesorios del maletero;

**18** Toma de accesorios de los asientos traseros;

**19** Encendedor.

39797



29543

Algunos accesorios están protegidos por los fusibles situados en el compartimento del motor en el cajetín **C**.

Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles.

## BATERÍA: descargada (1/2)

### Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores de energía» (plafones...) estén cortados antes de desconectar o conectar una batería;
- en caso de carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería;
- no deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes;
- espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar una batería;
- tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto; para ello, pulse el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

### Conexión de un cargador

**El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.**

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado. Existe el riesgo de graves lesiones.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

## BATERÍA: descargada (2/2)

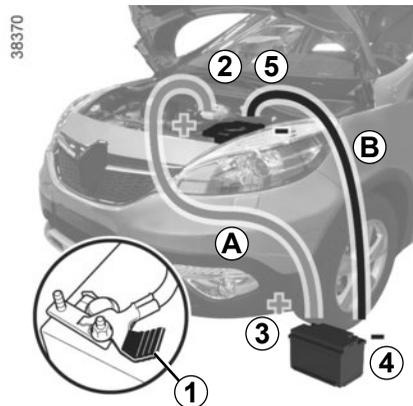
### Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

**Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.** La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.



Fije el cable positivo **A** en el **soporte 1** fijado en el borne **2 (+)** y después en el **borne 3 (+)** de la batería que suministre la corriente.

Fije el cable negativo **B** en el **borne 4 (-)** de la batería que suministre la corriente y después en el **borne 5 (-)** de la batería descargada.

Arranque el motor, una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso ( **5 - 4 - 3 - 2** ).

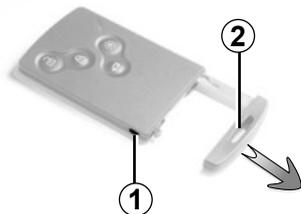


Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.

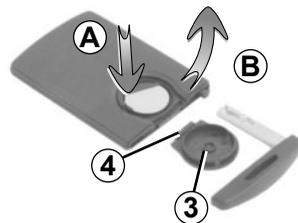
## TARJETA RENAULT: pila

26860



### Sustitución de la pila

Cuando aparece el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» en el cuadro de instrumentos, sustituya la pila de la tarjeta RENAULT, pulse el botón 1 tirando de la llave de seguridad 2 y suelte la tapa 3 utilizando la lengüeta 4. Retire la pila presionando en un lado (movimiento **A**) y levantando el otro (movimiento **B**) y después sustitúyala respetando la polaridad y el modelo, inscrito en la tapa 3.



Para el montaje, proceda en sentido inverso y pulse cuatro veces, estando cerca del vehículo, uno de los botones de la tarjeta: la próxima vez que arranque, el mensaje desaparecerá.

**Nota:** cuando sustituya la pila, no toque el circuito electrónico ni los contactos situados en la tarjeta RENAULT.

Compruebe que la tapa esté bien encajada.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

26862

26913



### Anomalia de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar el funcionamiento, podrá arrancar (inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta) y bloquear/desbloquear el vehículo (consulte el párrafo «Bloqueo y desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.



### Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Pida consejo a un Representante de la marca.

Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 vatios. **Hay riesgo de incendio.**

Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

### Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior. **Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.**

### Montaje posterior de accesorios

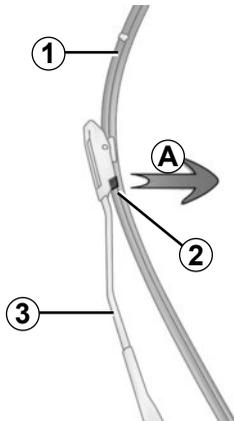
Si desea instalar accesorios en el vehículo: Consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

Si utiliza una barra antirrobo, fíjela exclusivamente en el pedal de freno.

### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

# ESCOBILLAS DEL LIMPIA: sustitución



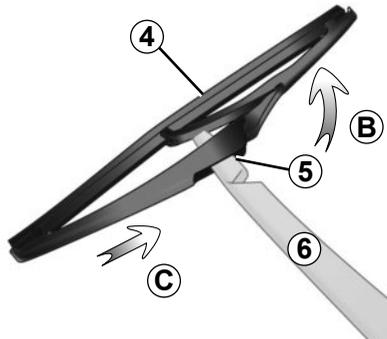
## Escobillas del limpiaparabrisas 1

Con el contacto puesto y el motor parado, baje completamente la manecilla de los limpias: se detendrán en una posición alejada del capot.

Levante el brazo del limpia 3, tire de la lengüeta 2 (movimiento A) y empuje la escobilla hacia arriba.

### Montaje

Haga deslizar la escobilla por el brazo hasta encajarla. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada. Lleve la manecilla del limpia a la posición de parada. El brazo del limpia, del lado del conductor, debe estar siempre levantado.



## Escobilla del limpiacristal 4

- Levante el brazo del limpia 6;
- gire la escobilla 4 hasta que se encuentre con resistencia (movimiento B);
- según el vehículo, presione la lengüeta 5 y suelte la escobilla tirando de ella (movimiento C).

### Montaje

Para montar la escobilla del limpiaparabrisas, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.



- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor).
- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

## REMOLCADO: en caso de avería (1/2)

Antes de realizar cualquier remolcado, desbloquee la columna de dirección: con el pie en el embrague, meta **primera** (palanca en posición **N** o **R** para los vehículos con caja de velocidades automática), introduzca la tarjeta RENAULT en el lector de tarjetas y, después, pulse **dos segundos** el botón de arranque del motor.

Ponga la palanca en punto muerto (posición **N** para los vehículos que disponen de una caja de velocidades automática).

La columna se desbloquea, las funciones accesorios reciben alimentación: puede utilizar la iluminación del vehículo (luces de dirección, de stop...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Una vez terminado el remolcado, ejerza dos impulsiones en el botón de arranque del motor (riesgo de descarga de la baterías).



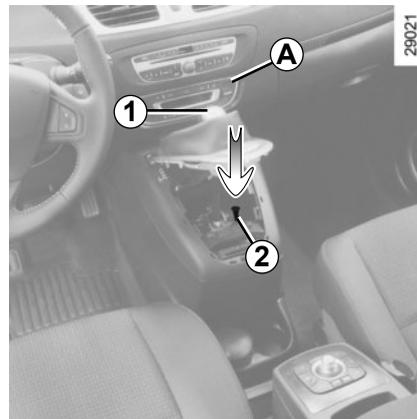
No retire la tarjeta RENAULT del lector durante el remolcado.

Es imperativo respetar la reglamentación en vigor sobre el remolcado. Si usted es el vehículo que remolca, no sobrepase los pesos remolcables de su vehículo (consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6).

### Remolcado de un vehículo con caja automática

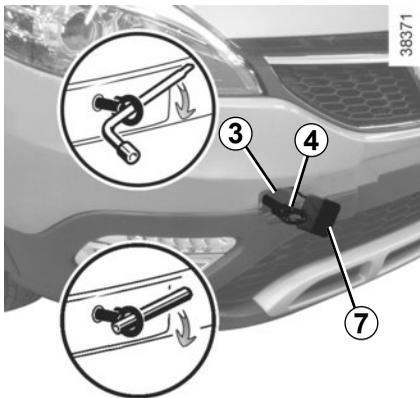
Motor parado, el engrase de la caja no está asegurado, es preciso por ello transportar el vehículo preferentemente sobre una plataforma o remolcarlo con las ruedas delanteras levantadas.

**Excepcionalmente**, puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, en marcha adelante únicamente, con la palanca en la posición neutro **N** y por un recorrido máximo de 80 km.



Si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente. Para ello, suelte la base de la palanca de la caja de velocidades comenzando por el lado situado bajo los mandos de climatización **A**. Presione el botón **2** y presione simultáneamente el botón situado en la palanca **1**.

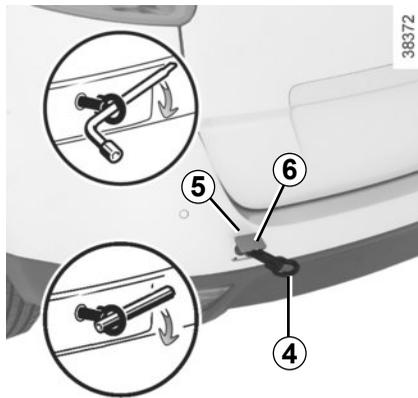
## REMOLCADO: en caso de avería (2/2)



Utilice exclusivamente los puntos de remolcado delantero 3 y trasero 5 (nunca los tubos de transmisión). Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



### Acceso a los puntos de remolcado

Suelte la tapa 6 o 7 pasando una herramienta plana (o la llave integrada en la tarjeta RENAULT) por debajo de la tapa.

**Enrosque la anilla de remolcado 4 al máximo:** al principio con la mano hasta llegar al tope y finalice bloqueando con la llave de la rueda o, según el vehículo, con la palanca.

Utilice exclusivamente la anilla de remolcado 4 y la llave de rueda o la palanca, colocadas debajo de la moqueta del maletero con las demás herramientas (consulte el apartado «Herramientas» en el capítulo 5).



- Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.
- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **50 km/h**.
- No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/6)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Utilización de la tarjeta RENAULT	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La tarjeta RENAULT no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila de la tarjeta gastada.	Sustituya la pila. Puede bloquear / desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los apartados «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1 y «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave integrada (consulte el apartado «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería del vehículo descargada.	Utilice la llave integrada en la tarjeta (consulte el apartado «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).
	El vehículo está en marcha.	Con el motor en marcha, el bloqueo / desbloqueo de la tarjeta está desactivado. Quite el contacto.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/6)

<b>Si al accionar el motor de arranque</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
Los testigos del cuadro de instrumentos pierden intensidad o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Apriételos de nuevo, vuélvalos a conectar o límpielos si están oxidados.
	Batería descargada o estropeada.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
	Circuito defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2.
	La tarjeta RENAULT «manos libres» no funciona.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta para arrancar. Consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2.
El motor no se para.	Tarjeta no detectada.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta.
	Problema electrónico.	Pulse cinco veces rápidas el botón de arranque. El motor puede arrancar de nuevo al pisar el pedal del embrague si está activada la función Stop and Start.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Accione el volante a la vez que pulsa el botón de arranque del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).
	Circuito defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/6)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no es la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Humo blanco en el escape.	En la versión diésel, esto es no necesariamente una anomalía, el humo procede de la regeneración del filtro de partículas.	Consulte el apartado «Particularidad de las versiones diésel» en el capítulo 2.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el apartado «Nivel de aceite del motor: añadido, llenado» en el capítulo 4).
tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/6)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia.	Consulte a un Representante de la marca.
El motor se calienta. El indicador de temperatura del líquido de refrigeración se sitúa en la zona de alerta y el testigo de <b>STOP</b> se enciende.	Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.
Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.



**Radiador:** en caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que no hay que rellenar nunca con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/6)

<b>Aparatos eléctricos</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Consulte los párrafos «Faros delanteros: sustitución de las lámparas» o «Luces traseras y laterales: cambio de lámparas» en el capítulo 5.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».
Los faros no se encienden o no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (6/6)

<b>Aparatos eléctricos</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
Restos de condensación en los faros.	<p>La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura.</p> <p>En este caso, los restos desaparecerán progresivamente al utilizar las luces.</p>	
El encendido del testigo de no abrochado de los cinturones delanteros es incoherente con el estado de abrochado de los cinturones.	Un objeto está intercalado entre el piso y el asiento e impide el funcionamiento del captador.	Retire los objetos que se encuentren bajo los asientos delanteros.



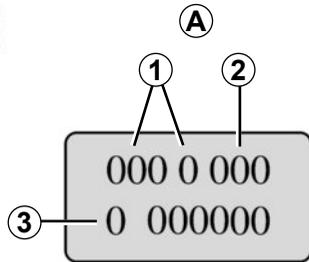
# Capítulo 6: Características técnicas

Placas de identificación del vehículo . . . . .	6.2
Placas de identificación del motor . . . . .	6.3
Dimensiones . . . . .	6.5
Características de los motores . . . . .	6.7
Pesos . . . . .	6.8
Cargas remolcables . . . . .	6.8
Piezas de recambio y reparaciones . . . . .	6.9
Justificantes de mantenimiento . . . . .	6.10
Control anticorrosión . . . . .	6.16
	6.1



# PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR (1/2)

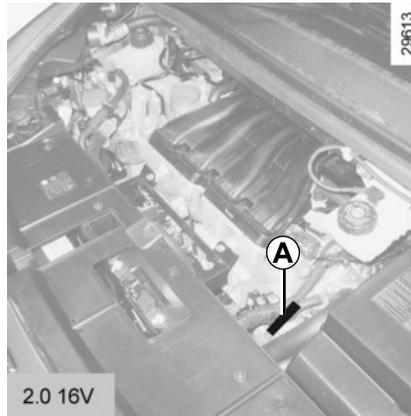
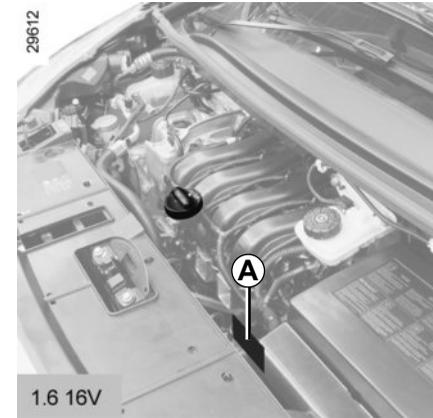
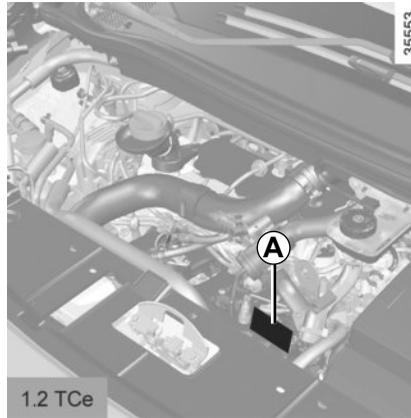
33293



Las indicaciones que figuran en la placa del motor o en la etiqueta A deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

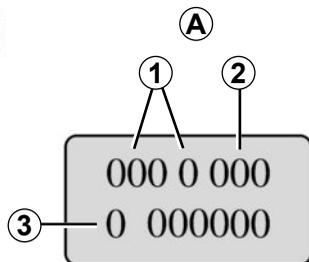
(emplazamiento diferente según motorización)

- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.



## PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR (2/2)

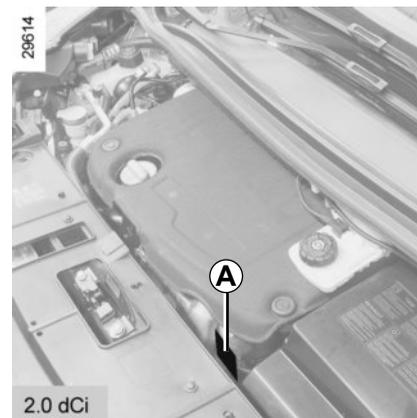
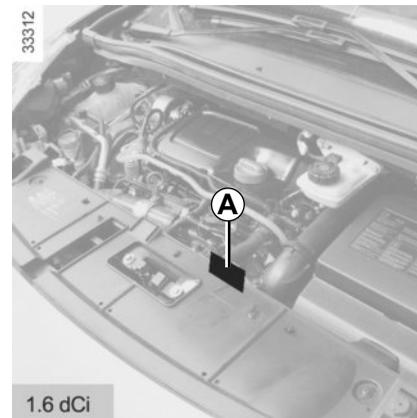
33293



Las indicaciones que figuran en la placa del motor o en la etiqueta A deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

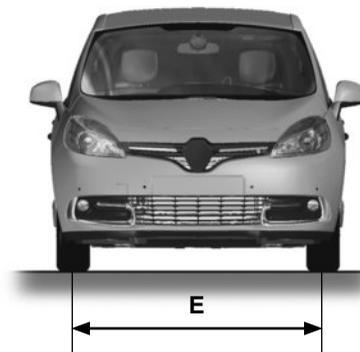
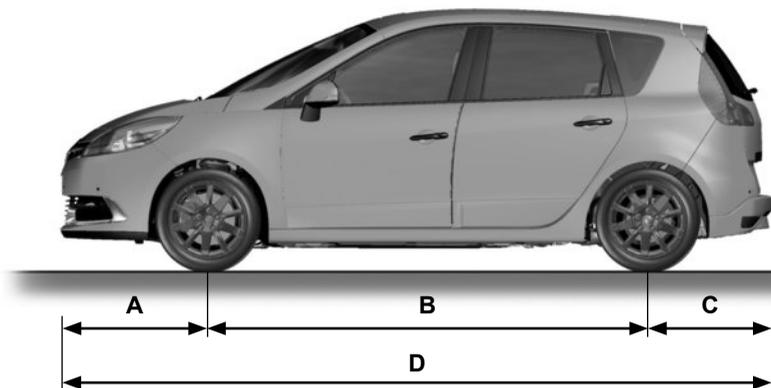
(emplazamiento diferente según motorización)

- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.

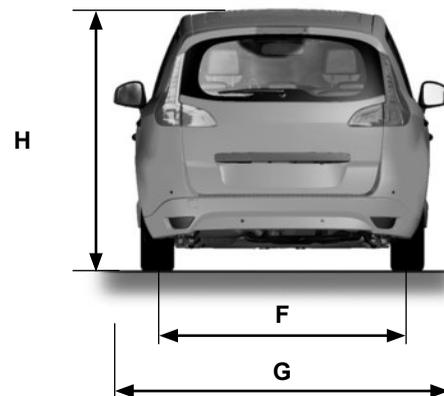


## DIMENSIONES (en metros) (1/2)

38373



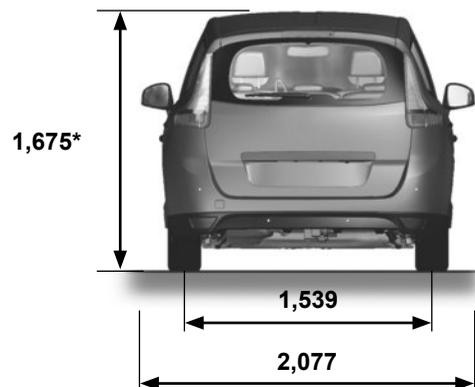
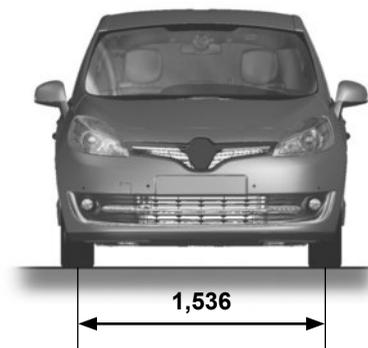
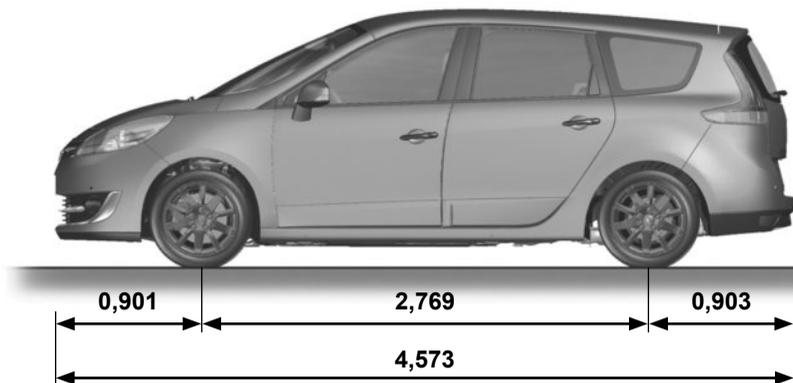
	Chasis normal	Todo camino
<b>A</b>	0,911	0,912
<b>B</b>	2,702	2,704
<b>C</b>	0,753	0,756
<b>D</b>	4,366	4,372
<b>E</b>	1,546	
<b>F</b>	1,547	1,559
<b>G</b>	2,077	
<b>H (en vacío)</b>	1,624	1,683



## DIMENSIONES (en metros) (2/2)

Chasis largo

38374



\* En vacío

# CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	1.2 TCe	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi	1.6 dCi	1.9 dCi	2.0 dCi
<b>Tipo del motor</b> (véase placa del motor)	H5F Turbo	K4M	M4R	K9K	R9M	F9Q	M9R
<b>Cilindrada (cm<sup>3</sup>)</b>	1 197	1 598	1 995	1 461	1 598	1 870	1 995
<b>Tipo de carburante</b> <b>Índice de octano</b>	<p>Carburante sin plomo <b>imperativamente</b>, con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante.</p> <p>En su defecto, cabe la posibilidad de utilizar puntualmente carburante sin plomo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– con un Índice de Octano 91 para una etiqueta que indique 95, 98;</li> <li>– con un Índice de Octano 87 para una etiqueta que indique 91, 95, 98.</li> </ul>			<p>Gasóleo</p> <p>La etiqueta situada en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.</p>			
<b>Bujías</b>	<p>Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo.</p> <p>El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor; si no, consulte a un Representante de la marca.</p> <p>El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.</p>						

## PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opciones: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a un Representante de la marca.

<b>Peso Máximo Autorizado en Carga (MMAC) Peso Total Rodante (MTR)</b>	Pesos indicados en la placa del constructor (consulte el párrafo «Placas de identificación» en el capítulo 6)
<b>Peso de remolque con freno de inercia*</b>	se obtiene calculando: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Peso de remolque sin freno de inercia*</b>	695
<b>Carga admitida sobre la bola de enganche*</b>	75
<b>Carga admitida en el techo con el dispositivo de transporte</b>	80 kg (incluido dispositivo portador)

### \* Carga remolcable (remolque de caravana, barco...)

El remolque está prohibido si  $MTR - MMAC$  es igual a cero o si el valor de PTR es cero (o no está indicado) en la placa del fabricante.

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
- En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
  - sobrepasar el PTMA trasero hasta un límite del 15 %,
  - sobrepasar el PMAC hasta un límite del 10% o en 100 kg como máximo (el que se alcance primero).En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 100 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bar (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10 % a 1000 metros, y, después, en un 10 % suplementario por cada 1000 metros más.

### Masa máxima de cálculo

De conformidad con la legislación local, cuando no se alcanza el peso máximo autorizado en carga del vehículo, es posible sumar hasta 200 kg al remolque con freno de inercia, dentro del límite del peso total rodante del vehículo.

## **PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES**

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

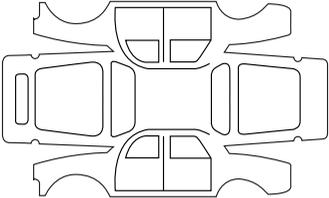
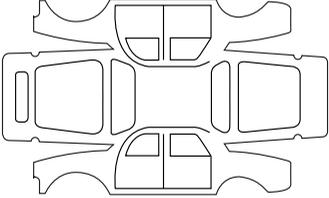
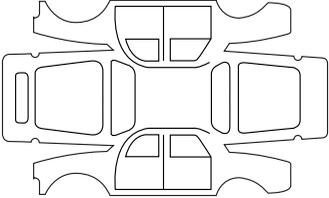
VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (1/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

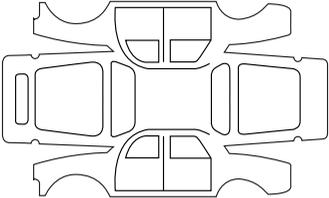
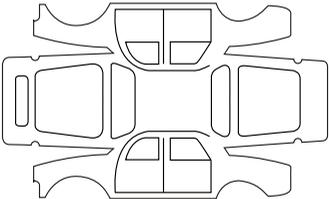
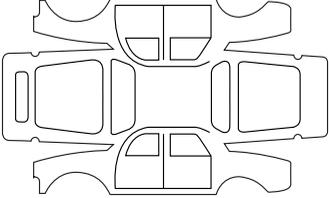
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (2/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

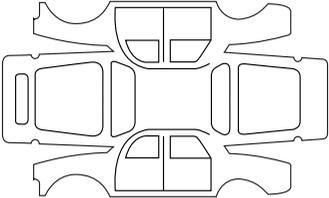
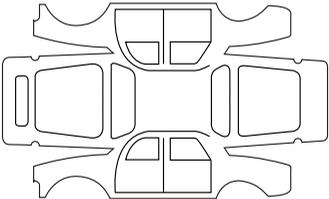
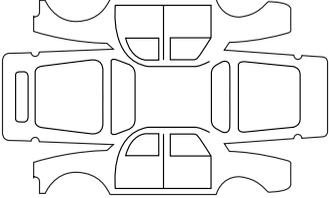
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (3/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

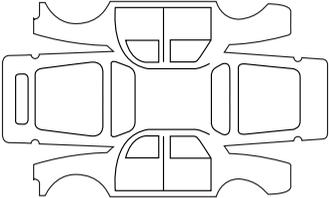
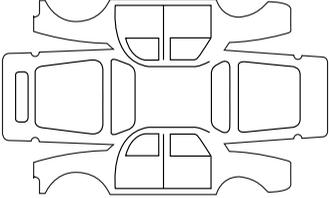
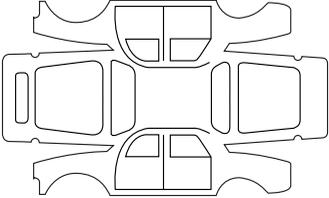
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (4/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

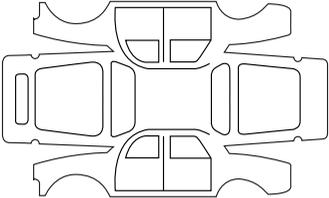
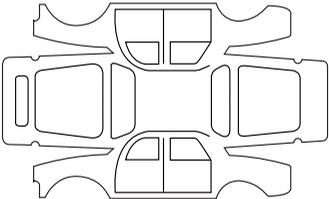
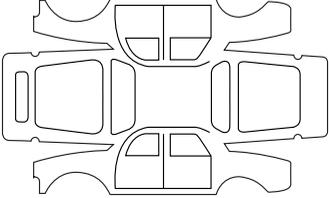
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (5/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

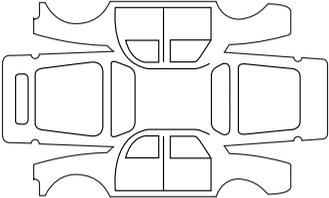
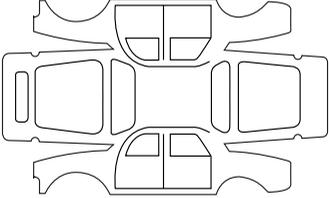
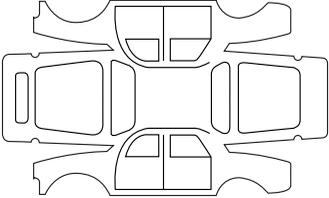
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (6/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		



# ÍNDICE ALFABÉTICO (1/5)

## A

ABS .....	1.56, 2.25 → 2.29
accesorios .....	5.30
aceite motor .....	4.4 → 4.7
acondicionador de aire .....	3.4 → 3.11
acondicionamientos .....	3.19 → 3.24
ahorro de carburante .....	2.16 → 2.18
airbag .....	1.23 → 1.29, 1.56
activación de los airbags del pasajero delantero .....	1.48
desactivación del airbag del pasajero delantero .....	1.46
aire acondicionado .....	3.4 → 3.11
aireadores .....	3.2 – 3.3
alarma sonora .....	1.9, 1.74
alarma sonora de exceso de velocidad .....	1.59 – 1.60
alarma sonora de olvido de luces .....	1.78
alerta de salida de vía .....	1.58, 2.30 – 2.31
anillas de amarre .....	3.37 – 3.38, 3.40
anillas de remolcado .....	5.9 – 5.10, 5.32 – 5.33
anomalías de funcionamiento .....	1.54 → 1.58, 5.34 → 5.39
antipatinado .....	1.56, 2.25 → 2.29
antipolucción	
consejos .....	2.16, 2.19
aparatos de control .....	1.54 → 1.58, 1.61 – 1.62
apertura de las puertas .....	1.9 → 1.12
apoyabrazos	
delantero .....	3.21
trasero .....	3.23
apoyacabezas .....	3.26
arranque del motor .....	2.3 → 2.9
asiento delantero	
conductor con memorización .....	1.18
asientos delanteros	
ajuste .....	1.15 – 1.16
con mandos eléctricos .....	1.17
con mandos manuales .....	1.15
asientos para niños .....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.45

asientos traseros	
funcionalidades .....	3.27
asistencia al frenado de emergencia .....	2.25 → 2.29
asistencia de dirección .....	1.49
ayuda al aparcamiento .....	2.39 → 2.44
ayuda al arranque en cuesta .....	1.56, 2.25 → 2.29

## B

baça de techo	
barras de techo .....	3.41
bandeja trasera .....	3.33 – 3.34
barras de techo .....	3.41
batería .....	4.13 – 4.14
descargada .....	5.27 – 5.28
bloque de herramientas .....	5.9 – 5.10
bloqueo de las puertas .....	1.2 → 1.10, 1.13
bocina .....	1.74
bocinazo .....	1.74
botón de arranque/parada del motor .....	2.3 → 2.5

## C

caja de velocidades automática (utilización) .....	2.45 → 2.47
calefacción .....	3.4 → 3.10
cámara de marcha atrás .....	2.43 – 2.44
cambio de lámparas .....	5.16 → 5.22
cambio de rueda .....	5.11 – 5.12
cambio de velocidades .....	2.12, 2.45 → 2.47
capacidad del depósito de carburante .....	1.84 → 1.86
capacidades aceite motor .....	4.5 → 4.7
capot motor .....	4.2 – 4.3
características de los motores .....	6.7
características técnicas .....	6.5 → 6.9
caravana .....	3.37 – 3.38, 6.8
carburante	
calidad .....	1.84 → 1.86
capacidad .....	1.84

# ÍNDICE ALFABÉTICO (2/5)

consejos de ahorro .....	2.16
consumo .....	1.55, 1.63 – 1.64, 2.16 → 2.18
llenado .....	1.55, 1.84 → 1.86
carburante autonomía .....	1.64
cargas remolcables .....	6.8
catalizador .....	2.10 – 2.11
cebado carburante .....	1.85
cenicero .....	3.25
cierre de las puertas .....	1.9 → 1.12
cinturones de seguridad .....	1.19 → 1.21, 1.23 → 1.26, 1.55 – 1.56
claxon .....	1.74
climatización .....	3.11
condenación automática de los abrientes al circular .....	1.13
condenación de las puertas .....	1.8, 1.11 → 1.13
conducción .....	2.2 → 2.5, 2.10 → 2.18, 2.21 → 2.29, 2.32 → 2.42, 2.45 → 2.47
consejos anticontaminación .....	2.16 → 2.19
consejos de conducción .....	2.16 → 2.18
conservación:	
autonomía de cambio de aceite .....	6.10 → 6.15
carrocería .....	4.15 – 4.16
mecánica .....	4.2 → 4.4, 4.13 – 4.14, 6.10 → 6.15
tapizados interiores .....	4.17 – 4.18
consumo de carburante .....	1.55, 1.63 – 1.64, 2.16 → 2.18
control anticorrosión .....	6.16 → 6.21
control de adherencia .....	2.28
control de bajada .....	1.56, 2.25 → 2.29
control dinámico de conducción: ESC .....	1.56, 2.25 → 2.29
cortinas quitasol .....	3.17
cuadro de instrumentos .....	1.54 → 1.70, 1.75 → 1.79
cubreequipajes .....	3.34
<b>D</b>	
depósito	
lavacrystal .....	4.10
líquido de frenos .....	4.9

líquido de refrigeración .....	4.8
depósito de carburante	
capacidad .....	1.84 → 1.86
desactivación del airbag del pasajero delantero .....	1.46
descondenación de las puertas .....	1.11 – 1.12
deshielo/desempañado de la luneta .....	3.5, 3.9
deshielo/desempañado del parabrisas .....	3.5, 3.9
dimensiones .....	6.5 – 6.6
dirección asistida .....	1.49
dispositivos complementarios de retención .....	1.23 → 1.26
dispositivos de retención complementarios .....	1.29
a los cinturones traseros .....	1.23 → 1.27
protección lateral .....	1.28
dispositivos de retención para niños .....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.45

## E

elevelunas .....	3.12 → 3.14
embellecedores .....	5.10
encendedor .....	3.25
equipamientos multimedia .....	3.42
ESC: control dinámico de conducción .....	1.56, 2.25 → 2.29
escobillas del limpia .....	5.31
espejos de cortesía .....	3.17
estores quitasol .....	3.17 – 3.18

## F

### faros

ajuste .....	1.80
delanteros .....	5.16 → 5.18
direccionales móviles .....	1.77
sustitución de las lámparas .....	5.16 → 5.18

### filtro

de aceite .....	4.5 → 4.7, 4.10
de aire .....	4.10
de gasóleo .....	4.10
habitáculo .....	4.10

## ÍNDICE ALFABÉTICO (3/5)

focos de iluminación.....	3.15 – 3.16
frenado de emergencia.....	2.25 → 2.29
freno de aparcamiento asistido .....	1.55, 2.13 → 2.15
freno de mano .....	1.55, 2.12
función Stop and Start.....	2.6 → 2.9
fusibles .....	5.25 – 5.26

### G

gato.....	5.9 – 5.10
guantera .....	3.22
guardaobjetos.....	3.19 → 3.24

### H

hora .....	1.72
------------	------

### I

iluminación exterior de acompañamiento .....	1.78, 1.80
iluminación:	
cuadro de instrumentos .....	1.75 → 1.79
exterior.....	1.75 → 1.79
interior.....	3.15 – 3.16, 5.23 – 5.24
incidentes	
anomalías de funcionamiento .....	5.34 → 5.39
indicadores:	
de dirección .....	1.74, 5.19
de temperatura exterior .....	1.72
del cuadro de instrumentos .....	1.54 → 1.62
inflado de los neumáticos.....	4.11 – 4.12
intermitentes.....	1.74, 5.16 → 5.18

### J

justificantes de mantenimiento .....	6.10 → 6.15
--------------------------------------	-------------

### K

kit de inflado de los neumáticos .....	5.4 → 5.8
--	-----------

### L

lámparas	
sustitución.....	5.16 → 5.22
lavacristales.....	1.83, 4.10
lavado.....	4.15 – 4.16
lavafaros.....	1.82
levantamiento del vehículo	
cambio de rueda .....	5.11 – 5.12
limitador de velocidad.....	1.54, 2.32 → 2.34
limpiaparabrisas	
escobillas .....	5.31
limpiaparabrisas/lavaparabrisas .....	1.83
limpieza:	
interior del vehículo.....	4.17 – 4.18
líquido de frenos.....	4.9
líquido de refrigeración del motor .....	4.8
luces:	
ajuste .....	1.80
de carretera .....	1.54 – 1.55, 1.75 – 1.76, 5.16 → 5.18
de cruce .....	1.54, 1.75, 5.16 → 5.18
de día.....	1.77
de dirección .....	1.55, 1.74, 5.16 → 5.19, 5.21 – 5.22
de marcha atrás.....	5.19, 5.21 – 5.22
de niebla .....	1.54, 1.79, 5.19
de placa de matrícula .....	5.22
de posición.....	1.54, 1.75, 5.16 → 5.19
de precaución .....	1.74
de stop .....	5.19

### LL

llave de embellecedor.....	5.9 – 5.10
llave de la rueda .....	5.9
llave de seguridad .....	1.2 – 1.3

### M

maletero.....	3.32, 3.35 – 3.36
---------------	-------------------

## ÍNDICE ALFABÉTICO (4/5)

mando integrado de teléfono manos-libres .....	3.42
mandos .....	1.50 → 1.53
manivela .....	5.9 – 5.10
mantenimiento .....	2.19
marcha atrás	
paso .....	2.12, 2.45 → 2.47
medio ambiente .....	2.20
mensajes en el cuadro de instrumentos .....	1.63 → 1.70
menú de personalización de los reglajes del vehículo .....	1.71
motor	
características .....	6.7

### N

navegación .....	3.42
neumáticos .....	2.21 → 2.24, 4.11 – 4.12, 5.13 → 5.15
niños .....	1.30 – 1.31, 1.31
niños (seguridad) .....	1.2, 1.6, 1.10, 3.12
nivel de aceite del motor .....	4.4 → 4.7
niveles .....	4.8 → 4.10
niveles:	
aceite motor .....	1.59 – 1.60
carburante .....	1.59 – 1.60
depósito del lavacristales .....	4.10
líquido de frenos .....	4.9
líquido de refrigeración .....	4.8

### O

ordenador de a bordo .....	1.54 → 1.58, 1.61 → 1.70
----------------------------	--------------------------

### P

palanca de selección de caja automática .....	2.45 → 2.47
palanca de velocidades .....	2.12
particularidad de los vehículos diésel .....	2.11
particularidad de los vehículos gasolina .....	2.10
pera de cebado carburante .....	1.85
personalización de los reglajes del vehículo .....	1.71

pesos .....	6.8
piezas de recambio .....	6.9
pila tarjeta RENAULT .....	5.29
pinchazo .....	5.2 – 5.3, 5.9 → 5.12
pintura	
mantenimiento .....	4.15 – 4.16
plafones .....	3.15 – 3.16, 5.23 – 5.24
portaobjetos .....	3.19 → 3.24, 3.35 – 3.36
posición de conducción	
reglajes .....	1.19
presión de los neumáticos .....	2.21 → 2.24, 4.11 – 4.12, 5.14
pretensores de los cinturones de seguridad .....	1.23 → 1.26
protección anticorrosión .....	4.15
puerta del maletero .....	3.32 – 3.33
puertas .....	1.9 – 1.10, 1.13
puertas / puerta del maletero .....	1.8
puesta bajo contacto del vehículo .....	2.4
puesta en marcha del motor .....	2.3 → 2.5
puesta en stand-by del motor .....	2.6 → 2.9
puesto de conducción .....	1.50 → 1.58

### Q

quitasol .....	3.17
----------------	------

### R

radar de marcha atrás .....	2.39 → 2.42
radio .....	3.42
ráfaga luminosa .....	1.74
ráfagas luminosas .....	1.74
red de separación .....	3.39 – 3.40
reglaje de la posición de conducción .....	1.19
reglaje de los asientos delanteros .....	1.15 – 1.16
reglaje de los faros .....	1.80
reglaje eléctrico de la altura de los faros .....	1.80
reglajes personalizados del vehículo .....	1.71
regulación de la temperatura .....	3.6 → 3.10

## ÍNDICE ALFABÉTICO (5/5)

regulador de velocidad .....	1.54, 2.32 → 2.38
regulador-limitador de velocidad .....	2.32 → 2.38
reloj.....	1.72
remolcado	
en caso de avería .....	5.32 – 5.33
remolque.....	3.37 – 3.38
remolque	
montaje .....	3.37 – 3.38
repetidores laterales	
sustitución de las lámparas .....	5.22
retención complementaria a los cinturones .....	1.27 → 1.29
retención niños .....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.45
retrovisores.....	1.73
rodaje.....	2.2
rueda de repuesto .....	5.2 – 5.3
ruedas (seguridad) .....	5.13 → 5.15

### S

salpicadero .....	1.50 → 1.53
seguridad niños .1.2, 1.6, 1.10, 1.30 – 1.31, 1.33 → 1.45, 3.12	
señal peligro .....	1.74 – 1.75
señalización e iluminación.....	1.75 → 1.80
sistema antibloqueo de ruedas: ABS.....	1.56, 2.25 → 2.29
sistema de navegación.....	3.42
sistema de retención para niños.....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.45
sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos.....	2.21 → 2.24
Stop and Start.....	1.58, 2.6 → 2.9
supercondenación de las puertas.....	1.8

### T

tapizados interiores	
mantenimiento .....	4.17 – 4.18
tarjeta RENAULT	
pila .....	5.29
utilización .....	1.2 → 1.8

techo solar .....	3.12 → 3.14
teléfono.....	3.42
temperatura exterior .....	1.72
testigos de control .....	1.54 → 1.58, 1.61 → 1.70
toma de accesorios .....	3.25
transporte de niños.....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.45
transporte de objetos	
en el maletero .....	3.37 – 3.38
red de separación .....	3.39 – 3.40

### V

vaciado motor .....	4.5 → 4.7
varilla de aceite motor .....	4.4
ventilación.....	3.4 → 3.10
visualizador.....	1.54 → 1.60
volante de dirección	
ajuste .....	1.49

### W

warning.....	1.74
--------------	------





( [www.myrenault.com](http://www.myrenault.com) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1095-5 – 99 91 055 78R – 12/2014 – Edition espagnole



E-Guide



9 9 9 1 0 5 5 7 8 R

**3R**